

ENSTITUYA KURDÎ YA BRUKSELÊ

Bultena sênehî ya agahdariyê

N° 12 - Îlon 1992

Bi kurdî, fransî, hollandî û inglîzî

**Avec le soutien du Ministère de la Communauté Française
Service de l'Éducation Permanente**

Kiryariya salane 400 F.B. - N° bankê 426-3144071-85

4 rue Bonneels - B 1040 BRUXELLES - tél. 02/230.89.30

Ed. resp. J. Verwilt - Vijverstraat 8 - 1730 ASSE

ISSN 0777-4516



Membre de l'Union des Éditeurs de la Presse Périodique

XEBATA ME YA SÊMEHÎ

CIVÎNEKE ÇAPÊ LI SER NIJADKUJIYA ŞERNEXÊ

Me di 7.9.92 de, li navenda çapê ya navneteweyî "I.P.C.", li Brukselê, civîneke çapê li ser nijadkujiya Şernexê ji aliyê leşkerê tirk kir. Bi ser de jî, nimînendeyê rêxistina beljîkî "Oxfam" ku tevî heyeteke tîbbî nuh ji Kurdistanê Iraqê vegehiyaye li ser rewşa Kurdan li wê perçeyê peyivî. Gelek rojnamevan û berpirsiyarên rêxistinên cihê beşdarî vê civînê bûn. Televîzyon û rojnameyên flaman li ser wê agahdariyên fireh dan (li dosya çapê ya ragihandî binêre).

29 GULAN

Civîneke çapê li ser rewşa Kurdistanê Iraqê, li Arendonk. Vê civînê ji aliyê komeke Flaman ku alîkarî ji Kurdistanê re biri bû hat pêk anîn.

3 HEZÎRAN

Şeveke agahdariyê li ser Kurdistanê, li bajarê Gent.

5 HEZÎRAN

Konfêransek li Brukselê, li ser rewşa penaberan li Beljîka û li cihanê.

10 HEZÎRAN

Konfêransek li ser pirsên Kurdên derveyî welêt, li Gent.

27 HEZÎRAN

Axaftinek li ser edebiyata kurdî, li Aalst.

27 HEZÎRAN

Me muzîk û stranên kurdî di şeveke çandên cihê de, li meydana Félix Delhaye, li Brukselê pêşkeş kirin. Çar rêxistinên beljîkî : Accueil Jeunes, Présence et Action Culturelle, la Parole û Inter-Récup., piştî bûyerên ku di nav cuhanên

biyanî û polîs de li vê meydanê bûn, vê şevê pêk anî. Wezaretê Çandê û Şaredariya St-Josse jî piştgiriya wê kir. Televîzyon, radyo û rojnameyên cihê vê bûyerê weşand.

2 TÎRMEH

Koordinasyona navneteweyî ya dijî çekên atomîk a mezin, END, çar roj, ji 1 heta 4 Tîrmeh 92, li ser pirsên cihanê yê mezin pêk anîn. Nêzikî 2.000 kes li Palais des Congrès û Parlemanta Ewropayê, li Brukselê, beşdarî van rojan bûn.

Yek ji atolyeyên wê yê cihê li ser pirsê kurdî bû. Berpirsiyarên Kurdîstana Tîrkiye û Îranê û ya Enstituya Kurdî ya Brukselê tê de peyivîn. Gîftûgo ji aliyê Stî Claudia ROTH, parlamentereke ewropî ya koma Keskên Alman, hatin idare kirin.

Mîrza Ebûbekir SAYDAM, Serokê KOMKAR, û Feridûn YAZAR, Sekreterê Giştî yê partiya HEP, rewşa Kurdîstana Tîrkiyê da nas kirin. Mîrza Fattah ABDOLÎ, Nimînendeyê Partî Demokratî Kurdîstana Îranê li Ewropayê, li ser rewşa Kurdîstana Îranê peyivî. Stî Pervîn CEMÎL, Seroka Enstituya me li ser pirsê kurdî, bi awakî giştî, peyivî.

CIVÎNEKE ÇAPÊ LI BRUKSELÊ LI SER PIRSA KURDÎ

Enternasyonala Demokrasiya-Filleh (Internationale Démocratie-Chrétienne) di 3.6.92 de, li I.P.C. (International Press Centre), li Brukselê, civîneke çapê li ser pirsê kurdî, bi hinceta weşandina vê Enternasyonalê dosyeke bi navê "Kurdên jibîrkirî", pêk anî. Ev dosya di Gulana 1992 de bi zimanên cihê hat çap kirin û li hemî şaxên Enternasyonalê li hemî cihanê hat belav kirin.

PARLEMENTA EWROPAYÊ Û PIRSA KURDÎ

Di 12 Hezîran 92 de, Parlemanta Ewropayê biryareke gelek giring, bi navê "Mafên gelê kurd", stend. Tê de, Parlament naskirina mafên çandî, civakî û siyasî ji Kurdên çar perçeyên Kurdîstanê re û dayîna mafên çandî ji Kurdên Ewropayê re dixwaze (li metnê ragihandî binêre).

HUKÛMETEKE KURDÎ LI KURDISTANA IRAQÊ

Di hejmara me ya buhurî de, me li ser avakirina Parleme-teke kurdî li Kurdistana Iraqê nivîsî bû. Piştî vê bûyera dîrokî, Hukumeteke Kurdî di 4 Tîrmeh 1992 de, li bajarê Hewlêrê (Erbîl), ji aliyê vê Parleme-tê hat bijartin. Di dirêjayiya sedsala XXmîn de, ev cara 3mîn e ku hukûmeteke kurdî ya bijartî tê ava kirin. Her du hukumetên pêşîn ev bûn : a Şêx Mehmûd Berzencî, di 1922 de, li Kurdistana Iraqê, û ya Qazî Muhammed, di 1946 de, li Kurdistana Îranê.

Ev hukûmeta kurdî ya nuh ji 16 wezîr, ku yek ji wan jin e, pêk hatiye. Partiyên siyasî yên piçûk ku nikarî bûn beşdarî hîlbijartinên parleme-tê bibin, ji bo ku 7% ji dengên stendi bûn, ji bo beşdarbûna vê hukûmetê hatin vexwendin.

Ji van 16 wezîran, 6 ji Partî Demokratî Kurdistana Iraqê (PDKÎ), ya Mesûd Berzanî, ne û 6 ji Yekîtî Niştimanî Kurdistan (YNK), a Celal Talabanî, ne. I ji Tevgera Demokratîk a Asûrî (TDA), 1 ji Tevgera Islamî (TI), 1 ji Partiya Komunîst (PK) û 1 ji Partiya Kar a Kurdistan (PZK) ye. Em li jêr nav û berpirsiyariya wan dinivîsin :

- 1- Fuad MAHSÛM (YNK), serokwezîr.
- 2- Roj Nûrî ŞAWÊS (PDK), alîkarê serokwezîr û wezîrê hundirî yê katî.
- 3- Idrîs HADÎ (PDK), wezîrê nuhavakirin û gihandinê.
- 4- Muhammed Emîn MEWLUD (PDK), wezîrê endustrî û enerjîyê.
- 5- Şêrko BÊKES (YNK), wezîrê çandê.
- 6- Salaheddîn Muhammed Hesên HAFÎD (YNK), wezîrê maliye û aborê.
- 7- Qadir Ezîz Muhammed EMÎN (PZK), wezîrê çandin û avdanê.
- 8- Stî Kafiye SULEYMAN (YNK), wezîra idareta navçeyî û tûrîsmê.
- 9- Kemal MUFTÎ (YNK), wezîrê pêşmergan.
- 10- Kemal ŞAKIR (PK), wezîrê tendurustî (saxî) û karên civakî.
- 11- Memûn Nûr Muhammed BIRIFKANÎ (PDK), wezîrê avakirin û pêşdebirinê.
- 12- Muhammed Tewfîq REHÎM (YNK), wezîrê alîkariya mirovî û ya hevkarîyê.
- 13- Muhammed Mella QADIR (PDK), wezîrê ol û pêwendiyên olan.
- 14- Nesûh XEFÛR (PDK), wezîrê hevotinê (hînkirin).
- 15- Yunadin Yûsuf KENNA (TDA), wezîrê kar û xaniyan.

16- (hîn ne xuya ye) (TI), wezîrê dadmendiye.

Wê rojê, Stî Danielle Mitterand û Mîrza Bernard Kouchner, wezîrê alîkariya mirovî yê fransî, beşdar bûn û pîrozî û piştgiriya xwe ji hemî berpirsiyarên hukûmetê re pêşkeş kirin. Di 6.7. de, gava ku ew diçûn seredana Helebçê, bombeyek hat teqîn û ew dikirana bihatana kuştin. Mixabin, zarokekî deh salî û 4 pêşmerge mirin û çend kes birîndar bûn!

Eger em werin Parlemeta Kurdî, ew ji 105 parlementer, ku ji wan 5 Asûrî û 6 jin in, pêk bûye. Serokê wê Mîrza Cewher Namiq SELÎM (PDK) û serok-alîkarê wê Muhammed TEWFÎQ (YNK) in. Piraniya endamên wê kesên gelek gihandî ne : 23 mamoste, 19 xwedî karên serbest, 17 avukat, 11 muhendis, 8 merivên ol, 8 berpirsiyarên partiyan, 5 ekonomîst, 3 karmendên tendurustiyê, 4 cotkar, 2 endustriyel, 5 xwedî gihandina leşkerî.

Piştî avakirina hukûmetê bi rojekê, di 5.7.92 de, Parlement bernameya hukûmetê giftûgo (munaqêşe) kir : pirsên aborî û çareyên wan, yekkirina hêzên pêşmergan, çand, hevotin û tendurustî, çandin, destpêkirina karkirina fabrikên rawestayî, ewlemendî, alîkariya mirovî ya derve, buceya ku nemaze li ser bac, hatina rîyan û ya av û elektrîkê, gumruk û alîkariya derve radiweste. Pirsê pêkanîna kenzeke dewletê û bankake navendî jî hat dîtin.

Li dawiyê, Parlement li ser pêwendiyên ku ewê bi hukûmeta Bexdê re bibin peyivî.

WEŞANÊN FIROTINÊ

WEŞANÊN ENSTITUYÊ	F.B.
Bultena agahdariyê (bi zimanên cihê)	100
Dossier Kurdistan (bi fransî)	200
Dossier Koerdistan (bi hollandî)	200
Kurdistan File (bi ingilîzî)	200
CEMIL PAŞA Ekrem, Muhtasar hayatım	200
SOREKLÎ Şahîne Bekir, Jana Heft Salan (helbest)	250
BIRO Taharê, Memê û Eysê (şano)	200
SHAKELY Ferhad, Kurdish Nationalism in Mam û Zîn of Ahmad-î Khanî (bi ingilîzî)	250
Têkoşer (kovara sênehî, heta N° 43)	50
TORÎ Nêrgiz, Kawa Efsanesi (bi tirkî)	150
Kasêta hozan Birader : Evdalê Zeynê	250
Kartên postê yên bireng	25
WEŞANÊN DIN	
BI KURDÎ	
<u>Pirtûk</u>	
AHMED Feqîr, Dîwana Reş I	250
BAKSI Mahmut, Hêlîn	280
BEDIR XAN Kamuran, Stêr	125
BOYIK Eskerê, Mem û Zîn	120
BURKAY Kemal, Azadî û Jîyan	300
CEWERÎ Firat, Dê Şêrinê	180
CIGERXWÎN, Tarîxa Kurdistan 1	300
CIGERXWÎN, Tarîxa Kurdistan 2	300
CIGERXWÎN, Folklorê kurdî	250
DIJWAR Egîd, Yekîtiya çûkan	300
DÜZGÜN M., COMERD M., TORNÊCENGI H., Dêrsim de dîwayî, qesê pî-kalîkan, erf u mecazî, çibenoki, weletnayênî (dumilî)	300
FERHO M. Derwêş, Dengê Roja Dîl	180
FERAT Selîm, Bijî Kurdistan "Êş"	200
KILIÇ Hazım, Evdîrehîm Rehmiyê Hekarî	300
LESCOT Roger, Çîrokên Kurdî	600
MERÎWANÎ Peşew, Mam Rêwî "sorani"	200
PERWER Şivan, Çîroka Newrozê	300
PINTER Harold, Zimanê çiya	150

PUŞKÎN A., Masîvanê kal û masiyê sor	125
REŞÎD Tosinê, Siyabend û Xecê	150
SIRWA Aziz, Pelke Zêrêne (sorani)	250
SOREKLÎ Şahîne B., Em û Pirsê Me	200
SOREKLÎ Şahîne B., Wendabûn	200
ŞEMO Erebe, Dimdim	200
ŞEMO Erebe, Jiyana Bextewar	200
TORÎ, Dîroka Kurda	200
TORÎ, Ferheng, kurdî-tirkî	400
UZUN Mehmet, Mirina Kalekî Rind	600
WEŞANÊN RIYA AZADÎ, Destana Memê Alan	200
WEŞANXANA TARA, Mûsiqa (sorani)	200
WEŞANXANA ÇAND, Aladîn û Lampaya bi Efsûn	200
WEŞANXANA SARA, Şengul û Mengul "şano dramatîk"	200

Kovar

ENSTITUYA KURDÎ YA PARÎSÊ, Hêvî	280
---------------------------------	-----

Sêlik, kasêt, video û kartên postê

Sêlika hozan Brader	250
Sêlika Gulistan: My believed mother	700
Kasêt	250
Video	600
Kartên postê	50
Kartên postê	20

BI FRANSI

BEDIR KHAN Djeladet et LESCOT Roger, Grammaire kurde	1.900
BLAU Joyce, Dictionnaire kurde	700
KUTSCHERA Chris, Le Mouvement National Kurde	1.000
MUSEES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE, Bruxelles, L'Or des Scythes	1.000

BI HOLLANDI

FERHO M. Derwêş û CAVENTS Gerd, Cigerxwîn, Poëzie uit Koerdistan	180
FERHO Medenî, Lied der Aarde	130
KOERDISCH CENTRUM, Arnhem, Het leven van de Koerden	120
KONINKLIJKE MUSEA VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS, Brussel, Het Goud der Skythen	1.000
VANDEWIJER Ina, Het Zilveren Ei	50

BI INGİLİZİ

BLAU Joyce, Kurdish dictionary	700
KASARAIAN N., ARSHI Z., ZABIHI K.; Kurdistan (album)	2000
LAIZER Sheri, Into Kurdistan, Frontiers under fire	500

BI ALMANİ

AMMAN Birgit, Traurige Reise	200
------------------------------	-----

BI TIRKİ

AEGLETON William, Mehabad Kürt Cumhuriyeti 1946	250
BAKSI Mahmut, Şivan'ın Sevdası	200
BAŞKAYA Fikret, Paradigmanın iflası	300
BEŞİKÇİ İsmail, Devletlerarası sömürge Kürdistan	750
BILGIN M. Sıraç, Barzani	1.000
BOYIK Eskerê, Dağ çiçekleri	120
CIVAN Rojvanê, Şeyh Said isyanı	120
DERSİMİ Nuri, Kürdistan Tarihinde Dersim	300
DIKILI A., Kürt sol sosyetesı	200
DÜZGÜN M., COMERD M., TORNÊCENGI H.; Dersim'de dualar, atasözleri, mecazlar, bilmeceler, şaşırtmacalar	300
IBN'ÛL ERZAK, Mervani Kürtleri Tarihi	200
INSTITUT KURDE DE PARIS, Studia Kurdica	200
KAYA Şerafettin, Diyarbakır'da İşkence	240
MAR Cemşit, Dersim destanı	120
MAR Cemşit, Koçkiri destanı	120
MEDYALI A., Zerdüş ve öğretisi	200
NIKİTİN Bazil, Kürtler	400
ROHAT, Kürdoloji biliminin 200 yıllık geçmişi	300
TAŞ A., Türkiye Kürdistanı, ekonomik ve sosyal yapı	250
ZANA Mehdi, Bekle Diyarbakır	300

BI EREBİ

CELİL Celilê, Nahdatul Ekrad El-Seqafiyye Welqewmiyye	150
---	-----

INSTITUT KURDE DE BRUXELLES

Bruxelles, le 31.08.1992

Membres d'Honneur :

ALALOUI Mateo
ANCIAX Robert
BASTENIER Albert
COPPIETERS Maurits
CREUZ Serge
DASSETTO Felice
DE KOCK Marc
DEIVAUX Andre
EISENDRATH Henri
HOUTARI Francois
HUMBIET Jean-Emile
JOSPA Yvonne
LEFIN Paul
MARTENS Albert
MERTENS Pierre
ROOSENS Eugene
SCHEINERT David
SOMVILLE Roger
THOMAS Rene
VAN BRUINESSEN Martin
VAN PAEMEL Monika
ZANDERS Jean Pascal

CONFERENCE DE PRESSE

Lundi, le 7.9.1992 - 14h

I.P.C. - salle 8 (1er étage)

Bld. Charlemagne, 1 - 1040 Bruxelles

ACTUALITE AU KURDISTAN

1) KURDISTAN DE TURQUIE:

ANEANTISSEMENT DE LA VILLE DE ŞIRNAK PAR L'ARMEE TURQUE

EXODE DE SES 50.000 HABITANTS

2) KURDISTAN D'IRAK:

RETOUR D'UNE MISSION MEDICALE D'OXFAM

CONFERENCE DE PRESSE

GENOCIDE A ŞIRNAK - KURDISTAN DE TURQUIE

L'EMPLACEMENT STRATEGIQUE DE ŞIRNAK

Şirnak (Chirnak) est une petite ville de 35.000 habitants. Si l'on ajoute à ce chiffre les 15.000 militaires qui se trouvent dans ses casernes et les habitants des villages qui l'entourent, on peut atteindre le chiffre de 50.000.

Şirnak est située à un endroit très stratégique (voir plan en annexe) : au flanc de la montagne du Taurus, elle est à 45 km de la frontière irako-syrienne. A la croisée de trois routes principales menant vers Siirt, Cizre (Djizre) et Hakkari, elle est continuellement sous contrôle militaire. Sa célèbre caserne appelée "Kasrikboğaz" se trouve dans la vallée située au sud de la ville, entre Cizre et Şirnak. 1500 soldats y sont installés.

Depuis le coup d'état militaire du 12 septembre 1980, l'état de siège est instauré dans l'ensemble du Kurdistan de Turquie. Şirnak est complètement encerclée par des blindés et des tanks dont les canons sont dirigés vers la ville. Il est donc impossible d'y entrer et d'en sortir sans un contrôle strict. Malgré cela, il est possible d'y lancer des roquettes à partir de la montagne.

DEROULEMENT DES EVENEMENTS

Le 18. 8. 1992, des militants du P.K.K. (Parti des Travailleurs du Kurdistan) ont lancé à partir de la montagne des roquettes sur la caserne et le centre de sécurité de Şirnak : 4 soldats et 2 policiers sont morts. Les militants du PKK se sont tout de suite retirés. Aucun d'eux n'a été arrêté, blessé ou tué.

Suite à cela, le commandant de la caserne, le Général Mete SAYAR, a immédiatement donné l'ordre de bombarder la ville, sans consulter le Gouverneur de la Province, M. Mustafa MALAY, ni le chef du service de sécurité, M. Necati ALTINTAŞ.

Les tanks ont lancé leurs tirs et les blindés sont entrées dans les rues de la ville en tirant sur les habitations et les magasins. Ensuite les soldats ont pillé et brûlé les magasins. L'opération a duré 48 heures ! Il n'y a eu aucune contre-attaque, ni de la part du P.K.K. ni de la population. Or, le gouvernement turc

ne cesse de propager des nouvelles tout à fait fausses via les médias, en prétendant que 1.500 militants du PKK sont entrés à Şirnak et qu'ils ont mené des combats acharnés contre l'armée turque, dans les rues de la ville ! et que l'armée a dû envoyer des renforts pour secourir les soldats de Şirnak !

Le lendemain, le 19. 8. 92, l'aviation a bombardé les 5 villages qui se trouvaient autour de la ville : ZURAVA, NEREKH, HECHTAN, BEGURZAN, MILLI et les a complètement détruits ! Les habitants d'autres villages : BERYAN, KIRUN, TOPTPEPE, CHILERUT, SEREDEHLE, CHILYAN, BILMAT ont pris la fuite et vidé ainsi leurs villages, de peur de subir le même sort.

Le même jour, le Super-Gouverneur de Diyarbakir, responsable de l'état de siège dans l'ensemble du Kurdistan de Turquie, et le Ministre de l'Intérieur, M. Ismet SEZGIN, se sont rendus à Şirnak en hélicoptère spécial. Ils n'ont rencontré que trois personnes à la caserne : le chef de la caserne, le gouverneur de Şirnak et le chef de sécurité !

Après ces 48 heures de bombardements, le Gouverneur de Şirnak et le chef de la caserne ont appelé la population à sortir des refuges et ont annoncé un contrôle d'identités et l'investigation des maisons, sous menace de nouveaux bombardements dans le cas de refus. Suite à cette opération, 1.000 personnes ont été amenées à la caserne. La population a obéi aux ordres, mais a pris la fuite immédiatement après le contrôle. Elle s'est dispersée comme suit :

- 10.000 plaine de Dergul, au sud de Şirnak
- 10.000 Djizre
- 5.000 Silopi
- 3.000 Zakho, au Kurdistan d'Iraq
- 1.500 Siirt et Van
- 3.000 Adana, Mersin, Izmir et Istanbul

Près de 750 personnes seulement, membres de la famille de Tatarlar (collaborateurs avec le gouvernement turc), sont restés à Şirnak ! 7 roquettes ont brûlé deux de leurs maisons et blessés deux jeunes.

En ce qui concerne le nombre des victimes, il est encore inconnu, puisque rien n'a été fait pour enlever les décombres ! Jusqu'à présent, 30 personnes ont été enterrées.

Şirnak est actuellement un vaste champs de ruines. Malgré cela, le gouverneur a obligé les fonctionnaires à rentrer à Şirnak pour y reprendre leur travail ! La majorité de ces employés a obéi : ils y vont le jour pour faire acte de présence, mais le soir ils rentrent à la plaine de Dergul.

Le gouverneur, le chef de la caserne et le chef du service de sécurité se rendent chaque jour à la plaine de Dergul pour appeler la population au retour, en lui promettant des dédommagements. Mais, jusqu'à présent, très peu de gens sont rentrés.

A l'approche de l'hiver, cette population risque de subir le même sort que celui des Kurdes d'Iraq, après la guerre du Golfe.

Les autorités turques ne laissent aucun journaliste pénétrer dans cette région. Elles font entrer certains pour leur faire photographier certains lieux choisis, sous une stricte surveillance. Aucune mission d'observation ou humanitaire n'a pas s'y rendre.

APPEL URGENT

Nous faisons un appel urgent aux gouvernements belge et occidentaux, ainsi qu'aux institutions internationales, telles le Parlement Européen, la Commission Européenne, le Conseil de l'Europe, la CSCE, l'ONU ... afin de :

- envoyer une aide humanitaire urgente à la population sinistrée de Şirnak et des villages environnants.
- condamner immédiatement cet acte barbare de l'armée et forcer le gouvernement turc à reloger les victimes et les dédommager.
- forcer le gouvernement turc à prendre ses responsabilités politiques et ne plus laisser l'initiative à l'armée qui fait la loi au Kurdistan, ceci par de réelles pressions économiques et politiques.
- empêcher la Turquie d'entrer à la C.E.E. tant qu'elle ne n'accorde pas les droits fondamentaux au peuple kurde et ne respecte pas la démocratie en Turquie.

Nous appelons aussi les organisations humanitaires et des droits de l'homme d'envoyer immédiatement des missions sur place.

Nous remercions toutes les institutions, les organisations et les personnes qui prennent notre appel au sérieux et entament une action urgente et concrète.

Bruxelles, le 7. 9. 1992

INSTITUT KURDE DE BRUXELLES

ŞIRNAK



DELEGATION MEDICALE EURO-ARABE
AU KURDISTAN IRAKIEN

Du 7 au 19 août 1992, une délégation de médecins libanais accompagnée d'une responsable du Secours Populaire Libanais et d'un délégué d'OXFAM-Belgique s'est rendue au Kurdistan irakien.

Grâce au soutien technique et financier d'Oxfam-Belgique, du Secours Populaire Français et du Secours Populaire Libanais, ces médecins ont apporté dans un certain nombre de dispensaires de cette région des médicaments et des sérums qui manquent cruellement au Kurdistan irakien où le blocus provoque des effets dévastateurs sur les populations, sur le plan de l'alimentation et de la santé. Dans les districts d'Arbil, de Suleymanié et de Dohuk, nos médecins ont consulté et soigné de nombreux patients. Ils ont constaté que pas un enfant ne se trouve en bonne santé. Les maladies les plus fréquentes sont la typhoïde, la malaria, la poliomyélite, l'hypo et hypertension, les gastro-entérites, l'avitaminose, les anémies, la déshydratation, les hypertrophies, l'avaricelle, la bronchite, diverses maladies de la peau... On trouve beaucoup de conjonctivites tant chez les enfants que chez les adultes. Beaucoup de mariages consanguins engendrent des enfants anormaux.

Dans les camps de déplacés ou dans les zones éloignées, la population ne reçoit aucune nourriture, ni aucune goutte de lait pour les bébés. Un enfant malade sur cinq est condamné à mourir dans les deux mois; Les autorités turques ont fermé le seul point de passage au nord, rendant impossible toute aide alimentaire d'urgence de la part des O.N.G.

Dans les régions d'Arbil et Ranya, les docteurs libanais ont vacciné plus de 3000 enfants de moins de cinq ans: vaccins anti-polio, DT, DPT et MMR. Les 2ème et 3ème rounds seront exécutés en temps utile par le personnel local sous le contrôle d'un de nos docteurs.

Depuis novembre 1991, le blocus de Bagdad entrave le travail de l'UNICEF ainsi que l'approvisionnement en médicaments et de pièces détachées du matériel médical en panne. On opère que les cas urgents. Le personnel médical local n'a pas reçu de salaires depuis trois mois.

Cet état s'aggrave d'autant plus que l'aide internationale s'atténue et que le gouvernement kurde ne dispose d'aucun moyen financier, ni d'expérience.

A plusieurs reprises, notre délégation euro-arabe a rencontré le ministre de la Santé et des Affaires Sociales du Kurdistan irakien, M. KAMAL SHAKIR. Cette coopération ainsi que ses suggestions nous ont permis de mieux cibler le travail de notre équipe de docteurs. Sur le terrain, l'ONG partenaire, AMAL IRAQUI ASSOCIATION, a fait un gros effort pour organiser le planning des consultations; elle a assuré le transport et la distribution des médicaments. Le parfait accueil de la délégation euro-arabe par le personnel local, les autorités et les patients a motivé nos médecins dont la proximité culturelle a permis de réussir cette délicate mission.

S.P.L., S.P.F., OXFAM B.

6. Droits du peuple kurde

RESOLUTION A3-0192/92

Résolution sur les droits du peuple kurde

Le Parlement européen,

- vu la proposition de résolution déposée par M. Langer, sur les droits du peuple kurde (23-1961/90),
 - vu le rapport de février 1992 du rapporteur spécial sur les droits de l'homme en Irak à la commission des droits de l'homme de l'ONU,
 - vu les résolutions 612 et 688 du Conseil de sécurité des Nations unies,
 - vu ses résolutions des:
 - a) 14 avril 1988, sur l'utilisation des armes chimiques dans la guerre Iran-Irak (1)
 - b) 15 septembre 1988, sur le cessez-le-feu entre l'Irak et l'Irak(2) et sur l'offensive irakienne contre les Kurdes, (3)
 - c) 17 novembre 1988, sur le meurtre massif des Kurdes, (4)
 - d) 25 mai 1989, sur la menace qui pèse sur les Kurdes en Irak, (5)
 - e) 17 mai 1990, sur les droits de l'homme en Turquie, (6)
 - f) 14 mars 1991, sur la situation des Kurdes, (7)
 - g) 18 avril 1991, sur la situation des Kurdes, (8)
 - h) 16 mai 1991, sur la situation des réfugiés kurdes, (9)
 - i) 11 juillet 1991, sur le non-respect par l'Irak des résolutions de l'ONU, (10)
 - j) 21 novembre 1991, sur la situation humanitaire en Irak, (11)
 - k) 12 mars 1992, sur la violation des droits de l'homme en Iran, (12)
 - l) 9 avril 1992, sur la situation des Kurdes en Irak, (13)
 - vu le rapport de la commission des affaires étrangères et de la sécurité (A3-0192/92),
- A. considérant l'histoire tragique du peuple kurde au Moyen-Orient depuis le démembrement de l'empire ottoman,
- B. considérant que plus de 25 millions de Kurdes sont répartis dans quatre Etats de la région, à savoir l'Irak, l'Iran, la Syrie et la Turquie, et sans une moindre mesure dans certaines républiques de l'ex-URSS,
- C. considérant que les anciennes puissances coloniales européennes ont une grande part de responsabilité dans la situation actuelle du peuple kurde,

(1) JO n° C 122 du 9.5.1988, p. 122

(2) JO n° C 262 du 10.10.1988, p. 123

(3) JO n° C 262 du 10.10.1988 p. 124

(4) JO n° C 326 du 13.12.1988 p. 208

(5) JO n° C 158 du 26.6.1989, p. 204

(6) JO n° C 149 du 18.6.1990, p. 136

(7) JO n° C 106 du 22.4.1991 p. 120

(8) JO n° C 129 du 20.5.1991, p. 140

(9) JO n° C 158 du 17.6.1991, p. 247

(10) JO n° C 240 du 16.9.1991, p. 173

(11) JO n° C 326 du 16.12.1991, p. 183

(12) Partie II, point 9 du P.V. de cette date

(13) Partie II, point 1 du P.V. de cette date

- D. consterné par les souffrances qu'endure la population kurde d'Irak en raison de l'oppression que lui fait subir le régime du Président Saddam Hussein, laquelle a entraîné la mort de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants, souvent à la suite de tortures,
- E. rappelant l'intervention militaire couronnée de succès que plusieurs Etats membres et les Etats-Unis ont menée au printemps 1991 sur la base de la résolution 688 du Conseil de sécurité en vue d'établir des "zones de sécurité" pour les Kurdes,
- F. se réjouissant du fait que le 19 mai 1992 se sont déroulées dans le Kurdistan irakien les premières élections démocratiques auxquelles ont pu participer librement et pleinement les Kurdes, Assyriens chrétiens, Turkmènes et autres populations vivant dans cette région,
- G. rappelant que si les droits de l'homme fondamentaux et les droits des minorités sont refusés aux Kurdes d'Irak, de Syrie et de Turquie, ces derniers sont menacés de génocide en Irak,
- H. soulignant que si le gouvernement irakien est autorisé à perpétrer un génocide, tout espoir d'un "nouvel ordre mondial" civilisé ne pourra être qu'illusoire,
- I. consterné par les conditions déplorablement dans lesquelles vivent les populations du Kurdistan irakien, conditions imputables aux difficultés d'approvisionnement, aux rigueurs climatiques, au manque de médicaments et de logements, ainsi qu'au grand nombre de personnes mortes et grièvement blessées par des explosions de mines,
- J. reconnaissant qu'il appartient aux démocraties occidentales, notamment aux Etats membres, d'assumer les responsabilités qui leur incombent en Irak et dans les pays voisins à la suite de la guerre du Golfe,
- K. reconnaissant qu'en vendant des armes à l'Irak et à d'autres Etats du Moyen-Orient à très grande échelle et de façon irresponsable, des Etats membres et d'autres Etats ont considérablement contribué à menacer la paix et à accentuer le caractère destructeur des guerres dans la région,
- L. reconnaissant que les ventes massives et irresponsables de produits chimiques et d'autres produits pouvant entrer dans la fabrication d'armes de destruction de masse effectuées à l'Irak et à d'autres pays du Moyen-Orient par des sociétés, dont certaines ont leur siège dans des Etats membres, constituent un danger pour la vie de millions de personnes,
- M. considérant que l'aide d'urgence de l'UNHCR aux réfugiés kurdes du Nord de l'Irak a pris fin mais qu'elle a été reprise par l'UNICEF,
- N. déplorant l'assassinat de civils kurdes par les forces armées turques et les terroristes du PKK,
- O. condamnant l'assassinat à Vienne en 1990 de M. Ghazamlou, dirigeant kurde iranien, ainsi que le recours à la terreur contre les Kurdes à l'instigation des autorités iraniennes,
- P. rappelant que le gouvernement turc n'est pas encore revenu sur sa décision de suspendre les articles 9, 9, 10, 11 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme,
- Q. déplorant que les déclarations du nouveau gouvernement turc en matière de démocratisation, de respect des droits de l'homme et de reconnaissance de

la réalité kurde n'ont toujours pas été traduites dans les faits, ce qui aurait entraîné une amélioration de la situation, voyant au contraire se propager les escadrons de la mort, les unités spéciales et les groupes de contre-guérilla qui assassinent, enlèvent et font disparaître des innocents et constatant une recrudescence de la violence et de la terreur dans la région,

- R. se félicitant des efforts déployés par les Iraniens et les Turcs pour venir en aide aux réfugiés kurdes d'Irak, dont la plupart ont maintenant regagné la partie de l'Irak contrôlée par les Kurdes, mais préoccupé par les souffrances des Kurdes irakiens séjournant dans des camps de réfugiés en Turquie ou se trouvant encore en Iran,
- S. appelant l'attention sur le problème spécifique des 500.000 Kurdes en provenance d'autres régions d'Irak, qui ont cherché refuge dans les régions contrôlées par les Kurdes et qui sont sans abri,
- T. jugeant honteux que les réfugiés d'Irak qui vivent depuis des années en Turquie et en Iran n'aient pas reçu une aide suffisante et que l'accueil dans la Communauté leur ait été refusé,
- U. considérant qu'il est hautement souhaitable d'améliorer sensiblement et aussi rapidement que possible les conditions de vie et de mieux garantir le respect des droits individuels et collectifs des Kurdes dans tous leurs territoires d'origine, sans qu'il faille automatiquement lier ces améliorations à la création d'un Etat kurde indépendant,
- V. convaincu que la sécurité durable des populations kurdes d'Irak, d'Iran, de Turquie et de Syrie passe inmanquablement par la reconnaissance de leurs droits culturels, sociaux et politiques,
- W. soulignant qu'il est toutefois impératif d'instituer pleinement les droits individuels de l'homme ainsi que le droit de ce peuple à la liberté d'expression culturelle et démocratique et à l'autonomie dans les Etats existants, si tel est le souhait d'une majorité,

Irak

- 1. condamne les attaques armées répétées ainsi que le blocus économique que Saddam Hussein et son appareil de terreur infligent aux Kurdes d'Irak, qui constituent autant de violations flagrantes de la résolution 688 du Conseil de sécurité;
- 2. appelle les Douze à prendre des initiatives sur la base des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies afin d'apporter une protection militaire aux Kurdes installés sur le territoire irakien, avec la possibilité de retenir les forces de Saddam Hussein en cas d'attaque contre les Kurdes et de faire en sorte que le blocus à l'encontre des Kurdes soit inefficace, et reconnaît que pour y parvenir il est essentiel d'assurer une protection contre les attaques aériennes;
- 3. demande aux Nations unies, à la Communauté et aux Etats membres de souscrire activement et à tous les niveaux politiques aux revendications d'autonomie des Kurdes d'Irak et de garantir leurs droits sur le plan international;
- 4. insiste pour que le mandat conféré aux Nations unies en vertu de la résolution 688 du Conseil de sécurité, prévoyant des abris sûrs pour les Kurdes, soit maintenu jusqu'à ce que le blocus infligé aux Kurdes par

Saddam Hussein se termine, que celui-ci soit mis dans l'impossibilité d'attaquer les Kurdes et que la paix soit instaurée dans la région;

5. insiste sur le fait que les agences des Nations unies et les ONG apportant une aide humanitaire aux Kurdes et aux Chiites d'Irak dans le cadre de la Déclaration d'intention doivent être en mesure de poursuivre leurs activités au-delà du 30 juin 1992 et qu'il doit être mis un terme aux pressions exercées à leur encontre par les autorités irakiennes;
6. demande toute la coopération de la Turquie et de l'Iran pour que l'aide humanitaire puisse transiter librement et rapidement par leurs frontières jouxtant l'Irak;
7. appelle la Communauté et ses Etats membres à faire tout ce qui est en leur pouvoir pour accroître l'aide humanitaire aux Kurdes installés en Irak ou dans les camps de réfugiés d'Iran et de Turquie ou cherchant refuge dans des pays voisins afin d'accorder un soutien à la remise sur pied et à la relance de l'agriculture et de l'économie;
8. estime qu'il conviendrait, en priorité, de fournir aux Kurdes des abris et du combustible là où les rigueurs climatiques l'exigent et de leur garantir un approvisionnement en eau potable ainsi qu'en denrées alimentaires et en matériel médical et appuie notamment les organisations et les programmes d'aide qui s'inspirent du principe "aider à s'aider soi-même", contribuent à la reconstruction effective des villages détruits et de leurs infrastructures (puits, écoles, unités de santé) et oeuvrent à la relance de la production agricole comme base du développement autonome de la région;
9. demande aux forces coalisées ayant participé à la guerre du Koweït de fournir une aide au déminage des régions minées par Saddam Hussein;
10. demande à la Commission de rechercher les noms des sociétés européennes ayant fourni des mines à l'Irak et de déterminer dans quelle mesure ces sociétés peuvent être amenées à participer au dédommagement des victimes;
11. accueille favorablement le déroulement des élections en Kurdistan, dans la région contrôlée par les partis démocratiques kurdes;
12. demande aux leaders kurdes d'assumer leurs responsabilités dans le respect des résultats pour répondre au défi de Saddam Hussein et pour progresser vers une autonomie de leur région;

Turquie, Iran et Syrie

13. condamne les attaques des forces armées turques contre les zones de peuplement kurde en Anatolie et en Irak, ainsi que les actes de terrorisme du PKK contre les Kurdes et les Turcs;
14. condamne les bombardements, par l'aviation turque, de villages kurdes d'Anatolie et d'Irak en raison des risques que ceux-ci présentent pour la population civile;
15. estime que les mesures économiques et culturelles prises par le gouvernement turc pour régler le problème kurde sont insuffisantes et déclare que seul un dialogue politique entre le gouvernement turc et les représentants élus du peuple kurde peut conduire au règlement du problème kurde en Turquie, à condition, bien entendu, que le gouvernement turc conserve une volonté sincère de négocier; invite le nouveau gouvernement turc à faire un pas en avant dans sa politique de coopération positive et

de reconnaissance culturelle des Kurdes de Turquie au sens de la Convention européenne des droits de l'homme et de la déclaration sur les minorités et se félicite de son plan visant à réduire la pauvreté dans le Sud-Est de l'Anatolie et de ses propositions de réformes démocratiques et juridiques;

16. invite le gouvernement et le Parlement turcs à éliminer de la législation en vigueur toute disposition directe ou indirecte (inscrite dans la Constitution, dans les lois ou dans les Codes) comportant des mesures discriminatoires à l'encontre de personnes, de groupes ou d'associations pour des raisons linguistiques ou ethniques);"
17. estime qu'il importe que soit respectée la diversité culturelle du peuple kurde et que les droits spécifiques qui lui sont garantis devraient englober la possibilité de s'exprimer, d'écrire, de publier, d'être jugé et de recevoir un enseignement en langue kurde;
18. estime qu'il est indispensable de définir des mesures économiques appropriées destinées à améliorer le développement économique et social de la région de l'Anatolie, qui seraient d'un bénéfice réel pour la population kurde;
19. condamne la récente recrudescence du terrorisme, qui ne saurait que compromettre les réformes qui sont d'un intérêt capital pour les Kurdes;
20. exhorte les associations de Kurdes turcs vivant à l'étranger de s'abstenir de tout acte de violence, de souscrire délibérément à la politique de protection des droits de l'homme et de s'engager dans la voie de la coopération;
21. charge sa sous-commission "droits de l'homme" et la commission parlementaire mixte CEE/Turquie, se réunissant dans le cadre de l'accord d'association, de suivre de près l'évolution de la situation des droits de l'homme des Kurdes en Turquie, car leur violation ne manquerait pas d'avoir des effets défavorables sur les relations entre la CEE et la Turquie;
22. invite la Communauté et ses Etats membres à faire preuve de vigilance pour s'assurer que la population kurde jouit du respect des droits de l'homme, tant individuels que collectifs, en Iran et en Syrie, et insiste pour que le développement des relations de la Communauté avec ces pays dépende notamment du traitement qu'ils réservent aux citoyens kurdes;
23. demande à la Syrie de mettre un terme à sa politique d'arabisation systématique, de lever l'état d'exception dans les régions kurdes, de s'engager dans la voie de la démocratisation, d'organiser des élections démocratiques et libres et de libérer immédiatement les prisonniers politiques du nombre desquels se trouvent de nombreux enfants et adolescents kurdes;

Actions dans la Communauté européenne

24. reconnaît le devoir des Etats membres d'accorder l'asile aux Kurdes fuyant les persécutions;
25. demande aux Etats membres de garantir aux immigrants kurdes dans la Communauté le respect de leurs droits culturels, de promouvoir leur langue, de permettre la diffusion d'émissions de radio et de télévision en langue kurde, et d'éliminer les obstacles qui empêchent les parents kurdes de donner des noms kurdes à leurs enfants;

26. demande aux organisations d'exilés kurdes de donner clairement à entendre qu'elles renoncent à l'utilisation de la force dans tous les pays où les Kurdes ne font pas l'objet d'agressions physiques et de cesser d'intimider leurs compatriotes kurdes dont les idées divergent des leurs;

27. insiste sur la nécessité urgente qu'il y a pour la Communauté européenne et ses Etats membres de définir et de mettre en oeuvre, si possible en coopération avec d'autres pays, une politique commune de contrôle des ventes internationales d'armes et des exportations de matériel susceptible d'être utilisé pour la production d'armes de destruction massive;

°
° °

28. charge son Président de transmettre la présente résolution à la Commission, au Conseil, à la CPE, aux gouvernements d'Iran, d'Irak, de Syrie, de Turquie et des Etats-Unis, au Parlement du Kurdistan d'Irak récemment élu au suffrage universel et au gouvernement d'union nationale qui résultera de ces élections, ainsi qu'au Secrétaire général des Nations unies.

Paris, le 19.06.1992

Communiqué de Presse

Le 7 juin 1992, dans la ville de Bokan (Kurdistan d'Iran), 6 habitants innocents ont été tués par des agents du régime iranien. Tout d'abord, en signe de protestation, les commerçants de la ville ont fermé leurs boutiques; ensuite, la protestation s'est transformée en grève de la faim, et enfin en manifestation populaire.

Au cours de cette manifestation, des slogans hostiles au régime ont été scandés par la foule.

Les forces de répression gouvernementales, épaulées par les pasdarans venus des villes de Saquize, Miandouab et Saïnghala, ont commencé à tirer sur les manifestants. Ces tirs ont fait 8 morts et 20 blessés parmi les manifestants, et plus de 300 autres furent arrêtés.

Au cours de cette manifestation, la population en colère a attaqué des centres représentatifs du pouvoir comme la sous-préfecture, la mairie, la banque nationale et la banque du commerce qui furent saccagées, ainsi que l'office dit de l'orientation islamique qui fut incendié.

Le 14 juin, les boutiques étaient toujours fermées et la grève continuait.

Au cours d'une allocution dans la principale mosquée de la ville, le vice-gouverneur de l'Azerbaïdjan occidental, chargé des affaires politiques de la région, a menacé la population de représailles "exemplaires", si elle ne mettait pas fin aux grèves et aux manifestations.

Des manifestations hostiles au régime ont également eu lieu dans d'autres villes du Kurdistan d'Iran comme Sanandaj et Ghorveh.

Fatah ABDOLI
Représentant du PDK-Iran
en Europe

1945



۱۳۲۴

Democratic Party of Iranian Kurdistan

Parti Democratique du Kurdistan d'Iran

حزب دمکرات کردستان ایران

حیزبی دیموکراتی کوردستانی ئێران

Paris, le 19 juin 1992.

APPEL

Dans notre communiqué précédent, nous avons informé l'opinion publique sur la répression sanglante de la manifestation populaire à Bokan (Kurdistan d'Iran), au cours de laquelle 8 manifestants furent tués, 20 autres blessés et plus de 300 arrêtés.

Nous apprenons à l'instant que les personnes arrêtées courent le danger d'être les premières victimes des représailles "exemplaires" auxquelles le vice-gouverneur de l'Azerbaïdjan occidental avait fait allusion lors d'une récente allocution.

Nous appelons instamment toutes les instances internationales des droits de l'homme et toutes les organisations humanitaires non gouvernementales à réagir avec fermeté et promptitude, à se porter au secours de ces personnes en danger et à faire pression sur les autorités iraniennes afin qu'elles mettent fin à la répression contre la population civile et libèrent les personnes incarcérées.

Fatah ABDOLI
Représentant du PDK-Iran
en Europe

1945



۱۳۲۴

*Democratic Party of Iranian Kurdistan**Parti Democratique du Kurdistan d'Iran*

حزب دمکرات کردستان ایران

حزبی دیموکراتی کوردستانی ئێران

Paris, le 22 juin 1992.

COMMUNIQUE DE PRESSE

Poursuivant leur politique de déportation et de désolation au Kurdistan d'Iran, les autorités de la République islamique d'Iran ont récemment ordonné aux habitants des villages de BARDARACHA, DOUPLOURA, WICKALAN, GHAMICHALA (dans le département de MARIVAN, dans le sud du Kurdistan d'Iran) de les évacuer immédiatement, sous le prétexte que ces villages sont fréquentés par les Peshmergahs (combattants) du PDK-Iran.

Jusqu'à ce jour (22-6-1992), les habitants de ces villages ont réussi par la résistance à éviter l'application de cet acte inhumain. Mais jusqu'à quand ces civils sans défense pourront-ils continuer à faire face aux Pasdarans, ces puritains et ennemis jurés du peuple kurde?

Faire évacuer ces villages, c'est purement et simplement réduire les habitants à l'errance ou, dans le meilleur des cas, à la vie dans les bidonvilles.

Nous appelons la communauté internationale, les instances des droits de l'homme, les organisations humanitaires non gouvernementales et tous les hommes épris de justice à faire opposition à cet acte inhumain, à se porter au secours de la population en détresse et à faire pression sur les autorités iraniennes afin qu'elles mettent fin aux mesures inhumaines infligées à la population kurde.

Fatah ABDOLI
Représentant du PDK-Iran
en Europe

Saint-Josse à l'heure de la convivialité

Un festival désamorce les tensions

Au mois de mai dernier, le square Félix Delhaye à Saint-Josse fut le théâtre d'incidents entre forces de l'ordre et certains jeunes majoritairement issus de l'immigration. Le « P'tit Boule », surnom donné à ce lieu, est, dit-on, fréquenté avec assiduité par les dealers et autres délinquants. Conséquence : il ne parvient pas à se débarrasser d'une réputation peu enviable, qui rejaillit sur l'ensemble du quartier et de la population des environs.

A l'initiative de quelques associations de la commune de Saint-Josse, « Présences et Actions culturelles » et « Accueil Jeunes » ont voulu « rectifier le tir » pour démontrer que la convivialité existe entre les différents acteurs du quartier.

La base de l'événement - local mais symbolique - est un mini-festival musical interculturel qui se déroulera le samedi 27 juin prochain. Il s'adresse à la fois à la population qui habite le quartier, aux jeunes qui utilisent les infrastructures pour leurs activités, au tissu associatif, aux autorités communales et aux forces de l'ordre :

police et gendarmerie. Par ce genre d'initiatives, les organisateurs entendent donner une image un peu plus positive de la jeunesse, favoriser la rencontre entre cultures, initier un dialogue permanent entre les différents acteurs de la vie locale, susciter l'intérêt du public pour le travail des associations et contribuer aux initiatives des pouvoirs publics visant à promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales.

Concrètement, la « veillée conviviale » débutera à 18 h par les allocutions d'usage et se clôturera à 22 h 30. Le programme musical brille par son éclectisme puisqu'il associe le rock français, la musique kurde, le rap, la musique marocaine et le raï. Entre deux prestations, un grand méchoui et des grillades se chargeront de rassasier (gratuitement) les participants.

B.D.L.

Renseignements : Accueil Jeunes Asbl, Mahfoud Romdhani, 79, rue Gillon, à 1030 Bruxelles. Tél. 02/217.03.83.

La Libre Belgique, 24. 6. 1992

La fête au square Delhaye

Concerts et grillades seront au rendez-vous à Saint-Josse

La Lanterne 27. 6. 92.

Suite aux troubles du mois de mai dernier qui ont animé le square Félix Delhaye, à Saint-Josse, Présence et Action Culturelle et Accueil Jeunes ont eu l'idée d'organiser ce samedi 27 juin un mini-festival de musique, avec grillades et méchoui en plein air. Ce sera la fête de la convivialité au square dit Le P'tit Boule.

L'idée d'une fête de quartier sympathique est née en réaction contre les événements qui ont agité récemment les rues de Saint-Josse. L'activité, placée sous le patronage du bourgmestre Guy Cudell, a reçu le soutien de la Communauté française. L'objectif est d'organiser une rencontre interculturelle, afin que s'installe un dialogue entre jeunes et

vieux, et entre habitants et forces de l'ordre.

Au travers de cette soirée avec repas et concerts, le comité organisateur veut susciter l'intérêt du public pour le travail des différentes associations de la commune et contribuer à l'oeuvre d'intégration entreprise par les pouvoirs publics.

La soirée de samedi commence à 18 heures par les allocutions des responsables. Ensuite, se produiront successivement en public Artefact (rock en Français) à 18 h 45, Komar Bachit (musique kurde) à 19 h 30, Rachid et Hanane (musique marocaine) à 20 h 15, Academy I.A.C. (rap) à 21 heures et enfin, Cheb El Farah (raï) à 21 h 45. Au cours de la veillée, grillades et méchoui seront proposés.

Un méchoui à Saint-Josse

Pour oublier l'émeute de mai

Il y a un mois, Saint-Josse se réveillait soudain groggy. L'émeute l'avait touchée. Le square Félix Delhaye, le P'tit Boule comme on dit, s'était enflammé à son tour, suite à un contrôle musclé de la part de la gendarmerie contre des revendeurs de drogue. Et Saint-Josse, considérée comme la commune de référence en matière de cohabitation harmonieuse entre Belges et immigrés, offrait soudain une image négative.

Cette image déplorable, plusieurs associations, dont l'ASBL Accueil jeunes et Présence et action culturelles, veulent la rectifier. Ce n'est pas une émeute, au demeurant peu spectaculaire, qui va remettre en cause des années d'efforts et de bonne volonté. La convivialité existe à Saint-Josse. Elle est réelle. Elle est même vitale si ses habitants veulent continuer à cohabiter.

Concerts, méchoui, grillades, rock, rap et musique kurde sont notamment au programme de la fête de ce samedi 27. Le lieu est symbolique : le P'tit Boule. La veillée débutera vers 18 heures. Elle réunira la population du quartier, des responsables de la police communale et des membres de la gendarmerie afin que s'installe un dialogue entre ces différents acteurs.

Cette rencontre interculturelle, en fait un véritable mini-festival, veut évidemment renouer le contact un moment rompu et contribuer aux initiatives des pouvoirs publics concernant les différents programmes de cohabitation et d'intégration. La soirée sera placée sous le patronage du bourgmestre Guy Cudell et les échevins de la commune. Le méchoui et les grillades seront gratuits. La veillée se terminera vers 22 h 30.

IRAK

IRAK

Saddam plus fort qu'il y a un an

Le président Saddam Hussein est plus fort aujourd'hui qu'il y a un an, en dépit des sanctions économiques et de l'isolement diplomatique imposé par la communauté internationale, affirmait mardi le « New York Times », faisant état d'un rapport secret des services de renseignement. Les conclusions de ce rapport montrent que le président irakien a commencé la reconstruction d'une partie de l'infrastructure du pays grâce à des importations jordaniennes, en violation des sanctions de l'ONU, et en puisant dans les réserves cachées de l'Irak. Selon le rapport, Saddam Hussein tente de reconstruire sa puissance militaire et de renforcer sa base politique en imposant des mesures encore plus répressives à la population. (AFP.)

LE SOIR ● MERCREDI 17 JUIN 1992

Accord au sein de l'opposition

Réuni à Vienne, le Congrès national irakien (CNI), qui rassemble l'opposition, notamment kurde, s'est mis d'accord vendredi sur la création de deux structures de base de son organisation : l'élection d'un comité exécutif de trois personnes et la création d'une *assemblée nationale qui aura le statut de parlement et devrait comprendre de 50 à 68 membres, se réunissant au moins une fois par an*, a annoncé Laith Kubba, le porte-parole du CNI. Les 200 délégués ont aussi décidé la mise en place d'un programme visant à renverser le régime de Saddam Hussein et à rétablir en Irak une république islamique démocratique. Le CNI prévoit pour cela une période transitoire d'un an, nécessaire pour démanteler les forces de sécurité de Saddam et rétablir les libertés essentielles du peuple. (AFP.)

LE SOIR ● SAM. 20 ET DIM. 21 JUIN 1992

TURQUIE

Quarante tués en Anatolie

Plus de 40 personnes, militaires, combattants kurdes et villageois, ont trouvé la mort, au cours d'attentats et de combats divers, dans l'est et le sud-est anatoliens à majorité kurde depuis dimanche. Plus de 4.200 personnes, soldats, gendarmes, policiers, maquisards et civils, ont trouvé la mort dans cette région frontalière de la Syrie, l'Irak et l'Iran, depuis août 1984, date à laquelle le PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan) a pris les armes contre Ankara. Le PKK est la principale organisation séparatiste kurde de Turquie. (AFP.)

LE SOIR ● MERCREDI 24 JUIN 1992

TURQUIE

Quinze civils tués par des Kurdes

Dix villageois ont été tués et trois autres blessés jeudi soir par un groupe de rebelles kurdes dans le village de Bagli (province de Diyarbakir, sud-est anatolien), a-t-on appris de source officielle locale. Un groupe de rebelles, dont le nombre et l'appartenance ne sont pas connus, a attaqué le village de 200 habitants lors de la dernière prière de la journée. Par ailleurs, dans la province de Tepe, toujours dans le sud-est du pays, cinq personnes sont mortes et dix autres ont été blessées lorsque le tracteur qui les transportait a sauté sur une mine posée par le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK). (AFP et Rtr.)

LE SOIR ● SAM. 27 ET DIM. 28 JUIN 1992

Une certaine confusion en Irak

Bagdad entre sa souveraineté et les interventions étrangères

Un halo de mystère entoure actuellement à Bagdad les tractations entre les représentants de l'ONU et le gouvernement irakien à propos du renouvellement du mandat des bérêts bleus. En même temps, le pouvoir semble préparer la population à de nouveaux sacrifices et multiplie les accusations à l'égard de Washington, Londres et Paris. Mais les difficultés d'obtention de visas pour journalistes compliquent la juste définition d'un état des lieux.

Le dernier accord sur la présence de 600 « fonctionnaires humanitaires » (dans le sud chiite) et de 500 bérêts bleus (au Kurdistan irakien) expirait le 30 juin. Les négociations n'ont toujours pas abouti, et un échec signifierait en principe le retrait de ces éléments onusiens (qui n'ont rien à voir avec les missions techniques régulièrement à l'œuvre en Irak pour superviser le démantèlement des armes de destruction massive).

Cette perspective ne manquerait pas d'inquiéter, car elle suit des tracasseries sans fin infligées par Bagdad aux organisations non gouvernementales (ONG) opérant sur son territoire. Ainsi, Médecins sans frontières a annoncé le 25 juin son retrait du pays — sauf de la partie du Kurdistan contrôlée par les peshmergas — à la suite de ce qu'on appellera une expulsion feutrée (en fait le non-renouvellement inexplicable de visas).

Notre départ est la conclusion d'une lente détérioration des rapports consécutive à la volonté des autorités de contrôler nos activités, chose que nous refusons, nous confie Pierre Harzé, de MSF-Belgique. Nous craignons que les Irakiens tentent de laisser pourrir la situation pour que le monde oublie progressivement le sort des Kurdes, par exemple.

Les officiels irakiens, pour leur part, balayaient l'argument, mettant l'accent sur les injustices engendrées par l'embargo international. *Les ONG n'assurent qu'un pour cent des besoins humanitaires de mon pays, dit au « Soir » le Dr Haidar, ambassa-*

deur d'Irak à Bruxelles. Une version que les statistiques officielles corroborent sans surprise : selon le ministère irakien de la Santé, le taux de mortalité infantile est passé de 25 à 93 pour mille; 18 % des enfants naissent avec un poids inférieur à la normale et 14.678 enfants de moins de cinq ans sont morts dans les quatre premiers mois de l'année faute de médicaments et de nourriture. Bagdad reproche en outre à l'aviation américaine d'avoir détruit, les 7, 9 et 10 juin, des milliers d'hectares de récoltes dans la région de Mossoul, une accusation que certains observateurs croient destinées à la population.

Sans évoquer, faute d'éléments concrets, les intentions de réarmement décriées dans un rapport « secret » des services de renseignement américains (incriminant des complicités jordaniennes), il est au moins évident que le besoin irakien d'argent demeure important à voir les carences dont souffre la population en raison de l'inflation due à l'embargo. Renaud Tockert, de MSF, estime néanmoins que l'Irak entretient une certaine pénurie à des fins politiques.

La situation ne risque pas d'évoluer sensiblement avant les élections présidentielles américaines, selon des sources émanant des milieux diplomatiques et pétroliers. Il est vrai qu'un accord pour l'exportation limitée de pétrole requiert l'aval du Conseil de sécurité. Et, alors que l'Irak se montre enfin disposé à accepter l'essentiel des exigences des résolutions 702 et 712 autorisant la vente de pétrole pour 1,6 milliard de dollars, il subsiste encore des contentieux susceptibles de retarder toute solution. Ainsi, d'aucuns estiment que le Conseil pourrait exiger de Bagdad l'acceptation du nouveau tracé de la frontière avec le Koweït (révisé par l'ONU au très net avantage de l'émirat) avant de finaliser l'accord sur la vente de pétrole. *Même l'opposition irakienne en exil récuse cette frontière !* s'indigne l'ambassadeur M. Haidar.

BAUDOUIIN LOOS

IRAK

Premier cabinet kurde

Le premier gouvernement kurde a été formé samedi à Erbil, en Irak du Nord, sous la direction du Premier ministre Fouad Maassoum, membre du bureau politique de l'Union patriotique du Kurdistan de Jalal Talabani. M. Maassoum, élu par le Parlement issu des législatives du 19 mai, devait réunir hier son premier conseil des ministres. Son gouvernement devrait présenter cette semaine son programme devant le Parlement — présidé par Jawler Namik, membre du bureau politique du parti démocratique du Kurdistan de Massoud Barzani — pour en recevoir l'investiture. Le gouvernement compte 15 membres, dont une femme chargée des Municipalités et du Tourisme et un « ministre des Peshmerga » (combattants kurdes). (AFP.)

LE SOIR • LUNDI 6 JUILLET 1992

Attentat au Kurdistan irakien

Danielle Mitterrand visée ?



Cinq morts et 19 blessés : tel est le bilan de l'attentat commis lundi dans le Kurdistan irakien et auquel a échappé, lundi matin, Danielle Mitterrand (notre photo, prise lors d'une visite en avril 1991 dans un camp de réfugiés kurdes). La femme du président français était accompagnée dans son déplacement par Bernard Kouchner, le ministre français de la Santé et de l'Action humanitaire. La présidente de l'organisation humanitaire France Libertés était-elle visée ? Bagdad, il est vrai, ne cache pas sa mauvaise humeur face au soutien apporté par Mme Mitterrand aux réfugiés kurdes. *Photo Roger Milutin. EN PAGE 7*

LE SOIR MARDI 7 JUILLET 1992

L'attentat contre la femme du président français, dans le Kurdistan irakien, a fait trois morts et dix-neuf blessés

Danielle Mitterrand et Bernard Kouchner indemnes

La militante des droits de l'homme était-elle visée ? En tout cas, elle dérange souvent, et son appui aux réfugiés kurdes était mal vu à Bagdad !

PARIS

De notre envoyé spécial permanent

À quelques secondes près, Danielle Mitterrand, la femme du chef de l'Etat français, a échappé à un attentat à la voiture piégée, au Kurdistan irakien, lundi matin. Un véhicule parqué au bord de la route, où circulait le convoi à bord duquel elle se trouvait en compagnie de Bernard Kouchner, ministre de la Santé et de l'Action humanitaire, a soudain explosé.

Tous deux sont indemnes, mais on compte trois morts parmi les hommes qui constituaient l'escorte de la femme du président français : ceux-ci se trouvaient dans la dernière des six voitures du convoi. On compte

deux autres victimes, un enfant et un adulte décédé à la suite de ses brûlures, dix blessés dans un état grave, et neuf autres plus légèrement atteints; la plupart de ces personnes étaient à bord d'un car roulant en sens inverse.

M. Mitterrand, en ce moment au sommet des pays industrialisés à Munich, a aussitôt été prévenu. À Paris, le porte-parole du Quai d'Orsay a condamné l'attentat avec la plus grande fermeté. La nouvelle a causé quelque sensation à Paris, où l'action de M^{me} Mitterrand en faveur de diverses causes humanitaires et les nombreux déplacements dans le monde qu'elle nécessite ne laissent pas l'opinion publique indifférente.

Car M^{me} Mitterrand, 67 ans, en bonne militante des droits de l'homme, n'hésite pas à se rendre sur le terrain pour soutenir les causes qu'elle estime justes. Cette fois encore, elle se rendait à Halabja, ville où 5.000 Kurdes avaient été bombardés à l'arme chimique en mars 1988, durant la guerre entre l'Irak et l'Irak, par l'aviation de Saddam Hussein. Le convoi était proche de la ville de Souleymanieh lorsque le véhicule piégé a explosé. Des pièces métalliques ont été projetées à 50 mètres de distance, mettant le feu à une autre voiture.

Son séjour en Irak du Nord avait

provoqué la colère des autorités irakiennes. Peu avant l'attentat, un quotidien de Bagdad, « Al Qadissiya », organe du ministère de la Défense, avait qualifié cette visite d'acte stupide, accusant M^{me} Mitterrand de se prêter à une violation grossière de la dignité et de la souveraineté de l'Irak, pays libre, membre des Nations unies...

Des propos qui ne sont pas de nature à intimider une femme de la trempe de Danielle Mitterrand. Présidente de la fondation France-Libertés qu'elle a fondée en 1986, elle défend la cause des Kurdes depuis plusieurs années, comme d'ailleurs la cause de tous les « exclus ». Pour cela, elle ne s'embarrasse guère des ambiguïtés que peut entraîner le fait d'être la première dame de France. Son attachement à la cause des Sahraouis avait causé récemment des tensions avec le Maroc. Elle rencontre aussi bien mère Térésa, à Calcutta, que l'abbé Pierre, dans la banlieue parisienne; parcourant la planète de l'Arménie au Mozambique, et du Salvador au Tibet.

Danielle Mitterrand bouscule un peu les traditions (ce n'est pas une Yvonne de Gaulle !) et dérange idées reçues et habitudes. Il arrive que cela déplaise. Comme lundi en Irak...

JACQUES CORDY



En avril 1991, M^{me} Mitterrand avait rencontré, au Kurdistan irakien, Massoud Barzani, l'un des leaders kurdes. Photo Roger Miltun.

Bras-de-fer et bruits de complot sous le soleil de Bagdad

Irak-ONU : tension persistante

Incident révélateur des tensions régnant toujours entre l'Irak et certains pays occidentaux, l'épisode tragi-comique qui se déroule depuis trois jours à l'entrée du ministère irakien de l'Agriculture, à Bagdad, ressemble toujours à un bras-de-fer indéci. Devant le refus des autorités irakiennes de laisser entrer dans les locaux officiels une équipe d'inspecteurs de l'ONU enquêtant sur l'arsenal chimique irakien, le Conseil de sécurité des Nations unies s'est réuni à New York lundi soir, et a qualifié l'attitude irakienne de *violation importante et inacceptable des termes du cessez-le-feu*. Le Conseil a ensuite *expressément exigé que l'Irak autorise l'accès immédiat, inconditionnel et sans limites de toutes zones à la mission d'inspection*.

Depuis dimanche, les inspecteurs en question font le pied de grue et se relaient devant le ministère incriminé, continuant à essuyer une fin de non-recevoir du gouvernement irakien.

Pour celui-ci, ce ministère « représente sa souveraineté ». *L'ONU a théoriquement accès à tout lieu ayant un lien avec la production d'armement*, a admis le chargé d'affaires irakien à New York, ajoutant pourtant : *mais il faut bien marquer une limite*. En attendant, une cinquantaine de fonctionnaires irakiens sont maintenus dans le ministère pendant la nuit, alors que les observateurs onusiens, emmenés par l'Américaine Karen Janssen, demeurent devant le bâtiment, attendant des ordres de New York dans leurs voitures climatisées ! À Manhattan pendant ce temps, certains diplomates laissaient filtrer « l'idée » qu'une décision contraignante — un ultimatum — pourrait suivre l'admonestation de ce lundi soir si Bagdad persistait dans son attitude. La méthode des informations officieuses semble de plus en plus utilisée aux États-Unis pour diffuser des éléments d'ordres divers — ballon d'essai, bluff ou vérité — par le canal de

journaux à grands tirages. C'est ainsi que le « New York Times », très sollicité ces dernières semaines par les informateurs américains « officiels mais anonymes », relançait hier les bruits sur l'échec récent d'un coup d'état militaire à Bagdad, qui serait suivi actuellement par une purge sanglante.

Qui plus est, le fonctionnaire américain distillant ses informations indique que les États-Unis et... la Jordanie étaient de même pour aider certains hauts gradés irakiens dans ce complot avorté. Le voyage de Robert Gates, directeur de la CIA, il y a deux semaines à Amman, aurait notamment eu cette conspiration pour objet.

À Bagdad, le démenti outré a fusé : *Il s'agit d'une information montée de toutes pièces et sans fondement, qui s'inscrit dans le cadre d'une campagne de diffamation montée par les médias américains et la CIA contre l'Irak*, a dit un porte-parole.

B. L. (avec AFP.)

LE SOIR ● MERCREDI 8 JUILLET 1992

TURQUIE

Plus de mille morts en six mois

La violence politique a fait 1.038 morts en Turquie durant les six premiers mois de l'année 1992, selon un rapport de la Fondation turque des droits de l'homme. Deux cent cinq personnes ont été tuées à la suite de tortures ou d'un usage abusif de la force par les militaires lors d'opérations de perquisition dirigées contre des groupes de terroristes présumés. Des rapports médicaux prouvant l'évidence de ces tortures ont été délivrés à 53 personnes, précise le rapport. Dans la même période, *549 personnes ont été tuées dans des affrontements armés avec les forces de sécurité et les militants d'organisations armées, 131 dans des meurtres non élucidés*. Par ailleurs, 109 membres des forces de sécurité et 44 civils ont trouvé la mort lors d'affrontements armés ou d'assassinats, selon la Fondation turque des droits de l'homme. (AFP.)

FRANCE

M^{me} Mitterrand persiste

La femme du chef de l'État français, Danielle Mitterrand, qui a quitté, mardi, le nord de l'Irak pour Paris, s'est dite décidée à poursuivre son action humanitaire en faveur des Kurdes d'Irak malgré l'attentat de la veille. M^{me} Mitterrand a souligné la nécessité d'amender l'article 7 de la résolution 688 de l'ONU du 6 avril 1991 concernant l'aide humanitaire aux populations civiles. Cet article *exige de l'Irak qu'il coopère*. Or l'aide humanitaire apportée aux Kurdes est acheminée sans la coopération de Bagdad, qui la considère ainsi... illégale. Le ministre français de la Santé et de l'Action humanitaire, Bernard Kouchner, a exprimé le souhait que l'embargo de l'ONU sur l'Irak soit levé sur la partie nord du pays, sous contrôle kurde, où *les populations se sont prononcées pour la démocratie*. (AFP.)

IRAK

L'ONU réitère ses exigences

Le Conseil de sécurité a lancé un nouvel avertissement à Bagdad pour qu'il accorde l'autorisation de fouiller le bâtiment du ministère de l'Agriculture à Bagdad, soupçonné d'abriter des données sur les arsenaux chimiques et balistiques irakiens, et devant lequel les inspecteurs internationaux continuent à assurer une permanence depuis près de deux semaines. La 13^e mission nucléaire de l'ONU est par ailleurs arrivée mardi à Bagdad pour un séjour d'une semaine au cours duquel elle doit achever la destruction des équipements nucléaires connus de ce pays. (AFP.)

LE SOIR ● MERCREDI 15 JUILLET 1992

L'ONU pourra inspecter

La Jordanie va autoriser une équipe d'observateurs des Nations unies à inspecter sa frontière avec l'Irak afin de vérifier le respect de l'embargo de l'ONU à l'encontre de l'Irak, a annoncé un haut responsable du gouvernement jordanien. L'équipe des Nations unies, composée de 14 personnes, arrivera en Jordanie à la fin juillet pour une inspection de deux jours. La Jordanie s'était opposée au principe des inspections il y a trois semaines. Par ailleurs, le chef de la Commission des Nations unies chargée de la supervision des programmes d'armement irakiens, Rolf Ekeus, envisageait de se rendre mercredi soir à Bagdad afin de tenter de résoudre la querelle entre l'Irak et les Nations unies au sujet du ministère de l'Agriculture, dont Bagdad refuse l'accès aux inspecteurs de l'ONU. (AP.)

LE SOIR ● VENDREDI 17 JUILLET 1992

TURQUIE

Affrontements meurtriers

Vingt-six personnes ont été tuées mercredi dans le sud-est de la Turquie dans des affrontements entre les forces de sécurité et des militants indépendantistes kurdes. Selon la préfecture de Diyarbakir (sud-est), un groupe de militants kurdes a attaqué le village de Koyunoba, près de Sirnak, dans la région frontalière avec la Syrie et l'Irak, et s'est battu avec des gardes du village. (AFP.)

LE SOIR ● VENDREDI 17 JUILLET 1992

Tension en Irak où un béret bleu a été assassiné au Kurdistan Remployer la force contre Bagdad ?

Assiste-t-on au stade final d'une stratégie de la tension à Bagdad ? Le bras de fer que se livrent les autorités irakiennes et le Conseil de sécurité prend ces derniers temps plusieurs formes, toutes porteuses des dangers d'escalade militaire. Les enjeux expliquent la détermination des parties : du côté irakien, on parle de « souveraineté nationale » minée par les interventions de l'ONU, alors que les nations occidentales qui dominent le cénacle new-yorkais estiment que Bagdad justifie, par sa mauvaise volonté, le maintien des sanctions économiques. Les Kurdes, qui contrôlent toujours la majeure partie du Kurdistan irakien, se rangent en outre clairement derrière l'organisation mondiale, seul rempart les protégeant d'une sanglante reconquête de l'armée irakienne.

Sur le plan factuel, tout porte à croire que Saddam Hussein cherche à se débarrasser de la présence des observateurs et aides humanitaires dépêchés en Irak depuis seize mois. Les pourparlers entre l'Irak et l'ONU pour le stationnement des quelque 400 bérets bleus dans le Kurdistan et des 700 fonctionnaires humanitaires opérant en Irak achoppent depuis deux se-

maines devant le refus irakien. En outre, les organisations non gouvernementales ne parviennent plus à obtenir le renouvellement des visas de leurs équipes. Mais, surtout, les incidents se sont multipliés au Kurdistan, apparemment provoqués par une « cinquième colonne » irakienne opérant dans la zone occupée par les peshmergas. Cette accusation n'est pas vérifiable, mais les Kurdes la portent avec beaucoup de conviction.

Le mois dernier, un véhicule de l'ONU a été visé par un tireur non identifié, puis une grenade a grièvement blessé deux bérets verts autrichiens à Erbil, avant que, il y a quelques jours, le convoi de M^{me} Mitterrand et Bernard Kouchner fût la cible d'un attentat à la bombe qui coûta la vie à sept peshmergas. Enfin, hier, un soldat fidjien de l'ONU a été assassiné à Dohouk d'un coup de revolver en pleine tête pendant son sommeil.

A Bagdad, pendant ce temps, le contentieux autour du ministère de l'Agriculture n'a toujours pas été réglé. Depuis le 6 juillet, une équipe d'inspecteurs chimiques mandatée par le Conseil de sécurité tente de pénétrer dans ce bâtiment public mais se heurte au refus irakien.

Ce n'est pas tout. Bagdad n'a pas encore réussi à s'entendre avec les Nations unies pour exploiter la résolution autorisant l'exportation limitée de pétrole. Enfin, le gouvernement irakien a décidé de boycotter les travaux de la commission de l'ONU chargée d'établir le tracé pratique de la nouvelle frontière avec le Koweït. Bagdad estime que la récente définition de ce tracé est inacceptable et représente une bombe à retardement. Saddam semble d'ailleurs perdre patience et vient d'appeler les Koweïtiens, Égyptiens et Saoudiens à la guerre sainte contre leurs dirigeants dans la plus pure tradition de la crise du Golfe.

Dans les couloirs de l'ONU, ces éléments ont poussé certains diplomates à prévoir un nouveau recours à la force pour contraindre Bagdad à adopter un profil bas dans tous ces contentieux. Le secrétaire général des Nations unies, Boutros Boutros-Ghali, a lui-même cherché un effet de dramatisation en adressant une lettre pressante aux membres du Conseil de sécurité. Il serait question d'adresser un ultimatum à Bagdad. Un test, dès lors, pour Saddam et pour le Conseil : l'un joue sa tête, l'autre sa crédibilité.

B. L.

La Turquie attend un geste des Douze

L'élargissement de la Communauté européenne commencera au Nord et à l'Est, pas au Sud. La philosophie des Douze pour l'ouverture de leur club à de nouveaux membres peut se ramasser en quelques mots. Malgré une candidature précoce, la Turquie, Chypre et Malte devront lanterner quelques années de plus. Les pays d'Europe centrale doivent eux aussi faire antichambre. Pour aider les passagers du « second train » des adhésions à prendre patience, les Douze ont décidé de *renforcer leur coopération* et d'*élever le niveau de leur dialogue* avec ces « oubliés de l'élargissement ». Depuis le sommet de Lisbonne qui a consacré cette approche, tout le monde s'interroge sur la portée exacte de ces déclarations...

TROP PAUVRE...

En 1989, dans son avis sur la demande d'adhésion de la Turquie, la Commission indiquait que le pays *éprouverait de sérieuses difficultés à assumer les obligations résultant des politiques économiques et sociales de la Communauté*. Cette opinion n'a pas changé. La Turquie ne peut envisager son adhésion à la CEE dans un avenir proche. Le principal obstacle est d'ordre économique. Ses indicateurs placent l'économie turque parmi celles des pays en voie de développement, avec un produit national brut par habitant égal à 64 % de la richesse d'un habitant portugais. A l'intérieur de la Communauté, la Turquie attirerait irrésistiblement les fonds

destinés aux régions les plus pauvres. Le flux financier annuel vers la Turquie est estimé à 9 milliards d'écus. Un argument rédhibitoire par ces temps de stricte austerité budgétaire.

Des raisons politiques s'opposent aussi à l'entrée de la Turquie — l'occupation d'un tiers du territoire chypriote et une démocratie encore trop verte. Plus crûment, un texte de travail de la Commission indique que *les institutions démocratiques restent insuffisamment développées. Il y a toujours des problèmes relatifs aux droits de l'homme*. La Commission souligne aussi le *problème culturel majeur* que représenterait l'adhésion d'une *société fondamentalement islamique*. Mais alors que les rapports préliminaires sont explicites sur les obstacles économiques, politiques et culturels, les communiqués officiels — notamment celui de Lisbonne — restent évasifs. Comme si l'on craignait de vexer ce grand voisin que l'on soupçonne d'être périodiquement chatouillé par ses racines turcophones, asiatiques et islamiques.

UNE MEILLEURE ASSOCIATION

Si les questions politiques doivent être résolues par les Turcs eux-mêmes, la Communauté peut, sur le plan économique, accélérer le rythme de développement du pays. L'accord d'association, signé en 1963, doit être appliqué *avec davantage de dynamisme et d'efficacité*, estime-t-on à Bruxelles. Dans le même esprit, la présidence bri-

tannique soumet aujourd'hui un premier document de réflexion à ses partenaires. Il prône une relance des relations avec la Turquie. Dans un rapport rédigé par le député belge Raymonde Dury, le Parlement européen adopte une attitude analogue. C'est que depuis l'effondrement des régimes communistes et l'éclatement de l'Union soviétique, la Turquie a vu son importance géopolitique s'accroître. Ankara s'est montré un allié résolu des Occidentaux lors de la guerre contre l'Irak. Ce conflit et les violences en Yougoslavie et dans le Sud de l'ex-URSS ont montré l'importance d'un pôle de stabilité dans la région. La Turquie exploite pleinement cet avantage : elle a voulu l'accord économique qui regroupe les riverains de la mer Noire.

Depuis plusieurs années, l'amélioration des relations de la CEE avec la Turquie s'est toutefois heurtée à une farouche opposition de la Grèce. La clef du conflit se trouve à Chypre. Athènes a ainsi plusieurs fois bloqué l'octroi de crédits communautaires à Ankara. Récemment, pourtant, Grecs et Turcs ont retrouvé la voie du dialogue; la reprise des contacts entre communautés chypriotes est un signe de réchauffement.

QUEL DIALOGUE ?

À Ankara, on estime qu'en soutenant que rien n'a changé depuis son premier avis la Commission a *lamentablement choisi la facilité*. La Turquie a *beau coup évolué*. La situation n'est

pas aussi catastrophique qu'on le dit, insiste un diplomate du cru. Quant à la solution de rattachage du rattachement à une *nouvelle architecture européenne*, c'est de *l'hypocrisie*. La Turquie est déjà membre de toutes les organisations internationales de cette « architecture ». *Cela dit, on reconnaît que l'adhésion n'est pas pour demain*. La solution de rechange réside dans une *application stricte* de l'accord d'association, notamment ses volets agricole, financier et commercial. Depuis 1963, aucun accord n'est allé aussi loin, dans la lettre. Mais de nombreux blocages sont apparus chez les Européens, accusent les Turcs. Le rapport britannique ne demanderait pas plus qu'un *retour à la légalité*. Si la Communauté décide de *prolonger la paralysie, le danger d'un retour en arrière sera non négligeable*. Malgré leur conviction européenne, nous pourrions difficilement convaincre nos industriels de rester dans une fausse union douanière.

Un dialogue politique revisité ? *Intéressant mais pas éblouissant*, analyse-t-on à Ankara. On pourrait cependant imaginer que dans des domaines « d'intérêt commun », comme la *situation dans les Balkans, au Caucase et en Asie centrale*, la Turquie puisse être associée aux discussions de la coopération politique européenne et prendre part à l'élaboration des décisions. Du côté européen, on semble peu disposé à consentir un tel geste...

MICHEL DE MUELENBERG

LE SOIR ● LUNDI 20 ET MARDI 21 JUILLET 1992

L'équipe de l'ONU physiquement menacée

Bagdad-Washington : cela s'envenime

Les États-Unis n'écartent aucune option pour obliger l'Irak à se plier aux résolutions de l'ONU, y compris l'usage de la force militaire, a annoncé mercredi le porte-parole de la Maison-Blanche.

Bagdad refuse depuis le début de juillet à laisser pénétrer les inspecteurs de l'ONU dans les locaux du ministère irakien de l'Agriculture, suspecté d'abriter des données sur le programme militaire irakien. Mercredi, le chef de l'équipe d'inspection, l'Américain Mark Silver, a décidé de se retirer des abords du ministère, où ses hommes campent depuis le 5 juillet, devant

la menace physique que constituaient les manifestations « spontanées » d'Irakiens devant le bâtiment, contre leur présence.

Le régime irakien doit être tenu pour responsable de son non-respect des résolutions de l'ONU, ainsi que de la sécurité du personnel de l'ONU se trouvant en Irak et de celle des personnes étrangères fournissant de l'assistance aux Irakiens, a poursuivi Marlin Fitzwater. Les États-Unis continuent à travailler avec l'ONU et continuent à suivre leurs préceptes, a-t-il déclaré, ajoutant que cela se faisait en collaboration avec nos alliés.

Le porte-parole du Pentagone avait, de son côté, déclaré, mardi, que les États-Unis ont la capacité militaire de répondre si besoin est à la situation créée par le refus irakien. Pete Williams avait rappelé que Washington dispose de 13 bâtiments de guerre dans le Golfe ou à proximité, dont le porte-avions « Independence », qui peut transporter 80 appareils.

Interrogé sur les rumeurs d'assassinat de Saddam Hussein, qui ont couru mardi durant une partie de la journée, Marlin Fitzwater a également indiqué que les États-Unis n'ont pas d'informations selon lesquelles ce serait vrai. (D'après AFP.)

Les États-Unis demeurent méfiants face aux rusés de Saddam Hussein

Surprise : l'Irak accepte l'inspection de l'ONU

Le bras de fer entre l'Irak et les Nations unies a donné lieu à des menaces sérieuses d'intervention militaire comme lors de la guerre du Golfe. L'accord surprise entre les Nations unies et l'Irak, dimanche, à l'issue de 48 heures d'intenses négociations, a quelque peu détendu l'atmosphère mais ne règle pas tout et place la balle dans le camp allié, les États-Unis ayant déjà averti qu'un accord sur une entrée des inspecteurs de l'ONU dans les bâtiments du ministère irakien de l'Agriculture n'était pas suffisant pour clore la crise.

Le refus de Bagdad de laisser l'ONU inspecter les bâtiments du ministère de l'Agriculture avait provoqué la réunion, samedi, par le président George Bush d'un conseil de guerre lors duquel aucune option n'a été écartée contre l'Irak.

Dimanche, avant de connaître la réponse de l'Irak à l'ONU, le

secrétaire d'État adjoint M. Eagleburger a déclaré que même si (les Irakiens) nous laissent entrer, cela ne veut pas dire que quelque chose d'autre n'interviendra pas. Puis, l'ambassadeur irakien aux Nations unies, Abdul Amir al-Anbari, a annoncé à l'ONU avoir réglé tous les détails à la mutuelle satisfaction des deux parties, ajoutant que son gouvernement était d'accord pour ouvrir l'accès au ministère de l'Agriculture.

Rolf Ekeus, chef de la commission spéciale de l'ONU chargée de superviser le désarmement en Irak, avait exigé de Bagdad une réponse et non de nouvelles discussions, face à sa proposition sur la composition de la nouvelle équipe qui serait envoyée à Bagdad pour inspecter le bâtiment. L'ONU soupçonne l'Irak de conserver dans ce bâtiment d'importants matériels et documents sur ses armements chimiques et balistiques, et cha-

que heure qui passe empire les choses car le temps joue contre nous pour la saisie de documents stratégiques, avait ajouté M. Ekeus.

Dimanche soir, ce dernier a confirmé l'accord en déclarant qu'il-même et d'autres responsables de l'ONU conduiraient mardi une inspection complète du ministère, avec de très larges droits qui seront exercés.

M. al-Anbari a affirmé que la nouvelle équipe comprendrait de nouveaux experts originaires de pays européens n'ayant pas participé à la guerre du Golfe. Il a ajouté que deux Américains resteraient dans l'équipe, mais on ignorait dans l'immédiat s'ils entreraient dans le bâtiment.

Les discours divergents entre le représentant de Bagdad et les alliés rappellent le dialogue de sourds entre Bagdad et la coalition alliée avant la guerre du Golfe en janvier 1991. Jusqu'aux dernières heures de l'ult-

matum fixé par l'ONU au 15 janvier pour un retrait irakien du Koweït, Tarek Aziz, alors ministre irakien des Affaires étrangères, laissait entendre qu'un accord était imminent et n'était plus qu'une question de détails.

Les alliés paraissent aujourd'hui décidés à ne pas laisser impuni ce qu'ils considèrent comme un coup de canif de Saddam Hussein dans les accords de cessez-le-feu imposés par les alliés après la libération du Koweït.

Le secrétaire à la défense Dick Cheney a ainsi estimé, dimanche, que Saddam Hussein avait tracé une ligne dans le sable, la question étant maintenant de savoir qui va la franchir : l'Irak, en acceptant les conditions de l'ONU, ou les alliés, en forçant ce pays à les respecter, au besoin par une intervention militaire. Dans ce cas, le président irakien serait une cible légitime, a-t-il ajouté.

M. Baker a également souligné,

dimanche, que ce qui nous dérange vraiment n'est pas la confrontation au ministère de l'Agriculture (...), c'est le non-respect général des résolutions du Conseil de sécurité, qui tend à détruire la crédibilité de l'ONU.

Article page 5

LE SOIR • LUNDI 27 JUILLET 1992

Malgré la confiance des experts

Les Israéliens ont peur des Scud

JÉRUSALEM

De notre envoyé spécial permanent

La crise irakienne a déjà fait une victime en Israël : la Bourse de Tel-Aviv, où les cours ont brusquement dégringolé. Par ailleurs, la tension entre les États-Unis et l'Irak rend les Israéliens nerveux et les gens se demandent si le scénario d'il y a deux ans — duel verbal, mise en garde, ultimatum, guerre — ne va pas se répéter.

Des Scud irakiens vont-ils tomber, à nouveau, sur Tel-Aviv ? Selon les experts, ici, Saddam Hussein dispose encore de cinq à huit batteries de lancement mobiles et de près de 200 missiles Al-Husseïn, cachés quelque part dans le désert de l'ouest de l'Irak. Ces missiles sont de longue portée et peuvent facilement atteindre le territoire israélien.

Cependant, la plupart des experts militaires estiment peu probable une nouvelle attaque irakienne contre Israël. Non pas

à cause de l'absence de menaces dans la bouche de Saddam Hussein aujourd'hui, mais à cause d'une appréciation réaliste de la situation sur le terrain.

D'abord, une opération militaire, éventuellement lancée par les États-Unis, la Grande-Bretagne et, peut-être aussi la France, contre l'Irak, ne comprendrait pas cette fois-ci de pays arabes. Israël serait donc libre de riposter à toute provocation irakienne, sans devoir craindre de porter atteinte à l'alliance américano-arabe.

Ensuite, les Américains seraient probablement heureux de voir Israël ouvrir un second front à l'ouest de l'Irak.

Enfin, l'aviation irakienne est, probablement, inexistante. Aussi, tout envoi d'un missile contre Israël causerait sur-le-champ une riposte israélienne dévastatrice.

Bref, une nouvelle opération déclenchée par l'Occident contre Saddam Hussein ne doit pas nécessairement entraîner un affrontement irako-israélien.

VICTOR CYGIELMAN

LE SOIR • LUNDI 27 JUILLET 1992

Alors que le Conseil de sécurité a maintenu toutes les sanctions contre l'Irak

L'inspection de l'ONU a débuté à Bagdad

L'équipe de l'ONU autorisée par l'Irak à inspecter le Ministère de l'Agriculture a commencé, mardi à Bagdad, à rechercher si des informations sur le programme militaire irakien se trouvent effectivement dans le bâtiment. Cette équipe, composée d'experts de pays n'ayant pas participé à des opérations militaires pendant la guerre du Golfe, est le fruit d'un compromis entre l'ONU et Bagdad, qui a mis fin à trois semaines de refus des autorités irakiennes de laisser inspecter le Ministère, soupçonné d'acriter des données sur l'armement irakien.

Pendant ce temps, des milliers d'Irakiens défilaient dans les rues de Bagdad en lançant des slogans hostiles aux États-Unis, à bonne distance du Ministère. Les manifestants resteront à quelques kilomètres du bâtiment, selon le ministère irakien de l'Information.

Peu auparavant, les inspecteurs de l'ONU, au brassard bleu, quittaient leur hôtel en direction du Ministère, situé à quelques centaines de mètres. Le chef de la mission, l'Allemand Achim Biermann, n'a pas précisé combien de temps serait nécessaire pour inspecter le bâtiment. Au total, six experts et trois assistants devaient entrer dans le Ministère — deux bâtiments.

Le chef de la mission, Roif Ekeus, a indiqué que lui-même et M. Biermann avaient discuté dans la matinée des dernières modalités d'inspection avec le ministre d'État irakien aux Affaires étrangères, Mohammad Said As-Sahaf.

Le diplomate suédois a notamment précisé que *l'équipe n'insistera pas pour entrer dans le bureau du ministre si elle ne voit pas de raisons importantes de le faire*. Les inspecteurs agiront dans un respect raisonnable de la susceptibilité de l'Irak, a-t-il dit. *Il est encore possible de trouver quelque chose*, a estimé M. Ekeus, reconnaissant toutefois que le Ministère avait été laissé sans surveillance pendant plusieurs jours. Le responsable de l'ONU a ajouté qu'il comptait quitter l'Irak d'ici ce soir.

De son côté, le Conseil de sécurité a décidé lundi de maintenir en l'état l'embargo mis en place depuis le début de la crise du

Golfe contre l'Irak, estimant que Bagdad ne s'est pas conformé à toutes les décisions de l'ONU prises à son encontre. Le Conseil s'est fait l'obligation, tous les soixante jours, d'examiner s'il y a lieu de lever partiellement ou totalement ces sanctions.

En revanche, la Commission de démarcation de l'ONU chargée de définir le nouveau tracé des frontières entre l'Irak et le Koweït après la guerre du Golfe, a décidé que l'Irak conserverait le complexe pétrolier d'Oum Qasr et la localité de Khowr Zhobeir. La commission preserve ainsi l'accès de l'Irak à la mer.

À Oum Qasr, l'Irak pourra continuer à disposer de tous les entrepôts, des grues, des droits d'ancrage en eaux profondes, de deux vastes postes d'amarrage, de l'hôpital naval et du village. La commission s'est toutefois prononcée en faveur de la souveraineté du Koweït sur le reste du port. Ainsi deux puits de pétrole exploités auparavant par l'Irak se trouveront désormais en territoire koweïtien. (D'après AFP et AP.)



Le chef de la commission d'enquête, Roif Ekeus, à gauche, donne le signal aux inspecteurs emmenés par l'Allemand Biermann. Photo AP.

George Bush confirme sa détermination

WASHINGTON

De notre envoyée spéciale permanente

Le président George Bush, manifestement ravi de retrouver son rôle de commandant en chef, maintient la pression concernant la question irakienne. Mardi, il convoquait les dirigeants du Congrès : les chefs de groupe des majorités démocrates, tentant d'abstraire l'affaire de « tout contexte politique », l'ont assuré de leur soutien, pour autant que les actions américaines en appui à l'ONU fassent l'objet d'une consultation entre pouvoirs exécutif et législatif.

Le but de la réunion était d'*anticiper les actions à entreprendre dans les jours ou semaines prochaines*, a expliqué la Maison-Blanche, alors que certains militent pour une action unilatérale.

Le président a confirmé sa dé-

termination face à celui qui appelle désormais dans ses discours le *matamore de Bagdad*. Le sénateur républicain Warner souhaitait pour sa part l'élimination de Saddam Hussein — une idée qui séduit 67 % des Américains, selon un sondage réalisé lundi. Cette éventualité a été avancée hier; la Maison-Blanche confirme le souci du président : *Quels fils enverrions-nous à Bagdad pour cette mission ?* aurait-il rétorqué.

Le sondage réalisé en début de semaine indique aussi que 70 % seraient favorables à une nouvelle intervention militaire. L'annonce du déploiement de Patriots supplémentaires, l'envoi du porte-avions Kennedy (ndlr : qui a finalement annulé hier soir son voyage vers la Méditerranée) et l'exercice « Eager Mace » au Koweït ne devraient donc faire l'objet d'aucune controverse. En revanche, des questions demeurent sur la « victoire » de Saddam Hussein, qui a pu contrôler

la composition de l'équipe d'inspection et retarder la procédure.

Il n'y a aucun précédent. Insiste la Maison-Blanche. Même s'ils ne sont pas à l'intérieur du bâtiment, des Américains participent à l'inspection du ministère de l'Agriculture; des Américains prendront part aux missions suivantes.

Dénonçant l'usage de l'affaire par l'Irak « à des fins de propagande intérieure », le gouvernement américain n'assortit pas son appel pour que les inspections se déroulent *le plus rapidement possible*. Il ne s'agit pas de lancer des défis, dit-on à la Maison-Blanche où l'on insiste sur le caractère *irrationnel* des décisions irakiennes, mais de faire respecter les résolutions de l'ONU. Reste qu'irrationnel ou pas, Saddam Hussein n'ignore rien du calendrier électoral américain.

NATHALIE MATTHEIEM

L'Euphrate entre Damas et Ankara

Les ministres syrien et turc des Affaires étrangères, MM. Farouk al-Chareh et Hikmet Cetin, ont renouvelé lundi l'attachement de leurs pays à respecter les engagements pris sur le partage de l'eau de l'Euphrate et la sécurité le long de leur frontière commune.

Dans une conférence de presse avant le départ de M. Cetin de Damas, à l'issue d'une visite de trois jours, M. Chareh a affirmé que la Turquie s'est engagée à laisser passer plus de 500 m³ par seconde d'eau vers la Syrie conformément à l'accord conclu en 1987 sur le partage de l'eau de l'Euphrate. Ce fleuve, long de 2.800 km, prend sa source en Turquie et traverse la Syrie et l'Irak.

De son côté, le ministre turc a affirmé qu'il avait été heureux d'entendre les affirmations des dirigeants syriens sur le respect de leurs engagements à faire le nécessaire pour aider la Turquie dans ses efforts visant à supprimer le terrorisme. Il faisait ainsi allusion aux activités du Parti des travailleurs du Kurdistan, le PKK. La Syrie et la Turquie avaient conclu en avril dernier, lors d'une visite à Damas du ministre turc de l'Intérieur Ismet Sezgin, un protocole prévoyant notamment l'interdiction par Damas des activités des séparatistes kurdes en Syrie et au Liban. Un camp d'entraînement du PKK situé dans la plaine libanaise de la Bekaa avait été fermé peu après cette visite.

La tension surgie la semaine dernière entre les deux pays à propos du partage des eaux de l'Euphrate a ainsi été dissipée. Le climat était positif et les entretiens constructifs, a affirmé M. Chareh.

À l'origine du regain de tension enregistré la semaine dernière, les propos du Premier ministre turc Suleyman Demirel, qui avait déclaré le 24 juillet que son pays peut utiliser comme il le veut les eaux du fleuve, qui prend sa source en Turquie et traverse successivement la Syrie et l'Irak. Ces propos avaient été violemment critiqués par les médias syriens, qui avaient exigé un nouvel accord.

Le chef de la diplomatie turque a transmis au chef de l'État syrien Hafez al-Assad une invitation à se rendre en Turquie, de la part de son homologue Turгут Ozal. Le président Assad l'a acceptée et a promis de la satisfaire dans un délai convenable. (D'après AFP.)

L'Irak à nouveau tancé à New York

Saddam toujours impavide face à Bush et à l'ONU

Entamé le 2 août 1990, le bras de fer entre George Bush et Saddam Hussein n'a jamais véritablement trouvé son épilogue. En cette période électorale, le second nommé multiplie les écueils sur la route de son ennemi, choisissant de le narguer pour mieux saper sa crédibilité. Pour Saddam, le scrutin présidentiel américain ne pouvait mieux tomber, et ses rebuffades estivales contre les inspections onusiennes, le retour de la rhétorique enflammée de la crise du Golfe — « la mère de toutes les batailles », « le Koweït, dix-neuvième province irakienne » — voire sa récente démonstration de natation dans les eaux du Tigre, peuvent s'interpréter comme participant de cette campagne de dénigrement visant George Bush.

Ainsi, le dictateur irakien s'applique-t-il à miner le prestige que « Desert Storm » et la libération du Koweït valurent au président américain. Et le triomphe allié dans les sables du Golfe acquiert un caractère de plus en plus dérisoire à mesure que le pouvoir absolu du maître de Bagdad apparaît décidément inamovible.

Le « jeu » du chat et de la souris comporte évidemment sa dose de risques. Mais Saddam, jusqu'à présent, a toujours su faire le gros dos en bout de course, évitant d'éventuelles représailles alliées. Celles-ci, à vrai dire, semblent également problématiques et pourraient se retourner contre leurs auteurs. Le président américain peut-il s'offrir le luxe d'attaquer, même très sélectivement, les installations « suspectes » irakiennes cet été ? Ce serait courir le danger de montrer la (possible) vanité de telles actions militaires. Et prendre le risque de voir une

fois encore Saddam ricaner devant les caméras dûment convoquées à cet effet. A moins que... l'attaque aérienne survienne seulement quelques jours avant l'élection du 3 novembre, ce qui ne laisserait aucun délai pour en évaluer les résultats et, surtout, susciterait un sursaut d'union nationale que le démocrate Bill Clinton serait peut-être incapable d'endiguer.

Mais Saddam Hussein ne cherche pas seulement à nuire à son pire ennemi. Il entend d'abord consolider sa propre position. C'est ainsi qu'il continue à refuser tout renouvellement de l'accord (périmé depuis le 30 juin) autorisant la présence de personnel de l'ONU en Irak. En point de mire, notamment, la reconquête d'un Kurdistan toujours insolemment libre. C'est ainsi également qu'il aurait repris avec ampleur ses offensives contre les groupes rebelles chiites encore en fuite dans les marais du Sud. Au point que hier, le Conseil de sécurité des Nations unies a tenu une réunion spéciale sur ce sujet.

Après avoir entendu le Néerlandais Van der Stoep — chargé d'établir un rapport sur le respect des droits de l'homme en Irak — réclamer l'envoi urgent d'observateurs de l'ONU dans la région incriminée, les représentants de Londres, Washington et Paris ont lancé un avertissement (verbal) à l'Irak, estimant que les attaques de l'armée contre les chiites sont « aussi graves que l'agression de Bagdad contre le Koweït ». Les diplomates occidentaux ont ouvertement évoqué la possibilité de créer des enclaves protégées pour les chiites. Un nouveau sujet de tension comme certains s'en délectent.

B. L.

Au cœur d'une zone de grande instabilité

La crise du Golfe et la dislocation de l'URSS ont donné à la Turquie une responsabilité de puissance régionale et un rôle géopolitique essentiel.

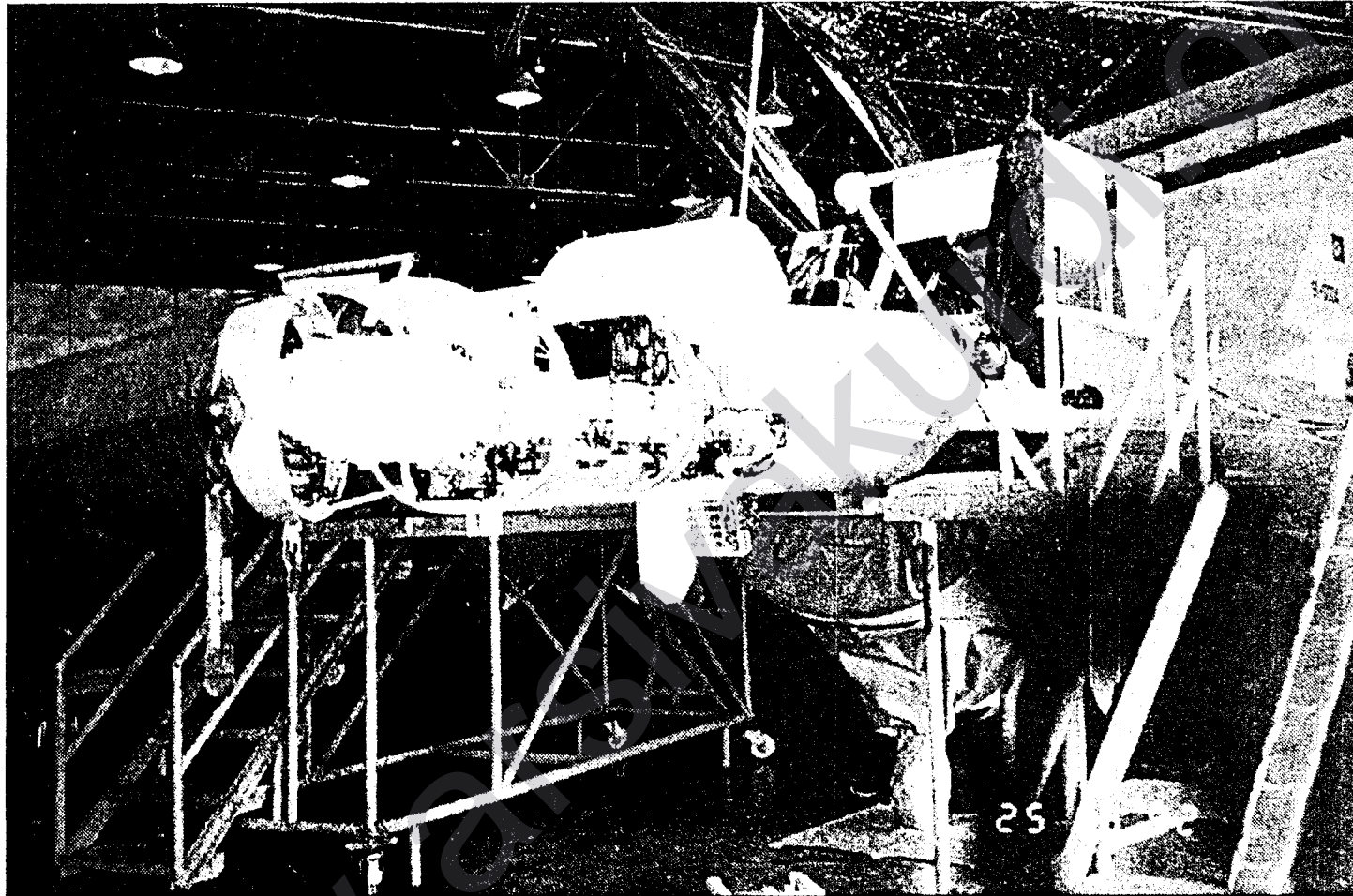
ANKARA

De notre envoyé spécial

Au Sud, la Syrie de Hafez el Assad, qui continue à s'armer, l'Irak de Saddam Hussein, imprévisible, et l'Iran, lent à normaliser son comportement international. À l'Est et au Nord, la poudrière du Caucase, avec deux voisins en guerre, l'Azerbaïdjan et l'Arménie, et une Géorgie où le pouvoir d'Edouard Chevardnadze est loin d'être assis. Au Nord-Ouest, les Balkans implorés et explosifs.

Mais sa responsabilité régionale s'étend bien plus à l'Orient, dans cette Asie centrale coupée désormais des réseaux moscovites, dont quatre des cinq républiques ex-soviétiques parlent une langue turque et voient, l'œil implorant, la Turquie telle une grande sœur ou une cousine qui aurait réussi.

Clé du Bosphore, Istanbul est redevenue un véritable pont entre l'Europe, le Proche-Orient et l'Asie. Au grand bazar, les petits marchands kazakhs et ouzbeks côtoient les paysannes bulgares, russes ou Ukrainiennes. Et



Besoin de sécurité : assemblage et fabrication d'avions F-16 dans les ateliers des Turkish Aerospace Industries, non loin d'Ankara. Photo « Le Soir ».

le soir, les belles filles de Bucarest servent d'appât à l'arnaque des bars louches.

LA DEUXIÈME ARMÉE DE L'OTAN

La Turquie est au centre d'une zone parmi les plus délicates du monde, affirme un diplomate américain en poste à Izmir, sur la côte méditerranéenne, où

l'Otan a placé l'un de ses commandements sud. L'Alliance atlantique, du reste bien compris la responsabilité du gouvernement de MM. Ozal et Demirel en leur laissant, malgré le désarmement général en Europe, la deuxième armée occidentale en nombre (530.000 hommes au terme du traité CFE) après celle des États-Unis et en leur offrant

la plus grosse part du matériel moderne, 800 chars américains M-60, une centaine de chars Leopard allemands, transports de troupe blindés et canons, que l'accord sur le désarmement conventionnel en Europe permet de répartir entre alliés.

Le complexe militaro-industriel américain joue lui-même résolument la carte turque. General

Dynamics a transféré en bordure d'Ankara, en joint venture, une capacité de fabrication, à hauteur de 18 pour-cent de l'appareil, et d'assemblage des avions de combat F-16. Les Turkish Aircraft Industries ont déjà fourni 90 des 150 appareils commandés par l'armée turque. Elles pourraient, bientôt en exporter vers l'Égypte. Elles se

lancent aussi dans d'autres programmes dont la production d'avions d'entraînement avec l'Italien Augusta, d'avions de transport avec l'Espagnol Casa et la fabrication en propre d'un petit avion de reconnaissance sans pilote.

D'autres projets prévoient la fabrication en joint venture turco-américaine de véhicules blindés de combat, la production, avec des firmes britanniques et françaises, de matériel de communication et de radars, ou encore de divers navires et autres systèmes de défense. Selon le sous-secrétariat à l'industrie de la défense, le montant total des projets visant à moderniser l'armée turque se chiffre à 10 milliards de dollars sur une période de huit ans.

TOUS LES NOUVEAUX RISQUES

L'Anatolie, longue il est vrai comme la distance qui va de la Bretagne à la Tchécoslovaquie, avec aussi bien des côtes tropicales, des steppes brûlantes et des montagnes enneigées au climat norvégien, a remplacé l'Allemagne au cœur du dispositif stratégique de l'Otan. Au contact direct de tous les nouveaux risques, nouveaux ennemis, menaces pour l'environnement, migrations intempestives, terrorisme et prolifération nucléaire, elle tient désormais un rôle capital dans le nouveau concept stratégique de l'Otan, fait de prévention et de gestion des crises. Et elle joue ce rôle, on le verra dans de prochaines éditions, avec dynamisme et intelligence.

PIERRE LEFÈVRE

Prochain article :
une puissance régionale
hyperactive

Une puissance régionale hyperactive

ANKARA

De notre envoyé spécial

Ankara n'a manqué aucune des occasions que lui ont fournies les récents bouleversements géopolitiques. Crise du Golfe, effondrement du bloc communiste, conflits ethniques dans le Caucase et les Balkans, elle a été et est partout activement présente, malgré le prix parfois élevé de cette diplomatie, cherchant à biser des liens, à tempérer les combats et à créer des interdépendances économiques la ou les peuples tendent à s'affronter. Il y va, il est vrai, de sa sécurité à long terme et de l'affirmation de son statut de puissance régionale au cœur d'une vaste zone po-

litenement riche de développement.

Déjà voilà deux ans, malgré les risques que sa frontière commune avec l'Irak pouvait comporter et en dépit de pertes financières importantes, la Turquie avait immédiatement fermé l'oléoduc irakien quand l'ONU avait prononcé l'embargo contre Saddam Hussein et avait offert ses bases à la coalition anti-irakienne quand il s'est agi d'entrer en guerre. Elle continue à abriter l'opération « Provide Comfort » en faveur des Kurdes d'Irak.

Ankara cherche aussi à s'inscrire dans le processus de pacification du Proche-Orient, notamment en jouant habilement de

ses abondantes ressources en eau. Elle propose entre autres un vaste projet d'oléoduc de la part destinée à apporter les eaux non exploitées du Ceyhan et du Seyhan à tous les pays du Proche-Orient, mais le conditionne à l'adoption de mesures de confiance et à l'institution d'une sécurité régionale. Elle entend notamment que ses voisins arabes cessent d'aider la rébellion kurde dans l'Est anatolien.

COMBLER LE VIDE EN ASIE CENTRALE

Son rôle est surtout remarquable en Asie centrale. Coupées de tous leurs réseaux administratifs, commerciaux et industriels par l'effondrement du système soviétique, les républiques

musulmanes de l'ex-URSS sont au point zéro de leur développement. *Tout était contrôlé de Moscou. On n'y sait même pas ce qu'est une lettre de crédit*, affirment les spécialistes de la région au ministère turc des Affaires étrangères.

Diplomates et hommes d'affaires turcs se sont engagés dans ce vide. Seul le Tadjikistan, de langue persane et plus orienté vers l'Iran, ces républiques turcophones et musulmanes se sont elles-mêmes, il est vrai, tournées vers la Turquie. Les nouveaux dirigeants lui ont réservé leurs premières visites à l'étranger. Ankara fut la première à disposer d'ambassades dans les cinq républiques et à rapidement associer celles-ci à

l'organisation de la coopération économique (ECO) ou réunissant déjà la Turquie, l'Iran et le Pakistan. Le Premier ministre turc Süleyman Demirel leur a consacré, en avril dernier, l'un de ses premiers voyages, leur offrant au passage 600 millions de dollars de crédits à l'exportation. La démarche s'est déjà avérée fructueuse. Un groupe turc vient de signer un contrat de 1,7 milliard de dollars avec le Kazakhstan pour y installer une centrale électrique, projet qui sera financé par l'exploitation d'un champ pétrolier proche. On évoque également à Ankara un projet de télécommunications couvrant la Turquie et ces républiques, valant 15 millions de dollars et destiné à combler le vide laissé par les réseaux hypercentralisés de l'ex-URSS.

On répète à l'envi à Istanbul et à Ankara que la Turquie, l'une des rares démocraties du tiers monde, économie de marché dynamique et régime laïc dans un pays islamique, tient désormais lieu de modèle pour ces républiques musulmanes d'Asie centrale, où elle est la mieux placée pour leur servir de relais avec le monde occidental et les encourager vers la modernité. *Si y a eu guerre de modèles avec l'Iran, nous avons gagné cette guerre*, affirme Osman Youssoufi, haut fonctionnaire au ministère des Affaires étrangères. Ankara a bel et bien entraîné ces républiques à revenir à l'alphabet latin. Et cet été, la Turquie se prépare à accueillir dix mille étudiants kazahs, ouzbeks, turkènes et autres dans ses universités, une opération prestigieuse dont

les coûts du seul transport sont estimés à 12 millions de dollars.

CAUCASE ET BALKANS

La diplomatie turque n'est pas moins active dans les régions voisines et troublées du Caucase et des Balkans. Ainsi fut-elle la première à reconnaître la république indépendante et sœur d'Azerbaïdjan, puis à signer un accord de coopération avec elle. Mais elle veille aussi bien à ne pas s'aliéner l'Arménie chrétienne et à rester en dehors des conflits du Haut-Karabakh et du Nakhitchevan. De même a-t-elle tôt signé un accord de coopération avec la Géorgie.

Dans les Balkans, Ankara joue de la carotte et du bâton. Le Serbe Slobodan Milosevic était reçu à Ankara en janvier de cette année tandis que les Turcs tardaient à reconnaître la Croatie et la Slovénie indépendantes. Mais de plus les musulmans de Bosnie-Herzégovine sont victimes de l'offensive serbe et qu'il est craint pour ceux de Macédoine, Ankara se montre la plus menaçante à l'endroit de Belgrade. Elle a promptement organisé une pression commune des pays islamiques, réunis en juin dernier dans la capitale turque. Elle affirme et répète de plus en plus que l'OTAN doit intervenir dans l'ex-Yougoslavie et qu'elle est elle-même prête à prendre part à une telle intervention. Süleyman Demirel a en outre offert son aide militaire à l'Albanie si elle devait entrer en conflit avec la Serbie à propos des Albanais du Kosovo.

Cherchant à stabiliser la région

à plus long terme, la Turquie a surtout pris dès 1989 l'initiative de créer ce qu'on appelle la zone de coopération de la mer Noire, assemblage de onze pays, officialisé en un dernier et orienté vers le libre-échange et vers des domaines communs en matière d'énergie, de transport, de communications, d'information ou encore de protection de l'environnement. Elle a réuni ainsi dans un même cercle, dont Istanbul est le siège, des pays aussi antagonistes que l'Azerbaïdjan et l'Arménie, la Moldavie, la Russie, l'Ukraine et la Géorgie. Elle en escaut actuellement la Yougoslavie, inégalement, mais y a invité l'Albanie et s'y associe elle-même avec la Grèce.

Ankara n'a du reste pas attendu la création formelle de cette zone pour être commercialement très active dans l'Europe du Sud-Est. Elle est notamment le troisième partenaire de la Roumanie, en termes de sociétés créées, après l'Allemagne et l'Italie, et a lancé avec succès ses entrepreneurs jusque sur les grands marchés de la construction dans la nouvelle Russie.

La Turquie ne se pose cependant pas en concurrente de la Communauté européenne. C'est dans des domaines proches où elle continue au contraire à en solliciter pathétiquement l'admission, mais avec le sentiment amer d'en rester l'orpheline.

PIERRE LETEVRE

Prochain article
Le fait amer
de nombreuses déceptions

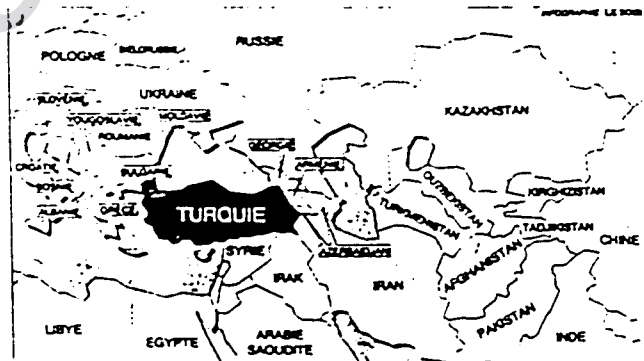
LE SOIR 14, 15 et 16 JUILLET

TURQUIE

Treize morts en Anatolie

De mardi à mercredi, treize personnes ont été tuées et une dizaine d'autres blessées lors d'incidents, d'opérations militaires ou d'attaques de combattants kurdes dans l'est et le sud-est anatolien, selon l'agence turque Anatolie. Six rebelles kurdes et un soldat ont été tués près d'Agri, à la frontière irakienne, lors d'une opération militaire. Trois soldats ont par ailleurs été tués lors d'un accrochage avec des combattants Kurdes près de Diyarbakir. Un civil a aussi été abattu par trois combattants kurdes dans la même région lors d'un « contrôle d'identité ». Enfin, 2 paysans ont été tués et 7 autres blessés lors de deux incidents près de Diyarbakir et à Hakkari, où une maison de thé et un véhicule ont été mitraillés. (AFP.)

LE SOIR • JEUDI 30 JUILLET 1992



IRAK

Fin de l'inspection de l'ONU

L'équipe d'experts de l'ONU a terminé hier sa mission d'inspection du ministère de l'Agriculture à Bagdad sans avoir trouvé de documents à emporter sur le programme d'armement irakien de destruction massive, a annoncé son chef, l'Allemand Achim Biermann. Lorsqu'on lui a demandé si les experts avaient trouvé des indices sur des documents qui auraient pu être évacués du bâtiment avant l'inspection, il a répondu : *C'est un point particulier dont nous avons à discuter. Nous devons maintenant nous réunir et faire une évaluation finale.* (AFP.)

LE SOIR • JEUDI 30 JUILLET 1992

Le goût amer de trop nombreuses désillusions

ANKARA

De notre envoyé spécial

Le rôle majeur que la Turquie s'est attribué, encouragée par le monde occidental, dans la zone de la mer Noire et en Asie centrale, elle ne pourra indéfiniment le jouer seule. N'ayant pas les épaules d'une grande puissance, elle a besoin de capitaux importants, de technologie et d'un appui plus ferme sur l'Europe et les Etats-Unis, en particulier face à la concurrence que lui font l'Iran et l'Arabie Saoudite dans la partie musulmane de l'ex-URSS. Or, elle va de déceptions en déceptions.

Ankara continue à payer le prix le plus lourd de la crise du Golfe, renonçant à normaliser ses relations avec Bagdad en même temps qu'au revenu du pipeline qui relie la région de Kirkuk à la Méditerranée. Et elle continue, malgré des pressions internes, à renouveler à chaque échéance de six mois l'accueil qu'elle offre à l'opération *Providence comfort*. Mais elle attend tou-

jours les dividendes de son attitude pro-occidentale.

L'Otan a certes reconnu, on l'a vu, son importance stratégique. L'Union de l'Europe occidentale, le nouveau bras armé des Douze, vient également, alors qu'elle accueillait la Grèce en son sein, de lui offrir un statut d'associé proche. Mais politiquement et économiquement, la Turquie continue à se sentir fortement esseulée.

Elle a sans doute trouvé une oreille plus attentive à Washington que dans les capitales européennes. Il n'est pas sans signification à cet égard que les Américains se chargent d'emmener des journalistes européens en Turquie. Mais l'assistance des Etats-Unis, laissée pour l'essentiel à l'initiative des hommes d'affaires, n'en reste pas moins limitée. Malgré les manifestations de solidarité, l'aide officielle aurait même tendance à se réduire.

Mais le pire, vécu comme un véritable drame par la Turquie, c'est le refus de l'Europe des Douze de lui ouvrir ses portes.

Ankara avait fait acte de candidature dès 1987, espérant réaliser l'union douanière en 1995 et faire son entrée deux ans plus tard. Aujourd'hui, elle se sait rejetée dans le second train des adhésions et, pourvu que les négociations puissent commencer l'année prochaine, n'espère plus guère entrer dans le club avant l'an 2013.

A défaut de nous accepter maintenant, qu'on nous dise sûrement qu'on y entrera, plaide avec amertume Ulug Ozulker, l'un des diplomates chargé de ces négociations. Sans quoi, par exemple, la production agricole du pays, et en particulier les nouvelles récoltes attendues des vastes projets d'irrigation du Sud-Est anatolien, sera fonction de nos besoins et non de la politique agricole européenne.

L'ÈRE DES DROITS DE L'HOMME

Le débat reste largement passionnel. Les démocraties européennes reprochent à la Turquie son manque de garanties en matière de droits de l'homme et

euroturques, la coalition au pouvoir à Ankara n'a pas encore pu se mettre d'accord au cours de la dernière session parlementaire sur un projet de loi devant réduire la durée de la détention préventive et assurer l'assistance d'un avocat à tout inculpé lors de chaque interrogatoire.

À Ankara, hommes politiques, intellectuels et diplomates n'en rejettent pas moins avec les mêmes accents pathétiques ces arguments qu'on leur oppose. La démocratie turque est désormais bien assise. Le scénario privilégié de l'armée, une alternance entre deux partis dominants, est déjoué et les militaires sont maintenant restés dans leurs casernes depuis plus de dix ans, affirme ce discours quasi unanime. L'ère des droits de l'homme commence et si problème kurde il y a, c'est essentiellement un problème de citoyenneté et de démocratie, semblable à celui des Bretons ou des Corses en France. Quant à la lutte contre le terrorisme du PKK, elle s'apparente simplement à celle des Britanniques contre l'IRA.



Turgut Özal : président d'une Turquie à la croisée des chemins. Photo AP.

l'influence politique persistante de l'armée. Les violentes attaques contre les terroristes du PKK et leur lourd tribut en vies humaines sont singulièrement mal ressenties.

Dans un récent rapport, le Conseil de l'Europe critique notam-

ment le refus catégorique des autorités turques de reconnaître l'identité des Kurdes et la pratique quasi naturelle de la torture contre les détenus. Autre mauvais point au moment où la présidence britannique des Douze tente de redéfinir les relations

La Turquie s'estime parfaitement comparable à la Grèce, au Portugal et à l'Espagne au moment de leur adhésion européenne. Et, comme pour éprouver tout argument, on ajoute, même dans les milieux les plus officiels, qu'elle ne fut pas moins qu'eux membre de l'empire romain et que, même musulmane, elle est un Etat laïc qui n'est pas étranger aux influences judéo-chrétiennes. CEE et Turquie auraient tout à gagner d'une adhésion, insiste-t-on. La première verrait son influence s'accroître sensiblement dans cette région-carrefour entre trois mondes. La seconde verrait son image s'y consolider.

LE VETO GREC

En réalité, le problème tient essentiellement à l'opposition de la Grèce à toute ouverture accrue vers son ennemie héréditaire. Le veto d'Athènes a ainsi privé récemment Ankara d'une aide européenne d'un million de dollars. Aussi bien les Nations unies que la présidence britannique

que redoublent actuellement d'efforts à cet égard pour régler la question-clé de Chypre. On attend en particulier des Grecs un surcroît de souplesse en remerciement de l'appui qu'ils ont reçu des Douze à propos de la dénomination de la Macédoine.

Si elle reste feutrée, la partie qui se joue actuellement sous l'égide du secrétaire au Foreign Office, M. Douglas Hurd, et qui vise à rapprocher Ankara de Bruxelles n'en est pas moins capitale. Car faute d'un appui suffisant des Douze, le modèle que la Turquie tente d'exporter dans le Caucase et en Asie centrale pourrait rapidement s'épuiser et décevoir bien des attentes.

En proie à une nouvelle désillusion, la Turquie pourrait elle-même se sentir rejetée dans le monde asiatique et musulman. Place serait alors faite au retour du vieux rêve panturc avec ses tentations nationalistes de rupture et d'actions intempestives. Et avec les conséquences que l'on devine.

PIERRE LEFÈVRE

Fin de notre série

LE SOIR • LUNDI 17 AOÛT 1992

Washington veut des résultats Menacé de représailles, l'Irak est de plus en plus isolé

Une certaine nervosité perceptible à la Maison-Blanche, diverses « rumeurs » diplomatiques, des fuites en provenance des états-majors alliés et... de Téhéran : tout se passe comme si une intervention militaire occidentale menée par les États-Unis en Irak était dans un état de préparation avancée. La « coïncidence » créée par la tenue concomitante de la convention républicaine, cette semaine, n'implique cependant pas l'urgence, puisque l'élection présidentielle américaine n'aura lieu que le 3 novembre.

La quarante-deuxième mission d'expertise onusienne envoyée à Bagdad dans le cadre de l'élimination programmée des armements de destruction massive s'est terminée hier. Son chef, le Russe Nikita Smidovitch, a observé une discrétion inhabituelle tout au long de la mission. Il a seulement indiqué que les résultats obtenus seraient d'une *grande aide aux futures missions*. Un porte-parole de l'ONU à New York ajoutant que les experts ont découvert de *nouvelles informations importantes sur le programme de missiles balistiques de l'Irak*.

Mais Washington, Londres, Paris, Riyad et Koweït semblent focaliser l'essentiel de leurs pressions (visiblement concertées) sur le sort des rebelles chiites réfugiés dans les marais du sud-est irakien. Ces quelques milliers d'insurgés sont en effet soudain l'objet d'une grande sollicitude alors qu'ils sont traqués depuis la fin de la guerre du Golfe par l'armée irakienne. Celle-ci aurait toutefois dépassé une « ligne rouge », que l'accord de cessez-le-feu spécifique depuis mars 1991, et qui interdit l'usage des appareils « à ailes fixes » de l'aviation militaire irakienne. Récemment, des sources occidentales et iraniennes ont ainsi fait état de bombardements au napalm dans la zone des marais, sans toutefois que des sources indépendantes viennent confirmer les faits.

ZONES DE SÉCURITÉ

Dans les couloirs du Conseil de sécurité, on parle clairement, depuis quelques jours, de créer des zones protégées dans le sud, à l'image de ce qui fut fait pour les Kurdes au printemps 1991. Les interlocuteurs « anonymes », au Pentagone ou à Londres, multiplient les confidences sur les dispositions arrêtées dans le Golfe pour mettre en place une force capable d'intervenir à tout moment en Irak.

On apprend ainsi que les bombardiers de la Royal Air Force sont en état d'alerte, que le porte-avions américain « Independence » mouille près du Koweït, alors que les manœuvres militaires koweïto-américaines pourraient se prolonger. Envoyés du Pentagone à Riyad, enfin, le général Michael Nelson et une trentaine d'experts seraient à pied d'œuvre en Arabie Saoudite pour la mise au point de « raids punitifs » contre l'armée irakienne dans le sud. Tout ceci corroborerait la phrase prononcée dimanche par Bush, admettant l'existence de « plans » américains pour forcer Bagdad à respecter les résolutions de l'ONU. *Aux termes des résolutions de l'ONU, nous avons le droit d'utiliser la force si nécessaire*, a d'ailleurs répété le président Bush hier soir dans une interview à CNN.

BLOCUS ENFIN EFFICACE ?

Les Américains semblent d'autant plus motivés dans leur croisade contre Saddam Hussein que des signes tangibles montrent que l'embargo frappant l'Irak place enfin le maître de Bagdad dans certaines difficultés. Les Irakiens ne cachent pas que plusieurs dizaines d'exécutions de marchands ont eu lieu le mois dernier. En cause, les profits énormes comptabilisés

par certains intermédiaires profitant du blocus économique. Selon des sources diplomatiques non démenties, 42 commerçants ont été pendus ou fusillés, et quelque 600 autres risquent de longues peines de prison. Les plus récentes apparitions de Saddam lui-même ont surtout été l'occasion pour le raïs irakien de mettre en cause l'égoïsme du secteur marchand, mais aussi l'incompétence de certains fonctionnaires, tandis qu'il menaçait les coupables d'affairisme ou de corruption de « justes châtements ».

D'aucuns estiment que cette campagne revient à chercher des boucs émissaires pour calmer la population que l'hyperinflation incline à la contestation au moment où le régime ne néglige aucun effort pour reconstruire le pays, favorisant parfois des réalisations de prestige. Mais d'autres voient dans cette situation l'effet de ce qu'on pourrait appeler le « nouveau blocus ». Depuis quelques semaines, en effet, la Jordanie fait très scrupuleusement respecter l'embargo à sa frontière irakienne, ce qui contraste avec les mois de laxisme plus ou moins toléré dans ce domaine. Répercutant ses impressions et les commentaires des douaniers hachémites, un journaliste du « Times » estimait ce 15 août que seuls 50 à 60 camions franchissaient dorénavant quotidiennement la frontière, pour un chiffre dix fois supérieur avant que Washington, par le biais de Robert Gates, directeur de la CIA, ne fasse comprendre au roi Hussein les limites de la patience américaine.

Neutraliser Saddam Hussein à défaut de l'éliminer

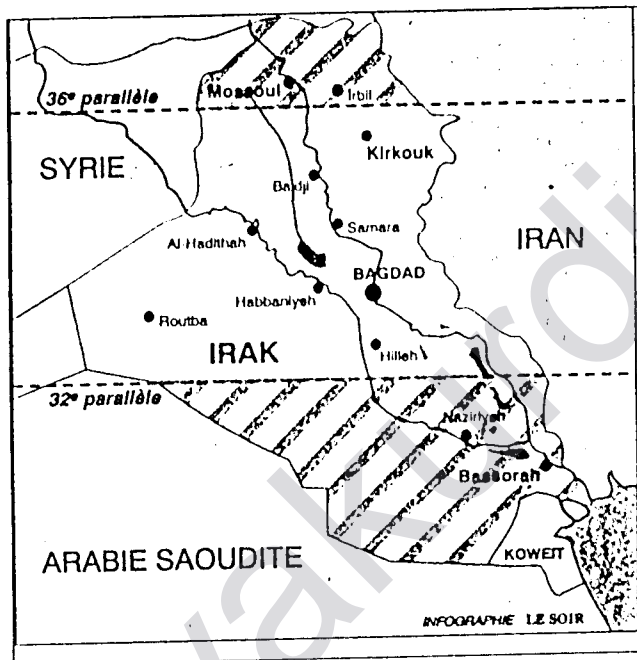
A Washington, une rumeur est toujours lancée par une source officielle « anonyme » ; son démenti émane d'un fonctionnaire identifié. C'est David Mack qui a donc fait la mise au point que le Département d'Etat a voulu apporter après les fuites sur la volonté américaine de créer au sud de l'Irak une « zone de sécurité » pour les populations chiites menacées par la soldatesque irakienne.

Mais, s'il fut précisé que le but des États-Unis était de voir les résolutions de l'ONU appliquées et non de favoriser la « partition » de l'Irak, d'autres éléments confirment largement que les Occidentaux du Conseil de sécurité ont bien l'intention d'utiliser les troubles de la province irakienne méridionale pour affaiblir Saddam Hussein. A défaut d'une zone de sécurité, il se vérifie qu'une zone d'exclusion — interdite à l'aviation irakienne — est étudiée. Roland Dumas, le ministre français des Affaires étrangères, l'a explicitement déclaré, alors qu'à Londres, le Premier ministre John Major a annoncé hier soir que la Grande-Bretagne allait envoyer en Irak des avions de combat Tornado de la RAF qui auront ordre d'abattre tout appareil irakien violant l'interdiction de survoler cette zone. George Bush lui-même avait évoqué lundi cette mesure, « pour empêcher Saddam Hussein d'attaquer son propre peuple ».

S'il a existé (comme le soutient le « New York Times »), le projet de s'en prendre par voie aérienne aux ministères irakiens à Bagdad semble au moins momentanément abandonné. Il est vrai qu'il comportait des risques importants, comme celui de produire des « dommages collatéraux » frappant une fois encore les populations civiles. A l'exception des pétromonarchies, les partenaires arabes de la coalition anti-irakienne ont de bonnes raisons de craindre la réaction de « la rue », peu convaincue par une rhétorique onusienne perçue comme injuste.

Il apparaît donc peu coûteux et sans doute plus fructueux d'infliger à Bagdad une nouvelle humiliation en dictant des restrictions militaires dans la partie chiite du pays, au moment où la situation économique n'a jamais semblé plus précaire. Si l'effondrement du régime baasiste reste une perspective assez floue — quoique de plus en plus plausible —, M. Bush entend au moins priver son grand rival de ses gesticulations jubilatoires et médiatiques qui font si mal à l'électorat américain. Plus question, donc, de perdre la face, comme l'ONU dut s'y résoudre dans la crise du ministère irakien de l'Agriculture. Au contraire, le président américain, sous les probables conseils de son nouveau directeur de campagne, James Baker, a déjà entamé la contre-offensive : *Saddam Hussein a mal calculé*, a-t-il dit lundi sur CNN à propos du conflit du Golfe. *Nous lui avons donné une leçon. Simplement dit, nous avons botté les fesses du petit trublion de Bagdad.*

Au Koweït, au même moment,



Le projet qu'étudient les alliés : créer au sud du 32° parallèle une zone interdite de survol à l'aviation militaire irakienne, comme c'est déjà le cas au nord du 36° parallèle.

les manœuvres américaines se poursuivent et d'autres, impliquant des troupes britanniques, ont commencé. L'émirat vient du reste de signer avec Paris un accord de défense ce mardi, après en avoir fait de même avec Washington et Londres.

On jugera peut-être dans un proche avenir l'effet des pressions exercées sur les autorités irakiennes, puisque le coordinateur de l'activité humanitaire de l'ONU, le Suédois Jan Eliasson, a été invité par le gouvernement irakien pour négocier la présence du personnel humanitaire de l'organisation mondiale indésirable depuis six semaines en Irak. Cette invitation inattendue peut prélude à un fléchissement de la position irakienne dans un dossier que les Kurdes suivent de très près. Mais si les deux attentats dont ont été victimes quatre Casques bleus danois et suédois dans le Kurdistan ce lundi n'ont fait qu'un blessé, ils ne laissent pas d'inquiéter sur les intentions du « suspect » numéro un... Saddam Hussein.

B. L.

LE SOIR ● MERCREDI 19 AOÛT 1992

TURQUIE

Sanglante attaque des Kurdes du PKK

Au moins quatre membres des forces de sécurité ont été tués et 11 autres blessés dans les affrontements qui ont suivi une attaque au mortier et à la roquette contre des bâtiments militaires et civils lancée par les séparatistes kurdes du PKK à Sirnak, une ville du sud-est de la Turquie. Cette attaque est la plus importante lancée par ce parti marxiste-léniniste depuis le début de sa lutte armée, en 1983, pour la création d'un État indépendant englobant les Kurdes de Turquie, d'Iran, d'Irak et de Syrie. (AFP.)

LE SOIR ● JEUDI 20 AOÛT 1992

IRAK

Échec onusien

Après cinq jours de négociations, le coordinateur des activités humanitaires de l'ONU, Jan Eliasson, a annoncé vendredi qu'il quitterait samedi Bagdad pour New York sans avoir pu renouveler l'accord sur la présence du personnel humanitaire en Irak, accord arrivé à expiration le 30 juin. A l'issue d'une rencontre avec le ministre irakien des Affaires étrangères, le diplomate suédois a indiqué qu'il reste encore d'importantes questions non réglées. (AFP.)

LE SOIR ● SAM. 22 ET DIM. 23 AOÛT 1992

TURQUIE : les affrontements dans le Kurdistan

Sirnak, une ville en ruines...

Après l'attaque à l'arme lourde, par le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, marxiste-léniniste), de la ville de Sirnak, dans le Kurdistan turc (le Monde du 21 août), les premiers témoignages sur la violence des combats sont parvenus à la fin de la semaine dernière à Istanbul.

ISTANBUL

correspondance

« Je n'ai pas vu une seule maison qui n'ait été atteinte. Sirnak [chef-lieu du département frontalier turco-syro-irakien], ressemblait à une ville en ruines. J'ai vu plusieurs cadavres d'animaux dans les rues. La majorité des magasins étaient brûlés. Les policiers qui nous ont accompagnés lors de cette visite guidée nous ont interdit de parler aux habitants. Il m'est impossible de croire au bilan, annoncé par les officiels, de cinq morts seulement. »

« L'Association des droits de l'homme de Diyarbakir [capitale régionale du Sud-Est anatolien à majorité kurde] a publié ce matin les noms de dix-sept civils tués, continuait ce correspondant d'un journal turc, rentré vendredi 21 août de Sirnak, et qui relatait ainsi ses impressions. Les gens nous regardaient tristement derrière leurs fenêtres. Le couvre-feu était toujours en vigueur vendredi à midi. Les policiers nous ont également interdit de prendre des photos

partie infligée aux vingt mille habitants de cette ville du Sud-Est anatolien.

Les délégations de l'Association des droits de l'homme et celles du Parti populaire du travail (gauche, pro-kurde, qui compte dix-huit députés au Parlement, élus sur les listes d'un des partis de la coalition gouvernementale), qui devaient se rendre lundi à Sirnak, essaieront de prouver « la culpabilité des forces de l'ordre ». Le PKK a annoncé qu'aucun de ses militants n'a été tué lors de cette attaque. « Nous nous sommes retirés du centre-ville mercredi à l'aube », a précisé vendredi un porte-parole des rebelles séparatistes kurdes.

Cette deuxième opération punitive de l'armée turque contre Sirnak, un des foyers du PKK, semble montrer aujourd'hui que la première, qui avait eu lieu le 23 mars dernier, n'avait pas été efficace : le PKK peut encore y attaquer avec parfois plus de cinq cents guérilleros.

Le président de la République critiqué

Le PKK, marxiste et nationaliste, fondé en 1978 par douze étudiants kurdes, était encore un petit groupe qui comptait à peine deux cents militants armés quand il s'est lancé, en août 1984, dans la lutte, les armes à la main, contre le pouvoir central d'Ankara dans l'Est et le Sud-Est anatolien.

Le premier ministre turc, M. Suleyman Demirel, a reconnu vendredi que le PKK comprenait

des maisons détruites. Seuls les bâtiments militaires et publics gravement endommagés pouvaient être photographiés.

« Nous avons passé la nuit dans les baraques de la brigade de gendarmerie. Les militaires étaient visiblement en pleine panique. Ils n'arrêtaient pas de s'accuser à haute voix. Pourtant, un colonel avait trouvé la formule magique pour éradiquer le terrorisme séparatiste kurde. Mais la démocratie, les droits de l'homme et les Européens empêchaient, selon lui, l'application de sa formule diabolique : il était sûr que les habitants soutenaient matériellement et moralement ces traitres. Il fallait donc punir la ville tout entière. »

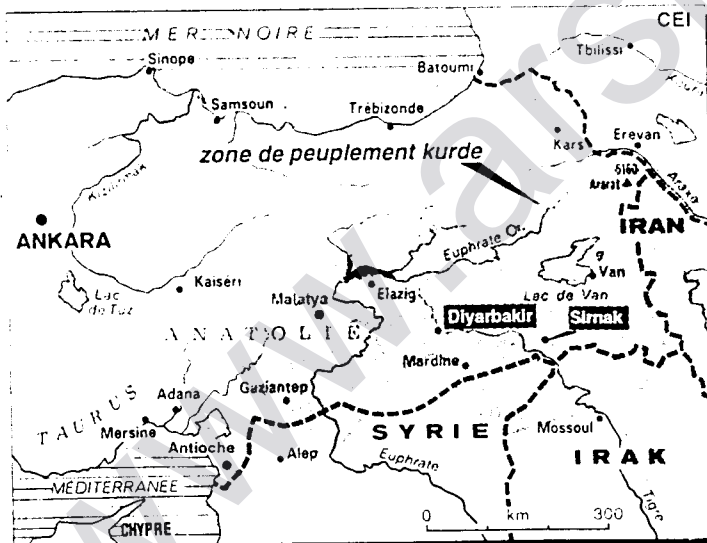
Les bâtiments militaires, policiers et ceux de l'administration publique ont été détruits par les armes lourdes du PKK et les forces de l'ordre semblent avoir pris leur revanche sur les magasins et les maisons des habitants de Sirnak, réputés être proches, en majorité, du PKK. La punition pronée par le colonel turc a été ainsi en grande

onze mille guérilleros, dont le tiers se trouverait sur le sol turc. Le PKK en revendique vingt mille. « Dans chaque famille kurde, il y a au moins un martyr et plus d'un guérillero », remarque un député kurde.

En dehors de ces combattants entraînés et équipés en Syrie, au Liban ou en Irak du Nord, le PKK compterait plus de cent mille miliciens, paysans labourant leurs champs dans la journée et prenant le maquis la nuit. « Désormais il y a la guerre entre deux armées. Celle des Turcs et celle des Kurdes », écrivait vendredi Hasan Bildirici, le directeur du nouveau quotidien pro-kurde *Judem* (35 000 exemplaires).

Le président de la République, M. Turgut Ozal, qui avait proposé, l'année dernière, un débat public sur une éventuelle fédération turco-kurde, est redevenu aujourd'hui la cible principale des critiques des tenants de l'unité de la nation et de l'Etat, partisans de la manière forte, qui l'accusent d'encourager les rebelles. - (Interim.)

Le Monde • Mardi 25 août 1992 •



TURQUIE

Onze soldats tués dans l'Est

Onze militaires turcs ont été tués par des séparatistes kurdes lors de deux actions armées menées dans l'est et le sud-est de la Turquie tard lundi, ont déclaré mardi des responsables turcs. Sept soldats ont été tués lors d'une embuscade tendue contre un autocar près de Lice dans la région de Diyarbakir (Sud-Est). Deux officiers et deux soldats turcs ont été tués lors d'un affrontement qui a duré cinq heures entre des militants kurdes et une patrouille militaire dans une zone rurale près de Genc (Est). Les affrontements dans la région de Sirnak (Sud-Est) depuis mardi dernier ont fait au moins 26 morts dont neuf militaires, et les habitants ont commencé à évacuer la ville lundi. (AFP.)

Zone d'exclusion aérienne en Irak

Plusieurs fois postposée, la décision d'imposer à l'aviation irakienne une zone interdite de survol au sud du 32^e parallèle a finalement été signifiée au représentant du gouvernement de Bagdad à l'ONU hier après-midi en même temps que George Bush l'annonçait publiquement. La zone d'exclusion aérienne, imaginée par Washington, Londres et Paris, est censée protéger les populations chiites, principalement dans les marais entre l'Euphrate et le Tigre, où de nombreux éléments insoumis seraient l'objet d'une féroce répression.

Les Occidentaux estiment qu'une nouvelle résolution du Conseil de sécurité n'est pas nécessaire. Elle serait surtout difficile à obtenir dès lors que la Chine communiste devrait opposer son veto à tout projet instaurant non seulement un « droit humanitaire » (comme c'est le cas dans la résolution 688), mais autorisant aussi l'emploi de la force pour l'imposer.

Le dispositif militaire allié est finalisé. Londres envoie dès au-

jourd'hui six avions Tornado à Dharhan, en Arabie saoudite, tandis que le porte-avions américain « Independence » croise au large du Koweït. La France y ajoutera une dizaine de chasseurs sous peu.

Les sources indépendantes n'ont pas réussi à faire toute la clarté sur l'activité de l'armée irakienne dans le Sud. Les services secrets américains et l'opposition en exil expliquent à l'unisson que des villages entiers sont rayés de la carte, les populations relogées de force plus au nord, alors que toute résistance est balayée dans le sang. Bien entourés, des journalistes occidentaux invités par Bagdad n'ont pas eu droit à ce type de révélations.

Les éditorialistes américains observent que M. Bush caresse toujours l'espoir de venir à bout de Saddam Hussein avant le 3 novembre. L'échéance électorale américaine explique en effet en partie l'agenda des dispositions annoncées ce mercredi, car les sondages montrent que 62 % des Américains approuveraient l'élimination du dictateur

irakien par des moyens militaires s'il défiait encore l'ONU.

Pourtant, la plupart des capitales arabes ont fait part de leurs nettes réserves à l'égard du projet de zone d'exclusion aérienne, en raison des risques de partition de l'Irak qu'il porte en germe. Tous les diplomates occidentaux n'auront sans doute pas fait le parallèle étrange que s'est permis le secrétaire au Foreign Office : *Tous nos amis arabes savent, a dit mardi Douglas Hurd, que nous ne croyons pas à la partition de l'Irak, pas plus que nous ne croyons à la Bosnie-Herzégovine.*

À Riyad comme à Téhéran, les réactions apparaissent sibyllines sinon contradictoires. Le Koweït est le seul pays de la région à avoir accueilli chaudement les plans occidentaux. De son côté, l'Irak a indiqué qu'il s'attendait à une confrontation militaire avec les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France, et a déclaré que de toutes manières il n'accepterait pas la zone d'interdiction de survol mise en place dans le sud du pays.

B. L.

LE SOIR ● JEUDI 27 AOÛT 1992

TURQUIE

Attaque sanglante

Plus de cinquante militants kurdes et dix gendarmes ont été tués et douze autres gendarmes blessés dimanche dans la province de Hakkari (sud-est de la Turquie) dans une attaque de l'opposition armée kurde contre un poste de la gendarmerie. L'attaque visait le poste frontalier de Alan, près de la ville de Semdinli dans la province de Hakkari (frontalière avec l'Irak et l'Iran), à proximité de la frontière turco-iranienne. Il s'agit du plus lourd bilan jamais enregistré dans un seul accrochage entre forces de l'ordre et rebelles kurdes. (AFP.)

LE SOIR ● LUNDI 31 AOÛT 1992

Graves violations des droits de l'homme

L'Iran condamné à l'ONU

L'Iran a été vigoureusement condamné jeudi à la sous-commission des droits de l'homme de l'ONU pour « la poursuite des violations graves des droits de l'homme par le gouvernement » de Téhéran. Les experts indépendants ont notamment condamné, dans une résolution adoptée par 18 voix contre 3 et 2 abstentions, les exécutions sommaires, celles de prisonniers, la torture systématique, la lapidation de femmes en public et la persécution des minorités religieuses, dont les Baha'is.

La sous-commission se déclare gravement préoccupée par l'augmentation du nombre des exécutions sommaires à la suite des manifestations antigouvernementales qui ont eu lieu récemment dans des villes comme Arak, Mashad et Chiraz et par l'arrestation arbitraire de milliers de personnes lors de

ces manifestations que les autorités attribuent aux moudjahidines, principal mouvement d'opposition armé au régime.

À propos du mauvais traitement des femmes, la résolution relève l'arrestation officiellement reconnue de 113.000 personnes pour « propagation de la corruption morale et port incorrect du voile ». Des témoignages émanant d'Iraniens en exil sont également parvenus au « Soir » hier qui étaient surtout le traitement — visages lacérés au cutter, jets de vitriol — réservés par des éléments paramilitaires aux femmes « coupables » de laisser apparaître fût-ce une mèche de cheveux dans la rue.

L'Iran a déjà été condamné au début de l'année par la Commission des droits de l'homme de l'ONU et la situation y est surveillée par un représentant spécial. (D'après AFP.)

LE SOIR ● VENDREDI 28 AOÛT 1992

On confond souvent, toujours ?, Turcs et Kurdes. Et pourtant. Si les Kurdes qui se trouvent en Belgique sont effectivement majoritairement originaires de Turquie, ailleurs en Europe ils viennent d'Iraq, d'Iran ou de Syrie. Peu connue, cet article propose une première approche de la communauté kurde de Belgique.

L'IMMIGRATION KURDE EN BELGIQUE : Une carte d'identité (1)

La plupart des Kurdes sont arrivés en Europe dans les années soixante, comme travailleurs immigrés, dans le cadre des accords bilatéraux signés entre les gouvernements européens et turc. Les immigrés kurdes connaissent les mêmes difficultés que ceux issus d'autres nationalités, mais avec un problème supplémentaire : la non reconnaissance de la part des Etats européens de leur identité nationale, du fait qu'ils n'ont pas d'Etat. En effet, à la fin de la 2ème Guerre Mondiale, le Kurdistan fut, suite à un accord entre Anglais et Français, partagé entre la Turquie, l'Iran, l'Iraq et la Syrie (2).

PERVINE JAMIL

Le peuple kurde n'ayant pas d'identité nationale reconnue au Kurdistan nous ne pouvons qu'avancer des chiffres approximatifs en ce qui concerne le nombre d'immigrés kurdes vivant en Europe : près de 600.000, dont la moitié en Allemagne. En Belgique l'estimation est de 10.000 personnes. Une recherche sur l'immigration kurde en Belgique que nous venons d'entamer avec la collaboration de plusieurs universités belges fournira probablement un chiffre plus précis.

ARRIVÉES PAR VAGUES SUCCESSIVES. Nous pouvons classer, schématiquement, les Kurdes de Belgique et d'Europe en trois catégories :

a) les travailleurs immigrés et leurs familles, dont la quasi totalité est venue du Kurdistan de Turquie ou des régions non kurdes de ce pays, régions où ils s'étaient installés depuis de longues années pour des raisons politico-économiques. Ils constituent la majorité des immigrés kurdes.

b) les réfugiés arrivés par vagues successives :

- Vers les années 70 des Kurdes de Turquie, essentiellement des militants intellectuels, ont fui la répression qui a suivi un coup d'état militaire. La plupart d'entre eux se sont ins-

tallés en Suède, du fait que ce pays avait la politique la plus favorable quant aux Kurdes et aux immigrés en général.

En 1975, des Kurdes d'Iraq sont arrivés, suite à l'effondrement du mouvement kurde d'Iraq, dirigé par Mustapha Barzani.

- En 1980, des Kurdes de Turquie ont fui massivement le coup d'état militaire du 12 septembre, coup d'état beaucoup plus dur que les précédents.

- En 1979, des Kurdes d'Iran fuient la Révolution Islamique dans ce pays

- De 1980 à 1988, des Kurdes d'Iran et d'Iraq ont fui la guerre irano-irakienne.

- En 1988 et 1989, des Kurdes d'Iraq ont fui les armes chimiques utilisées par l'armée de Saddam Hussein.

- Pendant la guerre du Golfe, en 1991, sont arrivés des Kurdes d'Iraq.

- Vu l'absence de lutte armée au Kurdistan de Syrie, les Kurdes de cette région fuient lorsque l'occasion se présente à eux, sans périodes précises

et les étudiants : sont très peu nombreux, vu le coût élevé du statut d'étudiant et la difficulté de partir légalement du Kurdistan. Parmi les enfants des travailleurs immigrés et les réfugiés, rares sont ceux qui font des études universitaires. Comme pour les autres nationalités, la plupart d'entre-eux ont de grands problèmes de scolarité.

Au début, les immigrés kurdes s'installaient dans les bassins houilliers et sidérurgique : Charleroi, Liège, Zolder, Genk... puis à Bruxelles, Anvers, Louvain... pour y effectuer des travaux divers et plus tard se diriger vers une activité indépendante.

IDENTITÉ CULTURELLE ET INTÉGRATION. Comme les Kurdes n'ont aucun droit au Kurdistan et que la base de la répression féroce qu'ils y subissent, depuis près d'un siècle, est culturelle, ils sont fort attachés à leur identité, même en Europe. La lutte continue dans les différentes parties du Kurdistan, l'utilisation d'armes chimiques par Saddam Hussein en 1988 et l'exode tragique après la guerre du Golfe n'ont fait que renforcer ce sentiment national. Ces dernières années, même les Kurdes arrivés des régions turques, qui n'ont jamais vu le Kurdistan et ne connaissent pas le kurde s'affirment aujourd'hui, beaucoup plus qu'auparavant, en tant que Kurdes. En plus, l'existence d'organisations culturelles kurdes en Europe depuis une quinzaine d'années et la publication d'un très grand nombre d'ouvrages sur cette population ont contribué au développement de ce sentiment.

A notre avis, cette identité culturelle a relativement facilité ce que l'on appelle l'intégration. D'après nos premières observations et celles de beaucoup de Belges et d'Européens, les Kurdes sont assez ouverts et s'adaptent facilement à un milieu différent du leur. Cela confirme notre conviction que plus on s'attache à ses racines mieux on s'adapte au nouveau milieu, sans perdre son identité. De plus, la répression que les Kurdes subissent dans leur pays les a

habitué à se déplacer fréquemment et à vivre souvent de nouvelles situations, ce qui engendre chez eux l'endurance et la capacité de débrouillardise et d'adaptation. Ceci ne veut pas dire qu'ils ne connaissent pas de problèmes majeurs d'intégration. Comme pour toutes les populations immigrées, les difficultés d'intégration sont dues avant tout au manque de volonté politique des gouvernements belge et européens, et au manque de moyens financiers mis à leur disposition. Une population défavorisée à la fois dans le pays d'origine et dans le pays d'accueil ne peut facilement rattraper le train de plus en plus rapide des nations avancées. Et tant que les pays industrialisés ne feront pas de réels efforts politiques et économiques pour réduire l'écart entre l'Occident et le Tiers-Monde, la situation des peuples dans leur propre pays et dans les pays d'immigration ne cessera de se dégrader.

Pervine JAMIL est présidente de l'Institut Kurde de Bruxelles

(1) Ce texte est extrait de l'ouvrage *Turcs de Belgique identité et trajectoire d'une minorité* sous la direction d'Altay et Ural MATICO - Publication d'Info-Turk

(2) Voir le dossier Kurdistan édité en 1988 par l'Institut Kurde de Bruxelles - rue Bonnefis 4 - 1030 BRUXELLES - 02.230 89 30



SEPTEMBRE 92

Pour en savoir plus...

- * Gerard CHALIAND - Les Kurdes et le Kurdistan. Paris : Maspéro, 1981
- * Gerard CHALIAND - Le malheur kurde. Paris : Seuil, 1992
- * William EAGLETON - La République Kurde. Bruxelles : Complexe, 1991
- * Institut Kurde de Paris - Conférence internationale de Paris, 14-15 octobre 1989. Les Kurdes : droits de l'homme et identité culturelle. Paris : IKP, 1990
- * Christiane MORE - Les Kurdes aujourd'hui. Mouvement national et partis politiques. Paris : L'Harmattan, 1984.
- * Elizabeth PICARD - La question Kurde. Bruxelles : Complexe, 1991.
- * Bulletin trimestriel publié par l'Institut Kurde de Bruxelles.

AGENDA
CULTUREL

Où en est le nucléaire irakien ?

Une méchante querelle d'experts oppose depuis jeudi plusieurs scientifiques à propos de l'état actuel des projets irakiens de recherches nucléaires et des potentialités de reprise des programmes d'études concernant la mise au point de « la » bombe. L'importance de l'enjeu paraît évident : il s'agit d'évaluer avec le plus de précision possible si les motifs invoqués par les alliés occidentaux pour maintenir les sanctions économiques envers l'Irak restent d'actualité.

Le non-respect des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies prévoyant l'élimination des armes de destruction massive est en effet l'argument principal qui sous-tend la détermination de Washington, Londres et Paris. Certes, les missiles balistiques, ainsi que les armes chimiques et biologiques entrent également dans les préoccupations de la résolution 687 adoptée le 3 avril 1991 qui instaurait le cessez-le-feu. Mais le volet nucléaire semble le plus nébuleux et, partant, entretient la polémique.

Celle-ci a été relancée par les déclarations du chef de la dernière mission d'inspection nucléaire en Irak, l'Italien Maurizio Zifferero. Mercredi et jeudi, ce dernier a en effet estimé, depuis Bagdad, que le programme nucléaire irakien était « au niveau zéro ». L'expert, envoyé par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) pour le compte de la Commission spéciale de l'ONU chargée du désarmement de l'Irak, a expliqué que l'élimination de ce program-

me avait été le fait des précédentes missions onusiennes et de « l'action (pendant la guerre) des alliés ». M. Zifferero s'est encore félicité de la coopération des Irakiens et a estimé à « quelques années » le laps de temps qui leur serait requis pour prendre un programme nucléaire, notamment celui de l'enrichissement de l'uranium. Décidément rassurant, il a ajouté que Bagdad n'avait pas la capacité de développer actuellement un programme nucléaire clandestin, terminant même sur la constatation que les Irakiens avaient affirmé à plusieurs reprises leur volonté d'arrêter ces activités.

Il n'a pas fallu attendre longtemps pour que cet optimisme soit vigoureusement contesté. Une fois encore, c'est un des prédécesseurs de Maurizio Zifferero à Bagdad, l'Américain David Kay, qui a mené la charge : *Les évaluations en question sont naïves et imprudentes*, a dit celui que les Irakiens avaient traité d'« espion de la CIA » l'année dernière. M. Kay, qui travaille désormais à Londres pour l'« Uranium Institute », ne craint pas d'affirmer que les Irakiens n'ont jamais cessé de mentir et de tromper les missions des Nations unies. *D'ailleurs, ils refusent obstinément de communiquer la liste des entreprises étrangères et des scientifiques qui ont été impliqués dans leur programme nucléaire. Une telle liste nous mènerait tout droit au réacteur de plutonium en construction souterraine.* (Les Irakiens confirment ce refus, et l'expliquent par la nécessaire sécurité des personnes en cau-

se vis-à-vis de la « vengeance israélienne ».)

À Vienne, au siège de l'AIEA, la réaction s'est faite plus feutrée. Un communiqué signalait hier que les déclarations de M. Zifferero pouvaient engendrer des malentendus, et que le chef de la quatorzième mission d'inspection nucléaire en Irak n'avait pas voulu donner de blanc-seing à ce pays en matière atomique. L'agence observe aussi qu'il est prématuré d'exclure de nouvelles révélations sur le programme nucléaire.

Ce commentaire s'inspire visiblement des convictions exprimées dès le 1^{er} août par l'expert « en chef », le Suédois Rolf Ekeus, qui préside la Commission spéciale de l'ONU sur le désarmement irakien : *L'élimination des armes de destruction massive est très avancée, plus en raison des missions de l'ONU que de la guerre, mais je ne puis exclure la possibilité d'un réarmement à l'avenir.* Selon l'AIEA enfin, trois programmes d'enrichissement d'uranium ont été découverts depuis la première mission (le 15 mai 1991) et un « vaste programme de recherche nucléaire » existait en Irak, sur lequel les autorités refusent tout renseignement.

Cité par « Le Monde », un expert russe, Nikita Smidovic, confiait son admiration à l'égard des capacités scientifiques irakiennes : *L'Irak était beaucoup plus avancé qu'on aurait pu le croire: il était pratiquement autosuffisant en matière de missiles balistiques et aussi pour le nucléaire.*

BAUDOUIN LOOS

LE SOIR ● SAM. 5 ET DIM. 6 SEPTEMBRE 1992

TURQUIE

Nouveau carnage

Quarante-cinq personnes ont été tuées et quatre autres blessés en 24 heures dans l'est anatolien lors de deux accrochages entre forces de l'ordre et rebelles indépendantistes kurdes et l'attaque de rebelles contre des véhicules civils. Vingt rebelles kurdes ont été tués samedi dans un accrochage au pied du mont Agri (Ararat) après s'être infiltrés en territoire turc d'Iran, selon certaines sources. Dix-huit autres rebelles ont été tués et quatre gendarmes blessés près de la ville de Ardahan, au nord du mont Ararat, non loin de la frontière géorgienne, lors d'un accrochage entre forces de l'ordre et militants du PKK, lors d'une opération de ratissage. Sept civils ont été en outre abattus dans d'autres accrochages. (D'après AFP.)

IRAK

Répression : allégations et démentis

L'armée irakienne brûle et bombarde des villages dans le sud de l'Irak, dans le cadre d'une campagne contre les opposants chiites qui se cachent dans les marais irakiens, a déclaré mardi le porte-parole du Pentagone, Pete Williams. Bagdad a démenti cette information mercredi. Selon un porte-parole irakien, le Pentagone se servirait de ces affirmations pour contenir la lassitude des pilotes américains et de l'équipage du porte-avions « Independence ». La mission de ces pilotes, qui s'inscrit dans le cadre de l'opération « Surveillance du Sud » mise en place le 27 août par Washington, Londres et Paris, consiste à assurer le respect d'une zone d'exclusion aérienne en Irak au sud.

Armes de destruction massive : l'Irak quasiment désarmé

Après avoir mené plus de quarante missions d'inspection en Irak, les experts des Nations unies considèrent que Bagdad n'est plus guère en mesure de tirer des missiles Scud, d'utiliser des armes chimiques ou de fabriquer une bombe atomique. Au bureau régional de l'ONU à Manama, on estime que le programme de désarmement est arrivé à un tournant, même si certains experts jugent prématuré d'affirmer que l'Irak ne représente plus une menace dans ce domaine :

Plus de 350 sites ont été inspectés par 43 missions depuis le lancement, il y a 18 mois, du programme d'élimination des armes de destruction massive du président Saddam Hussein. Maurizio Zifferero, chef d'une mission nucléaire qui vient d'achever, lundi, une tournée d'inspection en Irak, a déclaré qu'il avait toutes les raisons de croire que l'Irak avait stoppé son programme de développement de la bombe atomique pour se consacrer à la reconstruction de l'économie. Il a indiqué ne pas croire en l'existence d'un réacteur nucléaire souterrain dans le pays, contrairement aux affirmations de services de renseignement occidentaux.

Alors que certains à l'ONU estiment que l'Irak possède encore quelque 200 missiles Scud, le responsable du bureau de Ma-

nama a souligné que même si cela était le cas, ils n'étaient vraisemblablement pas utilisables. Les Irakiens affirment ne plus avoir un seul Scud. *Qu'il reste un missile, c'est une chose, mais qu'il soit opérationnel en est une autre*, a indiqué le responsable, qui connaît bien le programme balistique. *Les systèmes de propulsion et de mise à feu souffrent des ravages du temps et l'Irak a du mal à se procurer des pièces détachées à cause de l'embargo économique*, ajoute-t-il, relevant que depuis la guerre du Golfe, aucun missile n'a été tiré ou testé.

Sur les quelque 800 Scud fournis à l'Irak par l'URSS, selon les alliés et l'ONU, quelque 500 ont été utilisés pendant la guerre du Golfe, le conflit irano-irakien, ou pour des essais. Restent quelque 300 dont l'emploi n'est pas avéré. Le responsable de l'ONU à Manama souligne que les Scud sont facilement repérables en raison de leur taille et pense qu'il n'en reste plus.

Il a aussi indiqué que l'ONU n'avait pas trouvé la moindre arme biologique bien qu'une trentaine de sites aient été inspectés, surtout dans la région de Bagdad et à Mossoul. Une équipe d'experts est en train de vérifier la fiabilité des ateliers de destruction d'armes chimiques construits par les Irakiens pour éliminer quelque 50.000 armes (gaz lacrymogènes, moutardes ou innervants) apportées par l'ONU sur le site d'al-Mouthana. Si les installations sont sûres, la destruction devrait prendre entre 6 et 18 mois. (AFP.)

LE SOIR ● MERCREDI 9 SEPTEMBRE 1992

Le quadrilatère Turquie - Irak - Iran - Syrie
sous l'angle des tensions séditieuses ou séparatistes

Les aspirations kurdes plus que jamais exploitées par Ankara et Bagdad

Dans la destinée tourmentée du peuple kurde, le millésime 1992 apparaîtra sans doute comme une année-charnière. Immolé par l'histoire sur l'autel du colonialisme puis livré en pâture aux appétits des puissances régionales, le Kurdistan ne connaîtra sans doute pas d'existence « légale » en ce XX^e siècle, mais ses composantes turque et irakienne auront réussi à ce que nul n'ignore plus l'ampleur des tragédies qu'elles vivent. Des composantes d'ailleurs à présent antagonistes.

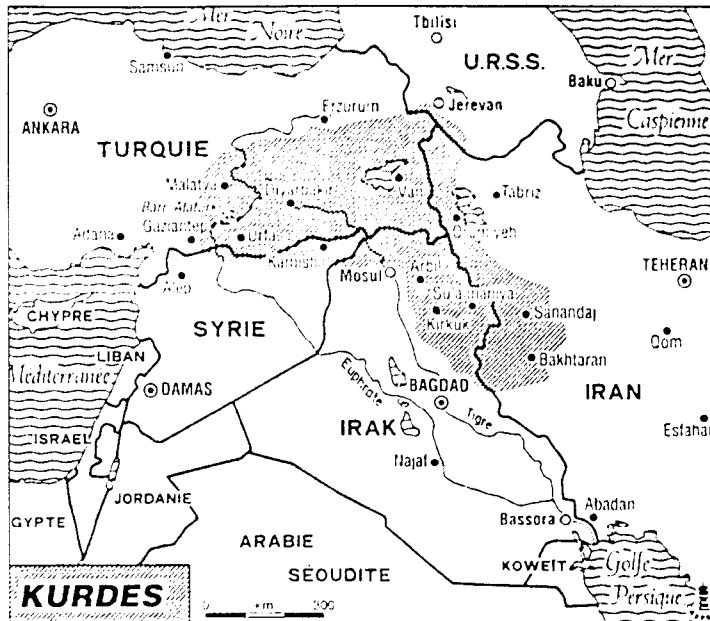
Les régions et populations kurdes qui transcendent les frontières post-coloniales n'ont jamais cessé de subir les manipulations des pouvoirs centraux, jusqu'aux cycles révolte-répression-déportation. Avec la circonstance affristante que les leaders kurdes, dans des élans

bien intentionnés, jouaient (et jouent) aussi avec le feu au gré des retournements d'alliances.

Les Kurdes irakiens courtisent depuis quelques mois les autorités turques. Ankara joue en effet un rôle majeur dans l'étrange statut du Nord irakien, où les pays occidentaux alliés contre l'Irak ont établi l'année dernière une zone d'exclusion aérienne qui cloue l'aviation irakienne au sol. Profitant en outre de la reconfortante présence de quelques centaines de bérets bleus, les Kurdes irakiens ont ainsi acquis une autonomie de facto qu'ils ont déjà traduite dans les faits en élisant un « parlement » et un « exécutif » ce printemps. Les deux principaux dirigeants kurdes irakiens, Jalal Talabani et Massoud Barzani, se rendent régulièrement dans la capitale turque : pour eux, le stationnement

des avions américains et britanniques dans le Sud-Est anatolien représente une assurance contre toute expression belliqueuse de la soldatesque irakienne. Mais ils doivent en outre assurer le président turc Turgut Ozal et son Premier ministre Suleyman Demirel que leurs desseins demeurent purement fédéraux et non indépendantistes.

Car les autorités turques font face à une implacable guérilla kurde menée depuis le 15 août 1984 par un mouvement d'inspiration marxiste, le PKK ; guérilla sur le point de dégénérer en véritable guerre civile où exactions et atrocités abondent dans les deux camps. Les témoignages sont légion qui illustrent le jusqu'au-boutisme des parties engagées dans cette lutte sans merci. Il apparaît qu'aux sanglants actes de terrorisme



me » du PKK, l'armée et la gendarmerie turques opposent ces derniers mois avec une violence extraordinaire dépassant probablement, selon plusieurs observateurs, les ordres du ministère de l'Intérieur. Le Premier ministre Demirel n'étant pas à l'abri d'un « dérapage » au moins verbal, comme lorsqu'il affirma le 20 août que les rebelles qui avaient attaqué la ville de Sirnak « allaient regretter d'être nés » ! (Cet épisode reste confus, mais les organisations turques et internationales de droits de l'homme accusent une fois de plus les forces de l'ordre de s'être vengées aveuglément contre les civils.)

Cherchant à monnayer sa complaisance à l'égard des Kurdes irakiens contre la fin de la solidarité avec les Kurdes turcs, Ankara a réussi à monter ces deux

branches du peuple kurde l'une contre l'autre. Pourtant, le PKK conserve des bases en Irak, cibles systématiques de l'aviation turque dont les bombardements fauchent d'ailleurs souvent des Kurdes... irakiens.

Le PKK avait réagi, le 22 juillet, en imposant un blocus à la frontière turco-irakienne, afin de punir les « traîtres » kurdes irakiens (ces derniers étant déjà victimes, au Sud, de l'embargo appliqué avec zèle par Saddam Hussein contre sa province autonome). Mais ce blocus gênait également beaucoup Bagdad, qui tirait profit d'une vaste contrebande de pétrole entre la région de Mossoul et la Turquie pour financer tant bien que mal sa reconstruction sinon son réarmement. Saddam Hussein, en vertu du sacro-saint principe « les ennemis de mes ennemis

sont mes amis », appuyant donc en sous-main les séparatistes kurdes turcs du PKK, obtenait ainsi de ces derniers qu'ils mettent fin à leur blocus le 20 août.

Comme pour compliquer encore le tableau, les rôles de l'Irak et de la Syrie ne sont pas à négliger dans ce sinistre jeu de dominos. Grâce à la bienveillance de Washington très écouté à Damas, le gouvernement d'Ankara est apparemment parvenu à faire cesser le soutien syrien au PKK (qui disposait notamment de bases d'entraînement dans la Bekaa libanaise). Avec Téhéran, les rapports sont plus tendus puisque les Turcs affirment que dix mille rebelles kurdes ont trouvé refuge au-delà de la frontière iranienne. Les deux capitales semblent cependant s'orienter vers la conciliation.

BAUDOIN LOOS

Koerden in Turkije even erg vervolgd als in Irak

Van onze verslaggever

BRUSSEL — „Momenteel tonen Irak en Turkije, waar twee derde van de Koerdische bevolking geconcentreerd zijn, een schaamteloos misprijzen voor hun eigen Koerden: militaire operaties, bloedbaden, executies, folteringenz.“, zo luidt één van de konklusies van een mensenrechtenrapport van de Kristendemokratische Internationale (KDI) over de Koerden, dat woensdag in Brussel aan de pers werd voorgesteld.

Dit in het Engels, Frans en Spaans opgesteld rapport over *De Koerden: het door de wereld vergeten volk*, werd gepubliceerd als nr. 5 van de reeks *DC Info Mensenrechten*. Het grootste deel van het degelijke, 34 blz. lange rapport is gewijd aan de situatie van de Koerden in Irak en in Turkije. Daaruit blijkt dat de situatie in Turks Koerdistan in geen enkel opzicht beter is dan in Irak.

Dat Saddam Hoessein in Irak de dorpen in kilometers brede zones langs de grenzen met Iran en Turkije vernietigde en de bevolking deporteerde is lang geen geheim meer.

Volgens het KDI-rapport besloot Turkije al „in 1980 zijn eigen Koerden te verdrijven uit een strook van 17 km breed“ langs de grenzen met Irak, Syrië en Irak. „Dorpen werden met de grond gelijk gemaakt en hun bevolking gedeporteerd. De dorpen die hieraan ontsnapten, kregen een nieuwe, Turkse naam. Sedertdien werd elk verzet tegen de verturking streng gestraft met gevangenisstraffen“. En dat programma gaat volgens de KDI nog steeds door.

Ook ontwikkelingsprojecten worden gebruikt om Koerden te verdrijven. Volgens het rapport stelde een parlementaire missie in januari 1991 vast dat onder een programma voor de bouw van 21 stuwdammen met krachtcentrales en irrigatiekanalen al „200.000 Koerden werden verplaatst, zonder vergoeding, en dat nog eens 300.000 anderen hun voorvaderlijk land zullen moeten verlaten“.

In 1991 kwam er een beperkte liberalisering in Turkije en schortte men o.m. de wet van 10 oktober 1983 op, die het gebruik van het Koerdisch verbod. Ondanks die nieuwe

Koerdisch nog steeds verboden. Hetzelfde geldt voor elk Koerdische cultureel evenement en, in het bijzonder, voor elke Koerdische beweging“.

In de konklusies van het rapport wordt gevraagd om naast Irak ook op Turkije aanhoudende druk uit te oefenen. Zover is het nog lang niet. De Verenigde Staten, gevolgd door een aantal Europese landen als Groot-Brittannië, beschouwen, omwille van hun Navo-alliantie met Turkije, de Turkse Koerden als „terroristen“. Zij zijn militair in Turks Koerdistan aanwezig om de Iraakse Koerden te beschermen tegen praktijken waar ze in Turkije de ogen voor sluiten.

Kristenen

Interessant is ook een overzicht van de relaties tussen de Koerden en de kristelijke minderheden in hun woongebieden. Die lijken bijzonder slecht in Turkije. „Het aantal Assyriërs van de orthodoxe Syrische kerk in Turkije viel in 30 jaar van 90.000 tot 3.000 terug. De voornaamste reden voor hun migratie was vervolging door moslim-Koerden: aanvallen, verkrachting en ontvoering van vrouwen, moord, veedielstal, vernietiging van oogsten, kerken, kloosters, enz. onder de welwillende blik van het Ankara-regime dat meer dan gelukkig is zijn kristelijke minderheid kwijt te raken zonder zijn handen vuil te maken“.

In Irak daarentegen waren de verhoudingen lang goed en vochten sommige Assyriërs samen met de Koerden, aldus het rapport, maar dit verslechterde de laatste jaren. In hun mondelinge toelichting betreurden de woordvoerders dat de Assyriërs bij de recente verkiezingen in Iraaks Koerdistan slechts vijf zetels toegewezen kregen, terwijl ze, volgens hun demografisch gewicht, recht hebben op ongeveer twintig zetels.

Die vaststelling, en de vrees voor toekomstige vervolging van de kristenen, is voor de KDI mede aanleiding om vraagtekens te plaatsen bij een eventuele Koerdische onafhankelijkheid. (PVB)

De Standaard

Donderdag 4 juni 1992

Koerdisch parlement bijeen

ARBIL (reuter) — Het twee weken geleden gekozen parlement van Iraaks Koerdistan kwam donderdag voor het eerst bijeen. Een ekonoom, Jawhar Namiq Salem, werd tot voorzitter gekozen. Hij zei dat het de bedoeling is dat het parlement het vacuum vult dat ontstaan is door de Iraakse blokkade van Koerdistan en dat het de bevolking naar vrede en veiligheid leidt. De openingzitting werd bijgewoond door de voornaamste Koerdische leiders, Barzani en Talabani, door parlementsliden uit heel Europa en door Iraakse oppositiegroepen uit heel het Midden Oosten.

Vrijdag 5 juni 1992

De Standaard

AzG klaagt over Irak

BRUSSEL (Belga) — De Iraakse autoriteiten maken de hulpakkties van Artsen Zonder Grenzen (AZG) bij de Koerdische en sjjiitische bevolking van dat land schier onmogelijk, zegt de Belgische afdeling van AZG in een persmededeling. De voorbije drie maanden reikte Bagdad geen enkel visum meer uit aan AZG-medewerkers zodat de vrijwilligers ter plaatse niet kunnen vervangen worden. Deze vrijwilligers krijgen het bovendien steeds moeilijker om hun werk te doen.

De Standaard

Nog executies in Iran

TEHERAN (afp. reuter) — Iran executeerde donderdag opnieuw vier mensen en veroordeelde vijf anderen ter dood wegens hun aandeel in de rellen die twee maanden geleden plaats vonden in de zuidelijke stad Shiraz, zo meldde het Iraanse persbureau Irna donderdag.

De terechtstellingen volgen een dag na de ophanging van vier andere Iraniërs die beschuldigd waren van betrok-

kenheid bij de ongeregelde den op 30 mei in de heilige stad Mashad.

De islamitische leiders van Iran voerden hun bedreiging dat ze zeer streng zouden optreden tegen deelnemers aan de rellen tegen het regime uit in verschillende steden. Aanklager Mohammad Karan van Shiraz bestempelde hen als „contrarevolutionaire elementen“.

De Standaard Vrijdag 12 juni 1992

Koerden doden 14 dorpelingen

ANKARA (reuter) — Koerdische guerrillero's doodden veertien dorpelingen, onder wie negen kinderen, en verwonden acht andere mensen tijdens twee nachtelijke aanvallen in zuidoost-Turkije, zo deelden veiligheidsbronnen dinsdag mee. De slachtoffers waren familieleden van „dorpsbewakers“, een door de Turkse regering gerekruteerde militia die moet helpen de Koerden bestrijden. Sedert zondag kwamen er nu al 47 mensen om het leven in zuidppst-Turkije.

De Standaard Woensdag 24 juni 1992

Verbroedering Delhayeplantsoen

SINT-JOOST-TEN-NODE – Wijkbewoners en verenigingen uit Sint-Joost-ten-Node en de gemeente organiseren zaterdagavond 27 juni een multicultureel muziekfeest op het Félix Delhayeplantsoen. De avond staat in het teken van de verbroedering.

Bedoeling is een dialoog aan te knopen, de verstandhouding tussen alle aktoren te bevorderen. Het feest start om 18 u. Tot 22 u. 30 zijn er optredens met Franse rock, Koerdische en Marokkaanse muziek, rap en rai. Hapjes (waaronder het Marokkaanse gerecht mechoui) en drankjes worden gratis aangeboden. (CVS)

Feesten bevorderen het samenleven

■ SINT-JOOST

Vandaag, zaterdag, wordt op het Felix Delhayeplein in Sint-Joost een intercultureel feest georganiseerd om zo de relaties tussen de buurtbewoners en de migranten te verbeteren. Ook de politie en de Rijkswacht werd op het feestje uitgenodigd.

Het Felix Delhayeplein in Sint-Joost-ten-Noode was vorige maand het decor voor migrantenrellen en -opstootjes. Op hetzelfde plein organiseert de vzw Accueil Jeunes nu een feestelijke

avond. De doelstelling van deze avond is de dialoog tussen de migranten, de buurtbewoners, de Rijkswacht en de gemeentepolitie te herstellen. Het feest wil ook een bijdrage leveren aan de inspanningen van de overheid om de integratie te doen slagen. Het feest wil de inwoners van deze wijk ook het positieve werk dat verschillende verenigingen verricht hebben, doen aanvoelen.

Aan deze multi-culturele avond leveren heel wat verenigingen hun bijdrage. Het is dan ook de bedoeling om er een gezellige inter-culturele avond van te maken waarop iedereen van iedereen kan leren. Het feest

loopt onder de bescherming van burgemeester Guy Cudell en wordt verder ondersteund door het College van Sint-Joost, het Brusselse Gewest, de Franse Gemeenschapcommissie en de Franse Gemeenschap.

Wat het feest bijzonder maakt is dat alles gratis is. Ook de drieschappen aan 't spit zullen gratis verdeeld worden onder de aanwezigen. Een gevarieerd muzikaal programma moet de verschillende actoren dichter bij elkaar bren-

gen. Om 18 u. start het feest de gebruikelijke toespraken. Om 18.45 u. is er een optreden Artefact (Franse rock), om 19 u. speelt Komar Bachir (Koerdische muziek) en om 20.30 u. het de beurt aan Rachid en Hane (Marokkaanse muziek). Om 21 u. brengt Academy I.A.C. staaltje rap-muziek en Chéc Farah siuit om 21.45 u. de avond af met rai-muziek (moderne serser muziek met arabische stes). — RJMB

Het Laatste Nieuws, 27. 6. 92

Felix Delhaye-plein, St. Joost-ten-Noode

Zat. vanaf 18u.: Franstalige rock, Koerdische muziek, Marokkaanse muziek, rap enz.

De Morgen, 27. 6. 92



Veel lachende politie-agenten op het migrantenfeest / Foto Janssens

Politie en migranten feesten samen

■ SINT-JOOST

Het Felix Delhayeplein te Sint-Joost-ten-Noode was zaterdagavond in feeststemming. Een intercultureel feest bracht Beigen, migranten, overheid, politie en Rijkswacht samen aan tafel.

Het Felix Delhayeplein ligt in een buurt in Sint-Joost, waar de migrantenbevolking de meerderheid vormt. Het plein zelf is reeds herhaalde keren het toneel geweest van kleine criminaliteit en de handel in drugs. Vorige maand leidde een Rijkswachtcontrole nog tot opstootjes met de migrantenjongeren. Om in deze bitsige sfeer wat kleur te brengen, organiseerde het jongeren-onthaalcentrum Accueil Jeunes zaterdagavond

een feest dat moet leiden naar een nieuwe dialoog tussen de verschillende actoren.

Nadat burgemeester Guy Cudell het feest open verklaarde, begon men met een reeks uiteenlopende optredens. Fransalige rock, jeugdige 'rap', traditionele Marokkaanse en Koerdische muziek... er was voor elk wat wils. Nog uiteenlopender was het volk dat aan het feestje deelnam. Kleine kinderen, jongeren, volwassenen en ouderen genoten allen samen van de muziek, de gratis barbecue en de schitterende avondzon. Het opzet van de organisatoren was gelukt. Naast migranten uit verschillende landen en Belgische inwoners stuurden ook politie en Rijkswacht hun vertegenwoordigers. De gemeentepolitie was vertegenwoordigd door de

commissaris die enkele agenten waaronder de in het kader van de integratiemaatregelen aangestelde hulpagenten van vreemde afkomst, met zich meebracht. Voor de Rijkswacht waren drie hoge officiers aanwezig. De gesprekken tussen pot en pint met de migrantenjongeren liepen zeer ontspand. De jongsten mochten zelfs eens een Rijkswachterspet opzetten. Toch werd het feest heel even overschaduwd door een voorval dat ook onder de migrantenjongeren gevoelens van afgunst teweeg bracht. Tijdens de gratis barbecue werd een dame van haar handtas ontvreemd. «Een jammerlijk voorval dat echter hier op Sint-Joost er bij manier van spreken bijhoort», stelde een aanwezige schepen vast.

RJMB

Het Laatste Nieuws 23 juni 1992

Intercultureel feest in Sint-Joost

Dialog opnieuw mogelijk

SINT-JOOST-TEN-NODE — Het Felix Delhayeplein in de Brusselse gemeente Sint-Joost-ten-Node staat gekend als een gevaarlijke buurt. Het plein is ook het decor van drugdelicten en andere kleine criminaliteit. Tijdens de maand mei liep een Rijkswachtcontrole op het plein nog uit op relletjes met de migrantenjongeren die in grote getale deze buurt bevolken.

Om de dialoog tussen de migranten, de gemeente en de ordestrijdkrachten weer op gang te brengen, organiseerde het jeugdhuis Accueil Jeunes zaterdagavond een intercultureel feest waarop ook de politie en de rijkswacht uitgenodigd werd. Het feestje bestond uit een aantal

uiteenlopende optredens (van „rap” tot rock en van Marrokaanse tot Kourdische muziek). Er was ook een gratis barbecue. Het feest werd ondermeer gesteund door de gemeente, het Brusselse Gewest en de Franse gemeenschap. Tussen het kleurrijke gezelschap bevonden zich ook burgemeester Cudell van Sint-Joost samen met enkele schepenen, de commissaris van de gemeentepolitie met enkele agenten en drie hoge vertegenwoordigers (waaronder een kapitein) van de Brusselse afdeling van de rijkswacht. In deze positieve feeststemming werden de eerste stappen gezet op weg naar een nieuwe dialoog tussen de verschillende actoren. Spijtig voorval was de ontvreemding van een handtas.

J.R.



Danielle Mitterrand (links) tijdens een bezoek begin vorig jaar aan een Koerdisch vluchtelingenkamp in Iran. (foto epa)

Danielle Mitterrand ontsnapt aan aanslag in noorden Irak

NICOSIA (ap) — Danielle Mitterrand, de vrouw van de Franse president, ontsnapte gisteren aan een bomaanslag tijdens een bezoek aan Iraaks Koerdistan. Vier mensen werden gedood en negentien gewond toen een bomwagen ontplofte tijdens het voorbijrijden van mevrouw Mitterrands autokolonne, zo meldden bronnen van de Verenigde Naties en van de Iraakse oppositie.

Langs de weg die mevrouw Mitterrands wagenkolonne volgde, ontplofte gistermorgen een bomwagen die, volgens ooggetuigen, een twintig meter hoge vuurball verwekte. Drie Koerdische guerrillero's, die in de laatste van de zes wagens van de kolonne zaten, werden gedood. De vierde dode was een 10-jarige jongen die toevallig in de buurt was, zo meldde het Iraaks Nationaal Kongres, een koepel van organisaties die tegen de Iraakse president Saddam Hoessein gekant zijn.

De guerrillero's traden op als

bewakers voor mevrouw Mitterrand, aldus het Nationaal Kongres in een fax-bericht dat naar het bureau in Nicosia van het Amerikaanse persbureau Associated Press werd gestuurd.

De negentien gewonden, aldus de mededeling, waren passagiers van een bus die de wagenkolonne in omgekeerde richting passeerde.

Mevrouw Mitterrand, die op haar driedaags bezoek vergezeld wordt door minister van Gezondheid en Humanitaire Zaken Bernard Kouchner, zette haar tocht naar Halabja verder na een kort oponthoud, aldus de bronnen.

De versie van de Verenigde Naties (VN) over de explosie stemde overeen met die van het Iraaks Nationaal Front. De VN voeren hulpmissies uit in Iraaks Koerdistan sinds de bloedige onderdrukking vorig jaar van de Koerdische opstand tegen Saddam Hoessein.

Het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken veroordeelde „dit soort aanslagen in de sterkst mogelijke termen“.

Danielle Mitterrand is oprichtster en voorzitter van de stichting *Franke Libertés* en trekt zich sterk het lot aan van vluchtelingen en politiek vervolgd. Zij bezocht in begin vorig jaar reeds kampen van Iraaks-Koerdische vluchtelingen in Iran, om te komen algerijne tijd op voor de rechten van de Koerden.

Turkije, dat niet entoesiast is over de activiteiten van mevrouw Mitterrand ten gunste van de Koerdische minderheden, veroordeelde gisteren de aanslag. „Wij zijn tegen elke vorm van geweld, ongeacht de persoon tegen wie het gericht is“, zei premier Soeleiman Demirel aan journalisten.

Danielle Mitterrands bezoek aan het Koerdische noorden van Irak was niet via Bagdad geregeld. De leidende Iraakse krant *Al-Qadissiya* bestempelde mevrouw Mitterrands bezoek in een door het Iraakse persbureau aangehaald citaat als „dwaas gedrag en een onbeschofte schending van Iraaks soevereiniteit en waardigheid“.

VN-Veiligheidsraad beveelt Irak inspektieteam toe te laten

NEW YORK/BAGDAD (reuter) — De VN-Veiligheidsraad gelastte Irak maandagavond een team van 16 wapenexperts toe te laten tot het ministerie van Landbouw en Irrigatie in Bagdad. De inspecteurs, die vermoeden dat zich in het gebouw informatie over ballistische raketten bevindt, proberen sinds zondag het ministerie binnen te geraken. Irak lijkt voorlopig niet van plan gevolg te geven aan het verzoek van de VN.

De inspecteurs bivakkeren al drie dagen voor het ministerie om te beletten dat documenten met gegevens over de productie van chemische wapens naar buiten worden gesmokkeld. De confrontatie begon zondagmorgen toen het VN-team onder leiding van de Amerikaanse majoor Karen Jansen onverwacht het gebouw wilde inspecteren. De toegang werd de experts geweigerd „omdat ze er niets te zoeken hadden“.

Volgens de Veiligheidsraad maakt de weigering van Bagdad een „materiële en onaanvaardbare schending“ uit van de VN-resoluties en van de overeenkomst van staakt-het-vuren van april 1991. Volgens



De Amerikaanse wapenspecialiste Karen Jansen geeft uitleg over de weigering van de Iraakse autoriteiten om het VN-team dat zij leidt, toe te laten tot het ministerie van Landbouw en Irrigatie in Bagdad. (foto epa)

dit akkoord moet Irak zijn massa-vernietigingswapens ontmantelen en VN-wapenexperts overal toegang verlenen.

De Iraakse ambassadeur bij de VN, Samir Al-Nima, verklaarde dat het ministerie „een

symbool van Iraakse soevereiniteit“ is en dat er niets is opgeslagen dat verband houdt met massa-vernietigingswapens. Waarop de Britse ambassadeur opmerkte dat „alle gebouwen die gebruikt werden voor het illegale Iraakse wa-

penprogramma misleidende opschriften droegen“.

De officiële Iraakse krant Al-Thawra beschuldigde de VN-inspecteurs er zelfs van geheime informatie over de landbouwsituatie van het land te willen verzamelen.

Het huidige konflikt is maar een van de vele die op dit moment bestaan tussen Irak en de VN. Eind juni liep de overeenkomst af die bepaalde dat 500 hulpverleners en 500 VN-soldaten permanent in het het noorden van Irak worden gestationeerd. De overeenkomst is nog steeds niet vernieuwd omdat Irak wel de hulpverleners in het land wil houden maar niet de VN-soldaten.

Een ander konflikt betreft het VN-plan om Irak toestemming te geven gedurende zes maanden olie te verkopen — voor een totale waarde van 1,6 miljard dollar — om op die manier Irak in de gelegenheid te stellen de aankopen van voedsel en basisgoederen te financieren, de slachtoffers van de Iraakse bezetting te vergoeden en een begin te maken met de betaling van de in Irak gestationeerde VN-soldaten en van het speciale VN-wapen-team.

Irak gaat hiermee akkoord maar wil de olie alleen verscheppen via zijn eigen terminals in de Golf. De VN, die Turkije willen belonen voor de samenwerking tijdens de Golf-oorlog en voor de schade als gevolg van de handelsboycot tegen Irak, eist dat de Iraakse olie via

Turkse oliepijpen wordt getransporteerd. In dat geval moet Irak huur betalen aan Turkije.

Volgens de Amerikaanse krant *The New York Times* is Irak op grote schaal begonnen met de zuivering van het officierskorps nadat legerofficieren vorige week een coup poging ondernamen tegen Saddam Hoessein. De krant meldt dat Saddam ervan overtuigt is dat de Verenigde Staten en Jordanië achter de poging tot staatsgreep zitten. Volgens de NYT zouden de VS inderdaad in het komplot tegen de Iraakse president zitten.

Irak verklaarde maandag dat het verhaal van de coup en de zuivering pure verzinsels zijn van de Amerikaanse media, die hen worden ingefluisterd door de CIA.

Frankrijk mag Turken uitleveren

PARIJS (afp) — Het Hof van Beroep in Parijs gaf de Franse regering gisteren de toestemming vier Turken uit te leveren aan het Belgische gerecht. De vier zijn vermoedelijk lid van de Koerdische kommunistische partij. Abdalbaki Mukyen (29), Carabet Demirci (23), Kacim Tat (27) en Ysar Inancli (24) werden op 23 oktober 1991 in Noord-Frankrijk aangehouden. In hun auto vond men een lading wapens. Een onderzoeksrechter in Brussel verdenkt de vier ervan samen met een vijfde Turk, Kemal Demirkaya, een gewapende overval te hebben gepleegd op een Brusselse bar op 22 oktober 1991. De Belgische justitie vroeg op 16 januari 1992 hun uitlevering.

De Standaard

Woensdag 8 juli 1992

„Meer dan 1.000 doden” in Turkije

ANKARA (afp, reuter) — Politiek geweld in Turkije kostte tijdens de eerste helft van dit jaar het leven aan meer dan duizend mensen. Dit meldde de Turkse Stichting voor de Mensenrechten (HRFT) in een dinsdag verschenen rapport. Volgens de Stichting namen de inbreuken op „het meest elementaire recht van het individu, het recht op leven” in 1992 toe, ondanks de belofte van de Turkse regeringskoalitie over democratizing en terugkeer naar een normale rechtsgang.

Gevechten tussen veiligheidstroepen en strijders van militante organisaties maakten volgens het rapport 548 doden, onopgehelderde moorden kostten het leven aan 131 personen. Tijdens rellen stierven 109 leden van de veiligheidstroepen en 44 burgers. Ankara maakte dinsdag bekend dat Koerdische separatisten in het Oost-Turkije een soldaat en vier dorpelingen doodden.

De Standaard Donderdag 9

Irak bestrijdt eisen V-Raad

BAGDAD/NEW YORK (reuter, ap) — Irak ging in het offensief tegen eisen die het na de Golf-oorlog door de Veiligheidsraad werden opgelegd. Het verwierp een reeks diktaten op terreinen die lopen van olieexport tot grenskommissies. In Bagdad vielen de officiële media scherp uit tegen het VN-team dat in het ministerie van Landbouw wil binnenvoeren.

De Iraakse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Abdoel Amir al-Anbari, zei dat Bagdad de VN-voorwaarden voor Iraakse olieexporten niet kan aanvaarden. Volgens hem zijn die voorwaarden onder aanstichten van „bepaalde invloedrijke” leden van de Veiligheidsraad bedoeld als inmenging in Iraks binnenlandse aangelegenheden. De ambassadeur verwees daarmee kennelijk naar de Verenigde Staten en Groot-Brittannië.

Veiligheidsraad-resoluties stellen dat een derde van Iraks olie-inkomsten moet gebruikt worden voor het betalen van VN-inspecteurs die Iraks oorlogsmachine vernietigen, en voor vergoeding van oorlogsslachtoffers. Al-Anbari verzette zich tegen het Amerikaans standpunt, dat Irak verplicht

de meeste olie via Turkije te verzenden, in plaats van via de goedkopere weg langs de Iraakse Golfhaven Mina al-Bakr. Volgens de ambassadeur wil Washington op die manier Turkije belonen voor zijn steun aan de Golf-oorlog.

Al-Anbari verklaarde hij dat zijn land geen wapeninspecteurs in zijn ministerie van Landbouw zal binnen laten. Hij stelde ook vragen bij de noodzaak dat VN-wachters worden opgesteld in noordelijk Irak. Het Iraakse persbureau meldde dat minister van Buitenlandse Zaken Ahmed Hoessein toekomstige bijeenkomsten zal boycotten van een VN-grenskommissie die belast is met de demarkatie van Iraks grenzen met Koeweit.

De officiële media in Irak vielen scherp uit tegen het VN-wapen-inspektieteam dat bij het ministerie van Landbouw in Bagdad wacht tot het het gebouw kan betreden. Volgens het team bevinden zich in dat ministerie documenten over chemische wapens. De Amerikaanse legermajoor Karen Jansen, die zopas als leidster van het VN-team werd vervangen, zei dat zij van bij haar aankomst in Irak wist dat ze niet tot het ministerie zou worden toegelaten.

De Standaard



Iraakse betogers steken een Amerikaanse vlag in brand bij het ministerie van Landbouw in Bagdad. Zij protesteren tegen VN-inspecteurs die toegang willen tot het gebouw: er zouden zich documenten over chemische wapens bevinden. (foto reuter)

De Standaard Donderdag 16 juli 1992

De Verenigde Staten eisen
inmiddels dat de inspecteurs
worden toegelaten. Woord-
voerder Richard Boucher van
het ministerie van Buitenland-
se Zaken waarschuwde dat de
Iraakse regering door haar wel-
gering „het staakt-het-vuren
dat een einde maakte aan de
operatie Desert Storm” op het
spel zet.

Nieuw York WASHINGTON
— BAGDAD (ap, reuter)
— Bagdad eiste dat de Ver-
lichtheidsraad van de Ver-
entigde Naties alle resoluties
tegen Irak intrekt, die naar
aantekening van de Iraakse
invasie van Koeweit werden
aangenomen. De Iraakse
minister van Buitenlandse
Zaken, Ahmed Hoesssein,
het dit weeten in een brief
aan VN-schrijver-generaal
Boutros-Ghali.

Volgens Irak is aan al die
voorwaarden voldaan. Vandaar
de eis dat de VN-resoluties
worden ingetrokken. Bagdad
meent dat de VN-inspecteurs
niets te zoeken hebben in het
ministerie van Landbouw, om-
dat dit niets met militaire za-
ken te maken heeft. Het toela-
ten van de inspecteurs zou een
aanslag zijn op de Iraakse soe-
vereiniteit.

De verklaring wekte de sug-
gestie dat de VS en hun bond-
genoten uit de Golf-oorlog be-
reid zouden zijn tot nieuwe
militaire akte tegen Irak, hoe-
wel Boucher weigerde die be-
reidheid in concrete bewoor-
dingen uit te spreken.

De Iraakse
invasie van Koeweit werden
aangenomen. De Iraakse
minister van Buitenlandse
Zaken, Ahmed Hoesssein,
het dit weeten in een brief
aan VN-schrijver-generaal
Boutros-Ghali.

Englund zei aan journalisten
in Bagdad dat zijn missie geen
succes had en dat de Iraaken
geen antwoord gaven op de
voorstellen die hij deed bij zijn
aankomst een week geleden.
De Veiligheidsraad besloot een
tweede gezant, Kofi Ekens, de
voorzitter van de speciale VN-
commissie voor de vernietiging
van de Iraakse oorlogsmacht-
en, naar Bagdad te sturen om
de regering te overtuigen de
inspecteurs tot het ministerie
van Landbouw toe te laten.

Traken betogen, er zijn
elke dag bij het ministerie te-
gen de inspecteurs die daar al
sinds 5 juli de wacht houden.
Ook de Iraakse pers laat zich
niet onbetuigd. De krant „al-
Iqtisadiah” van de Republiek be-
schuldigde de speciale VN-ze-
zant Douglas Hinzand die een
week geleden naar Bagdad
werd gestuurd om over de
kwestie te onderhandelen, van
„lege hooghartigheid”. Hoofd-
inspecteur Mark Silver van de
VN werd als „arrogant en on-
beschaamd” bestempeld.

Irak eist intrekking van alle VN-resoluties

Iraakse trouwen betogen bij het ministerie van Landbouw in Bagdad tegen de aanwezigheid van inspecteurs van de Verenigde Naties. De het bezem willen doorzoeken, omdat ze denken dat er documenten over Iraaks raketprogramma te vinden zijn. (foto ap)



Saddam Hoessein beticht Egypte en Saoedi-Arabië van verraad

BAGDAD (reuter) — In een toespraak ter gelegenheid van de verjaardag van de staatsgreep van 17 juli 1968, waarbij de Baath-partij aan de macht kwam, viel de Iraakse president Saddam Hoessein vrijdag scherp uit tegen Saoedi-Arabië en Egypte, die hij van verraad aan de Arabische zaak betichtte.

Saoedi-Arabië en Egypte maakten deel uit van de anti-Iraakse coalitie. Saddam Hoessein zei dat er nog „dagelijks spionagevliegtuigen opstijgen” vanuit Saoedi-Arabië „om door spionage agressie te plegen tegen het Iraakse volk”. „De heerser van Saoedi-Arabië (koning Fahd) is door de mand gevallen voor de moslims en Arabieren. Deze siere mensen zullen deze vernedering niet aanvaarden”, aldus de Iraakse president.

In een verwijzing naar de Egyptische president Mobarak zei Saddam: „Laat het volk van het dierbare Egypte weten welke rol het moet spelen tegenover een heerser die verraad pleegde aan alles wat nationalisme, pan-Arabisme en godsdienst is”.

Saddam zei de Irakezen ook dat „wii onze waardigheid niet

kunnen laten compromitteren door het verlangen naar een gemakkelijk leven”. Dit was een duidelijke verwijzing naar de Iraakse verwerping van de harde voorwaarden van de Verenigde Naties voor de beperkte verkoop van olie om voedsel en geneesmiddelen te kunnen kopen.

De president voegde eraan toe dat de sancties toch niet zullen worden opgeheven, „ook al doet Irak meer dan het al heeft gedaan”. Hiermee refereerde hij naar Amerikaanse en Britse uitspraken dat het embargo tegen Irak wordt gehandhaafd zolang Saddam Hoessein aan het bewind is.

De Iraakse minister van Landbouw en Irrigatie, Abdul-Wahab Mahmoud al-Sabbagh, herhaalde vrijdag dat er geen sprake kan zijn van een inspectie van zijn ministerie door inspecteurs van de Verenigde Naties die menen dat daar gegevens over Iraks raketprogramma te vinden zijn. „Dit is een burgerlijk gebouw en heeft geen enkel verband met enige militaire zaak”, aldus de minister.

Vrijdag vertrok het hoofd van de speciale commissie van

de VN voor de vernietiging van Iraks wapens voor massavernietiging, Rolf Ekeus, naar Bagdad om er daar bij de autoriteiten op aan te dringen de inspecteurs toch toe te laten.

De VN bevalen inmiddels ook een grondig onderzoek naar de moord op een VN-soldaat uit Fiji die in de Noord-iraakse stad Dohok, in de Koerdische zone waar geen Iraakse soldaten meer zijn, in zijn slaap werd doodgeschoten.

Vorige week al werden twee Oostenrijkse soldaten ernstig verwond bij een granaataanval op hun verblijf. En Danielle Mitterrand, de echtgenote van de Franse president, ontsnapte tenauwernood aan de dood, toen een bomwagen ontplofte tijdens haar bezoek aan het Koerdisch parlement in Erbil.

In Noord-Irak verblijven 500 licht bewapende blauwhelmen en 600 humanitaire helpers.

Het akkoord tussen de VN en Bagdad over hun aanwezigheid in het noorden verstreek vorige maand. Tot dusverre werd er nog geen overeenkomst bereikt over de verlenging van hun verblijf in het Koerdische gebied.

De Standaard Zaterdag 18, zondag 19 juli 1992

Irak wil „neutrale” snuffelaars

BAGDAD (ap, reuter, afp) — Irak liet de Verenigde Naties zondag weten dat het wél inspecteurs van „neutrale landen” toestemming wil geven om zijn ministerie van Landbouw te doorzoeken. Maar de VN-inspecteurs die er sinds 5 juli de wacht optrekken, komen er niet in. Want dat zijn in Iraks ogen niet meer dan „Amerikaanse agenten”.

De Iraakse vice-premier Tareq Aziz vertelde VN-gezant Rolf Ekeus zondag dat zijn regering bereid is om „experts inzake kern-, chemische- en biologische wapens van niet-gebonden of neutrale landen” toe te staan om een kijkje te nemen in het ministerie van Landbouw. Dat slaat op landen

die deel uitmaken van de Veiligheidsraad van de VN.

VN-inspecteurs houden als sinds 5 juli de wacht voor het ministerie. Ze verdenken er de Irakezen van dat die daar documenten verborgen houden over het raketprogramma van Bagdad. Irak ontkent dat, en beschouwt de „wacht” als een „provocatie” en als een aantasting van zijn soevereiniteit. Het inspectieteam staat onder de leiding van een Amerikaanse officier, maar er zitten onder meer ook Britten en Russen bij.

Een Iraakse regeringskrant noemde de VN-inspecteurs zondag „geïnfekteerde ratten” en „loslopende honden” die het ministerie zouden ontheiligen.

De Standaard Maandag 20, dinsdag 21 juli 1992

Bagdad blijft Verenigde Naties uitdagen ondanks dreiging geweld

BAGDAD (reuter, afp) — Grote groepen betogers jowden dinsdag in Bagdad de VN-waarnemers uit die voor het ministerie van Landbouw „kamperen“ en Irak zei het de waarnemers „nooit“ tot het ministerie zal toelaten. Maandag waarschuwden de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Frankrijk dat hernieuwd gebruik van geweld tegen Irak „niet uit te sluiten valt“ als dat land het werk van de VN blijft dwarsbomen.

De VN-waarnemers wachten sinds 5 juli voor het ministerie van Landbouw om daar een onderzoek uit te voeren dat kadert in de voorwaarden van het staakt-het-vuren na de Golf-oorlog. Daarin aanvaardde Irak de vernietiging van zijn

wapens voor massavernietiging en inspectie van militaire faciliteiten.

De VN-ploeg vermoedt dat er in het ministerie van Landbouw militaire geheimen opgeslagen zijn. Irak ontkent dat. Zijn verzet tegen een onderzoek in het ministerie, zo zegt het, heeft niets te maken met de aanwezigheid daar van militaire geheimen maar met een „test van soevereiniteit“.

„Inspectie van dat ministerie zou een precedent vormen dat door toekomstige controleploegen zou geëxploiteerd worden om de waardigheid van ons land en ons volk te vertrappelen“, zo schreef gisteren de krant *al-Thawra* die de spreekbuis is van de regerende Baathpartij.

Koerdische bronnen in Ankara meldden dat er maandag een bomaanslag plaatsvond te-

gen de vertegenwoordiging van de Verenigde Naties in Soeleimaniyah in noordelijk Irak. De bomaanslag had volgens hen zware materiële schade veroorzaakt. De Koerden schreven de aanslag toe aan de Iraakse geheime dienst.

Begin deze maand ontsnapten Danielle Mitterrand, de vrouw van de Franse president, en minister van Humanitaire Zaken Bernard Kouchner tijdens een bezoek aan Iraaks Koerdistan aan de dood toen bij hun autokonvooi een zware autobom ontplofte. In die aanslag vielen vijf doden, onder wie vier Koerdische lijfwachten van mevrouw Mitterrand, en achttien gewonden.

Vorige week donderdag werd een VN-blauwhelm uit Fiji in Dohoeek, eveneens in het noorden van Irak, in zijn bed doodgeschoten.

De Standaard Woensdag 22 juli 1992

Konflikt tussen Bagdad en VN nog verscherpt

„Desnoods militair geweld“

WASHINGTON/BAGDAD (reuter, ap) — Met de terugtrekking uit Bagdad, woensdag, van het VN-inspektieteam dat wekenlang vergeefs probeerde toegang te krijgen tot het Iraakse ministerie van Landbouw verscherpte het konflikt tussen de Verenigde Naties en Irak over de inspecties. De woordvoerder van het Witte Huis herhaalde dat de Verenigde Staten geen enkele mogelijkheid, „met inbegrip van militair geweld“, uitsluiten om het regime in Bagdad te dwingen tot de naleving van de resoluties van de VN.

Van zijn kant zei dat de opperbevelhebber van de Navo-troepen, de Amerikaanse generaal John Shalikasvili, op de luchtmachtbasis Inçirlik in Turkije dat Bagdad een „tragische vergissing“ dreigt te begaan door opnieuw de vastberadenheid van het Westen te onderschatten.

De Verenigde Staten hebben Irak al eerder gewaarschuwd dat ze „geen enkel middel“ uitsluiten om de naleving van de VN-resoluties af te dwingen.

Die waarschuwing kreeg nieuwe kracht door de herhaling woensdag door de presidentiële woordvoerder Marlin Fitzwater. De dag voordien zei de woordvoerder van het Pentagon al dat de VS over de militaire capaciteit in de regio beschikken voor een aanval op Irak.

Maar de Iraakse ambassadeur bij de VN zei gisteren dat „een bom of twee op Bagdad de positie van de Iraakse regering niet zal veranderen“. Ambassadeur Abdoel Amir al-Anbari zei dat na een bijeenkomst met diplomaten van niet-gebonden landen.

In Bagdad liet de door het regime gekontroleerde pers zich misprijzend en uitdagend uit over de VS „die machteloos zijn, en niet in staat één soldaat te mobilizeren“.

Een Westerse ambassadeur bij de Veiligheidsraad van de VN zei gisteren dat er geen nieuw ultimatum of nieuwe waarschuwing zal komen vóór eventueel tot een militair ingrijpen wordt overgegaan. Een nieuwe resolutie daarvoor is niet nodig, zo zei hij nog.

De verhoogde spanning vloeit voort uit de volgehouden weigering van Irak een ploeg VN-inspecteurs toe te laten tot het ministerie van Landbouw in Bagdad. De ploeg vermoedt dat daar documenten bewaard worden over het Iraakse rakettenprogramma. Irak ontkent dat en zegt dat het de controle weigert omdat die een „vertrappeling“ van zijn soevereiniteit zou vormen.

De VN-ploeg, die sinds 5 juli jl. voor het ministerie „kampeert“, trok zich woensdag terug in haar hotel omdat haar leider vreesde voor de veiligheid van zijn medewerkers. De jongste dagen werden de VN-waarnemers door groepen betogers bedreigd, met eieren en groente bekogels, en werden de banden van hun wagens stukgesneden.

Een niet bij naam genoemde Iraakse ambtenaar zei aan het officiële persbureau INA dat „de bevolking het recht heeft haar ontevredenheid te tonen“ over het „beledigend optreden“ door de Verenigde Naties.

De door de VN geëiste toegang tot het ministerie van Landbouw kadert in de VN-resoluties over het bestandsakkoord dat een einde maakte aan de Golf-oorlog. Die houden o.m. in dat Irak zijn wapens voor massavernietiging vernielt en VN-inspecties toelaat om zijn militaire programma's te controleren.

Die inspecties, die uitwezen dat Irak veel verder stond met zijn nucleair programma dan bevroed werd, stootten regelmatig op Iraakse belemmeringen die dan telkens weer na waarschuwingen en dreigingen werden opgeheven.

Bagdad „bereid gevolgen van konflikt met VN over inspekties te aanvaarden”

NEW YORK/NICOSIA (ap, reuter) – Irak is bereid de gevolgen van het konflikt met de Verenigde Naties over de wapeninspekties in dat land te aanvaarden, zo zei donderdag de Iraakse vice-premier Tariq Aziz over de huidige zware spanningen tussen Bagdad en de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Van zijn kant zei het hoofd van het VN-waarnemers in Irak, de Zweed Rolf Ekeus, gisteren dat zijn mensen in Irak aan zware intimidatie blootstaan, en dat het Iraakse bewind veel te weinig doet om ze te beschermen. Dat kan snel tot een „kritische situatie” leiden, zo waarschuwde hij.

Irak bleef gisteren uitdagend reageren op de waarschuwingen van o.m. de Verenigde Staten en Groot-Brittannië dat hernieuwd geweld tegen dat land niet uitgesloten wordt als

Bagdad weigert de door de VN-ploeg gevraagde inspekties toe te staan. Die waarschuwingen werden donderdag kracht bijgezet door de Amerikaanse mededeling dat een vliegdek-schip en drie andere VS-schepen in de Middellandse Zee hun geplande havenbezoeken geannuleerd hebben.

In een door het officiële persbureau INA aangehaalde verklaring zei Tariq Aziz dat „Irak vasthoudt aan zijn verwerping van iedere eis die een belediging van Irak en het Iraakse volk inhoudt”, en dat „het volk en de leiding bereid zijn alle gevolgen daarvan te aanvaarden”.

De hevige spanning draait rond de eis van de ploeg van Ekeus om toegang te krijgen tot het ministerie van Landbouw in Bagdad waar informatie over het Iraakse raketten-programma zou opgeslagen zijn. Irak verwerpt dat als een „schending van zijn soevereiniteit”.

Ekeus maakte woensdag een einde aan de op 5 juli begonnen „wake” van zijn mensen voor de deuren van het ministerie omdat hij voor de veiligheid van zijn ploeg vreesde die steeds driester door betogers bedreigd en bekogeld werd.

Gisteren zei hij dat de VN-waarnemers „voortdurend lastiggevallen en gepest worden”. „Er zijn pogingen ondernomen hen met wagens omver te rijden. Ze zijn met stenen bekogeld. Ze worden bedreigd.”

De Franse minister van Buitenlandse Zaken Dumas zei gisteren dat de Veiligheidsraad „in de komende uren” moest vergaderen over „een nieuw ultimatum aan Irak”, maar op het hoofdkwartier van de VN in New York wist niemand van een vergadering af.

De Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Frankrijk zijn integendeel van oordeel dat er geen nieuwe resolutie van de V-Raad nodig is om geweld te gebruiken, aldus diplomaten.

Inspektie en vernietiging van Iraks programma’s voor wapens van massavernietiging behoren tot de voorwaarden die de VN oplegden voor het bestand dat een einde maakte aan de Golf-oorlog. Als Irak de voorwaarden van die VN-resolutie schendt wordt ook het bestand ongeldig, zo oordelen die drie permanente leden van de Veiligheidsraad.

De beslissing tot gebruik van geweld hangt in de eerste plaats van de Verenigde Staten af, die de geallieerde coalitie leiden.

In dit verkiezingsjaar plaatst dit president Bush voor delicate politieke problemen. Als er een militaire aktie komt, lijkt hij gelijk te geven aan de critici die zeggen dat hij de oorlog te vroeg liet beëindigen. Maar als Irak de VN ongestraft kan blijven uitdagen, rijst het probleem van de geloofwaardigheid van de Verenigde Naties in het algemeen, en van de Verenigde Staten in het bijzonder.

Koerden opgepakt in Oostende

OOSTENDE – De rijks-wacht van de Lucht- en Zeehavenbrigade van Oostende pakte veertien Turkse Koerden op toen ze in de haven van Oostende probeerden in te schepen aan boord van de overzetboot naar Groot-Brittannië.

Rijkswachters vroegen dinsdagavond een Turkse bestuurder van een lichte bestelwagen met Britse nummerplaat naar zijn papieren. De Turk, die over de nodig reisdokumenten beschikte en in Londen woont, zou de laatste car-ferry naar Dover nemen.

Op de papieren was niets aan te merken, maar toen de bestuurder op vraag van de rijkswachters de achterdeuren van de bestelwagen opende, bleken er 14 Turkse Koerden in te zitten. Geen van hen had de nodige reisdokumenten bij. Het waren Koerden die op illegale wijze Groot-Brittannië probeerden te bereiken.

Naast zeven jongemannen waren er twee vrouwen met vijf kleine kinderen. Vier mannen weigerden hun identiteitskaart te tonen, en werden prompt met de drie anderen opgepakt en in de gevangenis in Brugge opgesloten. De bestuurder werd ter beschikking gesteld van de onderzoeksrechter bij het parket van Brugge. De sociale dienst voor vreemdelingen ontfermde zich tijdelijk over de moeders met hun kinderen, en liet hen overbrengen naar een Brugs klooster.

De Dienst Vreemdelingenzaken gaf alle illegalen het bevel het land te verlaten, de zeven mannen worden eerstdaags op het vliegtuig gezet. De Turk uit Londen probeerde al eerder Koerden tegen betaling Groot-Brittannië binnen te smokkelen. Interpol werd ingeschakeld en zal in Londen een onderzoek openen inzake mensensmokkel tegen de Britse bestuurder. In België wordt de Turk vervolgd wegens mensensmokkel. (NT)

Bush zegt weekeindtrip af voor crisisberaad over Irak

WASHINGTON (reuter) — President Bush zegde vrijdag een weekeindtrip naar zijn privé-buitenverblijf af voor crisisberaad met zijn naaste medewerkers over maatregelen tegen Irak. Minister van Buitenlandse Zaken Baker waarschuwde dat zijn land „alles zal doen wat nodig is“ om de naleving door Irak van de VN-resoluties af te dwingen. En volgens hoge Amerikaanse ambtenaren zou de Veiligheidsraad binnenkort een ultimatum aan Bagdad bespreken.

Bush, die campagne aan het voeren was in de staten Ohio en Missouri, keerde vrijdagavond naar Washington terug.

Zaterdag zou hij met zijn veiligheidsadviseurs in het presidentieel buitenverblijf Camp David overleg plegen over wat zijn woordvoerder „de ergste crisis tussen de Verenigde Naties en Irak“ noemde sinds het einde van de Golf-oorlog.

De crisis vloeit voort uit de volgehouden weigering van Irak een ploeg VN-waarnemers toe te laten tot het ministerie van Landbouw in Bagdad waar

data zouden opgeslagen zijn over het Iraakse rakettenprogramma. Die ploeg beëindigde woensdag haar „beleg“ van het ministerie, uit schrik voor haar veiligheid, en vertrok gisteren uit Bagdad naar de Golf-staat Bahrein.

Minister Baker, die vrijdag zijn vredesreis door het Nabije Oosten in Saoedi-Arabië beëindigde, zei dat zijn land „al het nodige zou doen“ om Irak de VN-resoluties te doen naleven die dat land opdragen zijn wapenprogramma's voor VN-inspectie open te stellen.

Baker kreeg evenwel geen openlijke steun van de Arabische landen die tijdens de Golf-oorlog aan de zijde van de coalitie tegen Irak vochten. En Navo-land Turkije, dat tijdens die oorlog vliegvelden ter beschikking stelde, zei dat het nu niet zou toelaten dat zijn bases zouden gebruikt worden voor militaire acties tegen Irak.

Amerikaanse ambtenaren zegden vrijdag nog dat de Verenigde Staten en hun Westerse bondgenoten uit de Golf-oorlog in de Veiligheidsraad een ultimatum zouden nastreven dat Irak een korte periode zou

toestaan om alsnog aan het inspectieverzoek van de VN-ploeg te voldoen.

Volgens die ambtenaren, die niet geïdentificeerd wilden worden, zouden bij een gewapend optreden tegen Irak waarschijnlijk Amerikaanse, Britse en Franse vliegtuigen en raketten betrokken zijn. Een Amerikaans vliegdekschip bevindt zich al aan de Perzische Golf.

Een nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad over een gewapend optreden tegen Irak is, zo herhaalden de ambtenaren, niet nodig. De Veiligheidsraad-resolutie die de inspectie en vernietiging van Iraks wapenprogramma's inhoudt, is de resolutie die het bestand regelt dat een einde maakte aan de Golf-oorlog. Als Irak die resolutie niet naleeft is het bestand ook niet meer van kracht, zo zegden ze.

Irak weigert de inspectie in het ministerie van Landbouw te aanvaarden omdat het dat als een schending van zijn nationale soevereiniteit beschouwt, en zei de jongste dagen dat het daatover desnoods een konflikt met de VN wil aangaan.

Irak en VN akkoord over inspectie

Maar VS noemen openstellen ministerie „niet voldoende”

NEW YORK (ap, reuter) — Na een dagenlange zenuwoorlog tussen Irak en de Verenigde Naties, nam de spanning gisteravond enigszins af nadat de Iraakse ambassadeur bij de Verenigde Staten, Amir Al-Anbari, verklaarde dat hij een akkoord had bereikt met de VN over de inspectie van het ministerie van Landbouw in Bagdad. „De crisis is voorbij”, zo zei hij.

Ook Rolf Ekeus, de voorzitter van de speciale VN-kommissie die instaat voor de ontmanteling van alle Iraakse massavernietigingswapens, zei dat beide partijen tot een „bevredigende afspraak” waren gekomen. „Dit betekent dat een speciale kommissie het ministerie van Landbouw in Bagdad aan een grondig onderzoek zal onderwerpen”.

Anbari zei dat hij tevreden is met de samenstelling van het nieuwe VN-inspektieteam dat wellicht dinsdag in Bagdad zal aankomen. Volgens Anbari vertrekken, behalve Rolf Ekeus, hoofdzakelijk experts van landen die niet actief deelnamen aan de oorlog tegen Saddam Hoessein. Maar Ekeus verklaarde later dat ook twee Amerikanen deel uitmaken van het inspektieteam.

De Iraakse gezant wees de recente dreigementen van de Verenigde Staten van de hand. „Je moet een deur die al open staat niet met geweld willen forceren. Wij hebben duidelijk verklaard dat wij niets hebben tegen inspecties. Maar wij moeten er wel voor zorgen dat onze soevereiniteit, onze waardigheid en onze nationale veiligheid niet in het gedrang komen”, aldus Anbari.

Anbari „pure speculatie”.

Of met deze afspraak alle gevaar voor een nieuw gewapend konflikt in de Golf is geweken, blijft de vraag. Terwijl Anbari verzoenende taal sprak, liet de Iraakse leider Saddam Hoessein thuis een ander geluid horen. „De moeder van alle veldslagen is niet voorbij”, zo zei hij.

Irak weigerde sinds 5 juli de toegang van een VN-inspektieteam tot het ministerie omdat dit de soevereiniteit van het land zou aantasten. De door Ekeus gedane suggestie dat inmiddels alle bezwarend materiaal uit het gebouw zou kunnen zijn weggehaald, noemde

Washington gaf nog geen reactie op het akkoord. Minister van Buitenlandse Zaken Baker zei dit weekeinde dat het openstellen van het ministerie van Landbouw niet voldoende is. „Irak moet zich volledig onderwerpen aan de VN-resoluties”, aldus Baker. Volgens hem ondermijnt Irak de geloofwaardigheid van de VN.

Minister van Defensie, Dick

Cheney, dreigde met militair ingrijpen indien Irak niet zou plooiën. Intussen overlegde president Bush zowat het hele weekeinde met zijn veiligheidsadviseurs. Een van hen, Brent Scowcroft, noemde de kwestie van het ministerie het topje van de ijsberg.



President Bush (tweede van links) trok zich tijdens het weekeinde terug in zijn buitenverblijf in Camp David. Hij besprak de situatie in Irak met vice-president Dan Quayle (links van hem) en (vlnr.) minister van Defensie Richard Cheney, top-adviseur Brent Scowcroft, stafchef Colin Powell en CIA-direkteur Robert Gates. (foto reuter)

Maandag 27 juli 1992

De Standaard

Elf doden in Turks Koerdistan

AGRI (ap) — Bij gewapende confrontaties tussen Turkse militairen en Koerdische opstandelingen kwamen in Turkije dinsdag zes rebellen en vijf militairen om het leven. Vijf burgers en vier soldaten raakten gewond, zo berichtte het persbureau Anatolia. De slachtoffers vielen bij twee incidenten. In de buurt van het stadje Diyadin openden rebellen het vuur op een legerpatrouille, waarna de soldaten terugschoten. Hierbij kwamen twee militairen en zes opstandelingen om het leven. Bij een gelijksoortig treffen in de buurt van de stad Kulp kamen drie soldaten om.

De Standaard Woensdag 29 juli 1992

Koeweit en Saoedi-Arabië willen opsplitsing Irak

Geen officiële herdenking van Iraakse inval

KOEWAIT STAD/BAGDAD (nyt, reuter) — Zondag, de tweede verjaardag van de Iraakse invasie, was in Koeweit een gewone werkdag. Er was ook geen enkele officiële herdenkingsplechtigheid voorzien. Het klimaat in het emiraat is er een van angst. De confrontatie tussen Bagdad en de Verenigde Naties deed de vrees toenemen dat er een nieuwe Iraakse invasie op komst was. Koeweiti's verlieten massaal het land en de Amerikaanse ambassade werd overstelpt met telefoontjes waarin werd gevraagd of er een Iraakse aanval te verwachten was.

De vrees voor nieuwe akties van de kant van Irak werd de voorbije dagen gevoed door hernieuwde aanspraken van Bagdad op het emiraat. Zondag publiceerde de Iraakse krant *Babel* een kleurenfoto van president Saddam Hoessein bidde op het strand van Koeweit in oktober 1990. „Dat zal opnieuw gebeuren, als God het wil”, luidde het bijschrift.

Om aan die vrees tegemoet te komen maakte de Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney bekend dat er nog eens 2.400 Amerikaanse soldaten naar Koeweit zullen worden gestuurd, waar ze ongeveer twee maanden zullen blijven. De Koeweitse kroonprins sjeik Saad al-Abdoella al-Sabah verzekerde zondag dat er een noodplan bestaat voor het geval van nieuwe agressie en vroeg het publiek niet te luisteren naar geruchten over nieuwe Iraakse aanvallen.

Maar het is niet alleen Saddam Hoessein die aanspraken op Koeweit laat gelden. Koeweitse en Saoediarabische ambtenaren klagen er over dat zelfs de Iraakse oppositieleiders weigeren de soevereiniteit van Koeweit te erkennen.

Vandaar dat er nu meer en meer argumenten worden gehoord in verscheide Arabische Golf-staten dat de dood of het verdwijnen van Saddam Hoessein alleen niet voldoende zijn voor een terugkeer van vrede en stabiliteit aan de Golf.

De overtuiging groeit onder Saoedische en Koeweitse leiders dat Irak en het Iraakse volk zelf de bron zijn de instabiliteit aan de Golf. In tien jaar tijd voerde Irak twee oorlogen.

Die offensieven tegen Iran en daarna tegen Koeweit brachten massale vernietigingen en een blijvende angst met zich mee.

Hoge Koeweitse en Saoedische ambtenaren zeggen nu privé en soms ook openlijk dat de verdeling van Irak in verscheidene entiteiten — sjiëten in het zuiden, Koerden in het noorden en soennieten in het centrum — de sleutel zou kunnen zijn tot het neutraliseren van een land, waarvan de bevolking door de olierijke Golf-staten meer en meer als in wezen agressief wordt beschouwd.

Dit gevoel is overal aanwezig in Koeweit, in Saoedi-Arabië en de meeste andere rijke Golf-staten ondanks de rituele verklaringen dat het gaat om een dispuut met Saddam Hoessein en niet met het Iraakse volk. En het wantrouwen geldt niet alleen de Irakezen maar in zekere mate ook alle Arabieren buiten de Golf-regio, van wie velen niets deden ter verdediging van Koeweit.

De overtuiging dat een opsplitsing van Irak tot een kleinere dreiging zal leiden, werd versterkt door veranderingen in de politiek van het Westen en van Saoedi-Arabië. Toen na de oorlog tegen Irak in maart 1991 de sjiëten in het zuiden en de Koerden in het noorden in opstand kwamen, weigerden de Verenigde Staten op aandringen van Saoedi-Arabië hen te steunen met een militair offensief.

De Saoedische leiders waren doodsbang dat als de sjiëitische rebellie sukses zou kennen, Iran zuidelijk Irak zou gaan domineren en een nieuwe bedreiging zou gaan vormen voor de stabiliteit op het Arabische schiereiland. En de VS gaven de voorkeur aan een verandering van regime, dat het land onder een nieuwe leider en zou houden.

Sedertdien hebben de VS, Groot-Brittannië en Frankrijk weten te verhinderen dat Bagdad zijn gezag kan uitoefenen over het grootste deel van de Koerdische regio in Noord-Irak. Vorige week versterkte een ontmoeting tussen de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken James Baker en Iraakse oppositieleiders, onder wie Koerden, sjiëten en soennieten, de indruk dat de VS hun eisen voor autonomie

In februari jl. deed er zich ook in Saoedi-Arabië een belangrijke politieke ommekeer voor toen de leider van de Iraanse sjiïtische oppositie, avatollah Moahammed Bakir Hakim naar Riad werd uitgenodigd, waar hij in het publiek werd ontvangen door koning Fahd. Dit was een duidelijk teken dat Saoedi-Arabië niet meer bang is voor een door Iran gedomineerde beweging in Zuid-Irak.

Een Saoedische inlichtingenaambtenaar bevestigde onlangs in Parijs dat Saoedi-Arabië nu minder bang was voor de gevolgen van het uiteenvallen van Irak. „Deze mogelijkheid is misschien wel een betere oplossing dan de huidige situatie”, voegde hij eraan toe.

„Wat wij moeten doen is wat de Amerikanen deden in Japan en Duitsland na de Tweede Wereldoorlog”, zei de Saoedische ambtenaar. „We moeten naar Irak gaan en er alles veranderen, de hele mentaliteit, met inbegrip van de sociale structuur van dat land, die toelaat dat dictators zoals Saddam er om ongeveer de twintig jaar kunnen opduiken”.

„Om dat te doen”, zei hij, „hebben we verscheidene kleine entiteiten nodig in plaats van één Iraakse natie”. In Koeweit worden gelijkaardige meningen openlijk verdedigd in dagbladeditorialen.

De Standaard

Woensdag 29 juli 1992

Politieke opening van regering blijft zonder resultaat

Vrijwel elke dag brengen de persbureaus korte berichten van doden in Turks Koerdistan. Die meldingen getuigen van de bloedige oorlog die zich afspeelt in Zuidoost-Turkije tussen het Turkse leger en de Koerdische Arbeiderspartij (PKK). Een oorlog waarin binnenkort de 1.000ste dode van dit jaar mag worden verwacht, en die nooit zo hevig was sedert de PKK-guerrillero's in 1984 hun strijd voor een onafhankelijk Koerdistan begonnen.

Die intensifiëring van de strijd, waarin in totaal sedert 1984 4.300 doden vielen, wijst erop dat de politieke opening van 1990-91 een illusie was en/of dat de Turkse militairen regering en parlement negeren en de voorkeur blijven geven aan een militaire oplossing voor het Koerdische probleem.

In 1990 opperde president Özal de mogelijkheid van autonomie voor de 10 tot 12 miljoen Turkse Koerden. En vorig jaar werden er door het parlement na de zege van Demirel bij de verkiezingen van 10 oktober een aantal maatregelen ten gunste van de Koerden, zoals de opheffing van het verbod op het gebruik van de Koerdische taal, goedgekeurd.

Maar volgens een rapport van de Kristendemokratische Internationale over de Koerden blijft het Koerdisch taboe in het onderwijs, mogen er nog altijd geen boeken en artikelen in die taal worden gedrukt en blijven Koerdische organisaties, ook kulturele, verboden. Het rapport bevatte ook nog heel wat andere kritiek, o.m. over de harde repressie en over de verdrijving van honderdduizenden Koerden uit hun dorpen.

Kritiek die in slechte aarde viel bij de Turkse autoriteiten. Het Turkse tijdschrift *Yeni Ulke*, dat het rapport in zijn nummer van 12 tot 18 juli publiceerde werd op bevel van de Turkse rechtbank voor staatsveiligheid in Istanboel in beslag genomen. Het blad werd ervan beschuldigd te pleiten voor de verdeling van Turkije omdat het ook de kaart van het rapport met alle Koerdische gebieden (ook die in het Gos, Iran, Irak en Syrië) publiceerde.

Ook de op 10 oktober vorig jaar verkozen 22 Koerdische nationalistes hebben het moeilijk. Ze raakten het parlement binnen via de lijst

van de Sociaal-demokratische Populistische Partij (SHP) van İnönü. Achttien van hen gingen inmiddels over haar oude partij, de Arbeiderspartij van het Volk (HEP), een partij waarvan door de openbare aanklager voor het grondwettelijk hof de ontbinding wordt geëist omdat ze een centrum zou zijn voor illegale politieke activiteiten en betrokken zou zijn bij akties tegen de staat en de territoriale integriteit van Turkije. Met andere woorden, de Koerdische parlementsleden dreigen de gevangenis in te vliegen.

Terroristen

Internationaal staan de Turkse Koerden in vergelijking met de Iraakse zwak. De westerse bondgenoten, vooral de Verenigde Staten en Groot-Brittannië, bestempelen de Turkse Koerden als „terroristen“, de Iraakse als „vrijheidsstrijders“. De enige uitzondering is Duitsland, dat protesteerde tegen het gebruik van Duitse wapens tegen de Koerden en de leveringen tijdelijk opschortte tot Ankara beloofde dat ze in de toekomst niet meer tegen de opstandelingen zouden worden ingezet. Ook eiste de Duitse minister van Buitenlandse Zaken Kinkel dat Turkije in zijn optreden tegen de Koerden de wet en de mensenrechten zou eerbiedigen.

Die westerse afwijzing is niet enkel het gevolg van het feit dat Turkije een Navo-bondgenoot is, maar ook van het feit dat de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) een marxistische partij is. Maar dat lijkt voor de PKK geen handicap te zijn. De partij is wel zo slim bij haar propaganda in de Koerdische dorpen niet de ideologische toer op te gaan, maar te verwijzen naar de repressie van alles wat Koerdisch is en naar de dagelijkse pesterijen van leger en politie. Ze slaagt erin steeds meer door het onrecht gemotiveerde Koerden te rekruteren.

Tot voor kort deed Ankara de Koerdische kwestie grotendeels af als een buitenlandse kwestie. Syrië werd met de vinger gewezen omdat het kampen van de PKK toeliet in de Libanese Bekaa-vallei en PKK-leider Abdoellah Öcalan beschermde. Turkije dreigde herhaaldelijk die kampen te zullen aanvallen. In april jl. wist Ankara Damascus ervan te overtuigen de kampen te sluiten. Zonder dat dit enige invloed had op de het verloop van de strijd in Koerdistan.

Het is geen geheim dat Syrië inderdaad de PKK steunde. Het heeft immers een oud geschil met Turkije over de sandjak (voormalige Ottomaanse provincie) van Alexandretta — waarin het antieke Antiochië ligt — die tot Syrië behoorde maar aan de vooravond van de Tweede Wereldoorlog door de Fransen aan Turkije cadeau werd gedaan om er zeker van te zijn dat Turkije dit keer in het anti-Duitse kamp zou staan. Er is verder ruzie over het water van de Eufraat dat

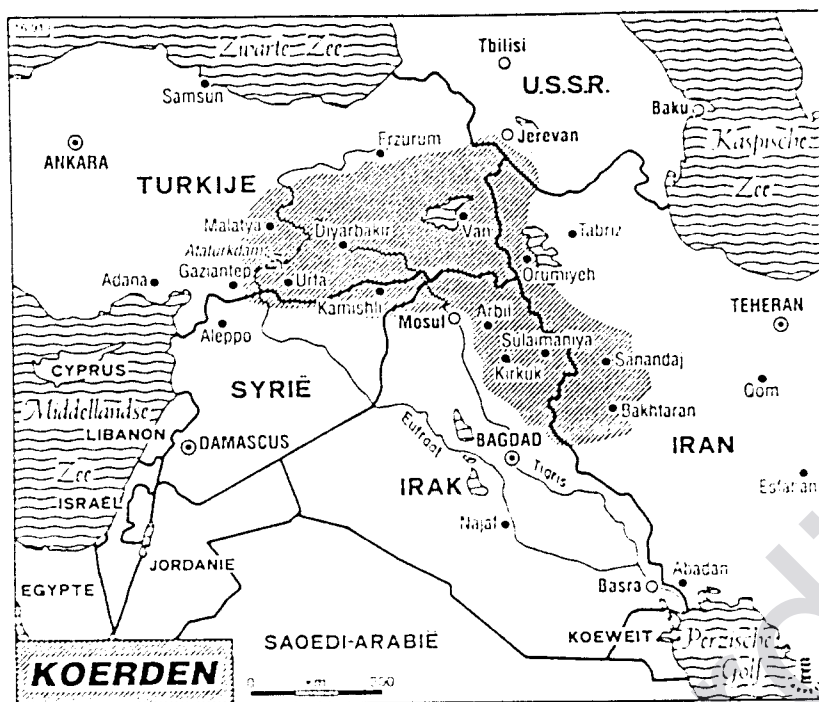
voor Syrië van levensbelang is. Het debiet van de stroom is echter verminderd door de bouw van stuwdammen in Turkije.

Vorig weekeinde was de Turkse minister van Buitenlandse Zaken Hikmet Cetin in Damascus. Er werd overeengekomen dat Turkije een overeenkomst van 1987 zou naleven die voorziet dat er ten minste 500 kubieke meter water per seconde Syrië binnenstroomt. En de Syrische minister van Buitenlandse Zaken Faroek al-Sharaa verzekerde zijn kollega Cetin dat Syrië zich zal houden aan het in april ondertekende veiligheidspakt, waaronder Damascus de activiteiten van de PKK aan banden zou leggen.

De aandacht is daarom verlegd naar de band tussen de PKK en Irak. PKK-guerrillero's opereren geregeld vanuit Iraaks Koerdistan, waar sedert het vertrek van het Iraakse leger geen wet en orde meer heersen. Vandaar de geregelde bombardementen die Turkije in Noord-Irak uitvoert en de druk die het uitoefent op de Iraaks-Koerdische leiders om de PKK te verjagen.

Voor Massoed Barzani van de Koerdische Democratische Partij (KDP) en Jalal Talabani van de Patriottische Unie van Koerdistan (PUK), die de macht delen in het feitelijk autonome Iraaks Koerdistan, is de verbinding met Turkije een levenslijn. Ze doen daarom hun best hun Turkse beschermers van dienst te zijn en ze gaan af en toe de gewapende strijd aan met hun PKK-broeders.

Talabani ging vorige week zelfs zover te spreken van aansluiting van Iraaks-Koerdistan bij Turkije. Waarbij hij inspeelde op de sedert de Golf-oorlog opgerakelde Turkse aanspraken op de provincie Mosoel. De realisatie ervan zou de Iraakse Koerden van de regen in de drop brengen.



Levenslijn

Als tegenmaatregel heeft de PKK de „levenslijn“ nu grotendeels doorgesneden. Het heeft alle verkeer tussen Turkije en Irak verboden en om een voorbeeld te stellen, stak het enkele vrachtwagens in brand. Daarmee is er een einde gekomen aan een lukratieve handel – en meteen aan een schending van het handelsembargo van de Verenigde Naties tegen Irak, waarvoor de Verenigde Staten en bondgenoten maar al te graag de ogen sloten.

De handel bestond erin dat Turkse vrachtwagens met voedsel en andere goederen naar Mosoel, dat in Iraakse regeringshanden is, reden en vandaar terugkeerden met goedkope Iraakse diesel. In Iraaks Koerdistan bleef een deel van het voedsel achter en werden belastingen geheven op die trafiek, die de voornaamste bron van inkomsten van de regio was. De gevolgen zijn inmiddels duidelijk merkbaar in Iraaks Koerdistan, dat in het zuiden al onder een blokkade van de Iraakse regering lijdt. De voedselprijzen rijzen de pan uit en er komt geen geld meer binnen.

Hezbollah

Voor de zoveelste keer staan Koerden uit de diverse landen tegenover elkaar. Maar ook in Turks

Koerdistan zelf trekt niet iedereen aan één zeel. Vele van de doden zijn zgn. „dorpswachters“, Koerden die voor de regering werken en daarom een doelwit vormen van de PKK-guerrillero's.

En er woedt ook een oorlog tussen de PKK en de plaatselijke Hezbollah (Partij van God), die opkomt voor een islamitische staat. Waarbij de vraag rijst in hoeverre de Hezbollah een doodseskader is van de regering en voor haar vuile klussen opknapt. Zoals moorden op anti-regeringsgezinde intellectuelen en journalisten, van wie er vorige week nog twee werden doodgeschoten.

Hezbollah dook vorig jaar op als gewapende groep. De partij zou voor een groot deel bestaan uit fundamentalisten die onder de vorige Turkse minister van Binnenlandse Zaken, Abdoelkadir Aksu, zelf een fundamentalist, tot politiemann werden benoemd.

Maar de partij werkt niet ongestraft. Van de zowat 135 „onverklaarbare“ moorden, d.w.z. moorden die niet gebeurden bij aan- of overvallen maar gericht waren tegen individuen, waren er volgens de Trukse Mensenrechtenstichting ook 45 op leden van de Hezbollah.

Paul VANDEN BAVIÈRE

VN vinden nieuwe gegevens over Iraks raketprogramma

Bush sluit gebruik van geweld tegen Saddam Hoessein niet uit

NEW YORK/BAGDAD WASHINGTON (ap, nvt, reuter) — Het inspectie-team van de Verenigde Naties (VN), dat onderzoek doet naar het Iraakse wapenprogramma en maandag een laatste inspectie deed vond „betekenisvolle nieuwe informatie over het raketprogramma” van de Iraakse regering, zo maakte de woordvoerder van de speciale VN-kommissie voor de eliminatie van de Iraakse massavernietigingswapens, Tim Trevan, maandag bekend. Van zijn kant zei de Amerikaanse president Bush dat de Verenigde Staten een „krachtige reactie” van plan zijn als de Iraakse leider Saddam Hoessein weigert de bestandsbepalingen van de Golf-oorlog strikt na te leven. Bush zei dat op een tussenlanding in Indianapolis, op weg naar de Republikeinse Konventie in Houston.

De leider van het VN-kontrôleteam, de Rus Nikita Smidovitsj, zei na afloop van de laatste inspectie in Bagdad dat zijn heile missie succesvol was en dat de betrekkingen met de Iraakse ambtenaren weer normaal zijn. „Wij hebben de inspectie van een plaats voltooid”, deelde Smidovitsj aan verslaggevers mee. Hij voegde eraan toe dat dit laatste onderzoek zonder problemen was verlopen.

Smidovitsj wilde niet zeggen of de deskundigen een of meer ministeries doorzocht hadden, die door de Iraakse autoriteiten eerder deze maand verboden terrein waren verklaard voor de VN-missie. Zijn 22 leden tellende groep vertrekt vandaag, dinsdag, na een tien-daagse inspectieronde, uit Irak.

Woordvoerder Trevan wilde evenmin zeggen welke plaatsen de ploeg van Smidovitsj maandag bezocht. Hij zei dat



Nikita Smidovitsj (links), de Russische leider van de VN-inspectieploeg die in Irak het langst onderzoek uitvoerde naar de programma's voor wapens van massavernietiging, zei gisteren dat al controles beëindigd waren, en zonder problemen verliepen. (foto reuter)

de onderzoekers nergens op een toegangsweigering botsten en dat zij „alle plaatsen bezochten, die zij voor hun vertrek als opdracht hadden gekregen te bezoeken”. Trevan voegde eraan toe dat er geen enkel ministerie op die lijst stond „omdat daar nu geen behoefte aan was”.

„Natuurlijk behouden we ons het recht voor om het even welke plaats in Irak aan te wijzen. En als we het nodig vinden, zullen we om het even welke plaats bezoeken”, aldus nog Trevan.

Vorige maand kwam het tot een confrontatie tussen Irak en de VN toen het regime de toegang tot een ministerie ontzegde aan een VN-ploeg. Saddam Hoessein bond na aanmaningen van de Veiligheidsraad uiteindelijk in.

Bush zei gisteren dat Sad-

dam zich vergist als hij denkt dat de Verenigde Staten niet zullen reageren op nieuwe inbreuken op het bestandsakkoord omdat dit een verkiezingsjaar is. „Ik denk dat hij probeert de rest van de wereld een neus te zetten en dat zal hij niet ongestraft kunnen doen. Hij zal de VN-resoluties naleven”, zo zei de president. Hij zei nog dat hij „diep beledigd” was door een artikel zondag in de *New York Times* dat Bush een confrontatie met Bagdad wou provoceren om zichzelf een politieke opkikker te geven tijdens de gisteren begonnen Republikeinse Konventie in Houston.

Maar hij voegde eraan toe: „Natuurlijk hebben we reacties gepland, en het zijn krachtige reacties” voor het geval Saddam Hoessein toegang tot regeringsgebouwen zou weige-

ren aan VN-inspecteurs. „Ik heb duidelijk gemaakt dat wij onder de VN-resoluties, het recht hebben geweld te gebruiken als dat nodig is”.

De president sprak ook zijn bezorgdheid uit over Iraakse bomaanvallen op de sjiiitische bevolking in het zuiden van het land, en opperde de mogelijkheid om het luchtruim boven dat gebied aan de Iraakse luchtmacht te onttrekken.

Maandag zegden ambtenaren dat de VS, Groot-Brittannië en Frankrijk het plan bespraken om een vliegtuigvrije zone uit te roepen bezuiden de 32ste breedtegraad, zoals die al bestaat ter bescherming van de Koerden boven de 36ste breedtegraad. Iraakse vliegtuigen boven het „verboden gebied” zouden dan door geallieerde vliegtuigen kunnen worden neergeschoten.

Dokumenten samenwerking VS-Irak

WASHINGTON (ap, reuter) — Het Amerikaans ministerie van Defensie stelde kort vóór de Iraakse invasie in Koeweit in 1990 voor om op verschillende wijzen militair samen te werken met Irak en om Iraakse militairen op te leiden. Dat blijkt uit archiefmateriaal dat een subkommissie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden onder ogen kreeg. Uit de documenten bleek dat het Pentagon drie maanden voor de inval van Irak in Koeweit op 2 augustus 1990 met het idee speelde Iraakse militairen op te leiden in het onschadelijk maken van landmijnen, verkenning vanuit de lucht en veldoperaties. Volgens de krant *Washington Post* was het doel van de beoogde samenwerking de „toegang tot en invloed op” de Iraakse strijdkrachten te vergroten.

De Standaard Woensdag 5 augustus 1992

Doden bij betoging Koerden

DIYARBAKIR (ap, alp) — Bij botsingen tussen Koerdische betogers en Turkse veiligheidstroepen in vijf steden van zuidoostelijk Turkije werden zaterdag twee Koerden gedood en tientallen gewond. Dat maakte de gouverneur van het gebied, Unal Erkan, bekend. Daags voordien waren in Diyarbakir meer dan 500 Koerden aangehouden. Ook in Istanboel kwam het zaterdag tot een treffen tussen Koerden en veiligheidspolitie. Hier werden volgens het persbureau Anatólia 115 mensen aangehouden. Het persbureau meldde dat Koerden op de politie schoten. In Ankara werden bij vreedzame demonstraties van de (verboden) Koerdische Arbeiderspartij (PKK) enkele tientallen mensen aangehouden wegens „separatistische propaganda”.

De Standaard Maandag 17 augustus 1992

Irak krijgt „vrij snel” geschreven ultimatum

WASHINGTON/BRUSSEL BAGDAD (ap, nyt, reuter) — Een Amerikaanse regeringsambtenaar die anoniem wenste te blijven zei woensdag in Washington dat de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Frankrijk „vrij snel” geschreven boodschappen met „waarschuwingen” zouden afleveren bij de Iraakse missie bij de Verenigde Naties.

Het ultimatum heeft betrekking op een plan van de drie landen om alle Iraakse vluchten boven de 32ste breedtegraad te verbieden, om zo sjjiitische opstandelingen in de Zuidiraakse moerassen te beschermen.

In Brussel zei de Iraakse ambassadeur Zaid Haidar dat het

plan van de drie landen een provocatie was om Irak tot een of andere actie te verleiden, die de geallieerden dan „een voorwendsel voor militair optreden tegen Irak” zou geven. „Maar ik geloof dat mijn regering wijs genoeg is om niet in de val van die provocatie te trappen”.

In Bagdad zelfschreef de perssekretaris van president Saddam Hoessein, Abdoel Jabbar Mohssen, in een commentaar in de regeringskrant *Al-Joemhoeriya* (De Republiek) dat president Bush psychiatrische hulp nodig heeft en dat de herverkiezingscampagne van Bush alleen gericht is op Irak en voorbijgaat aan de economische crisis in eigen land.

Het Amerikaanse volk kreeg van Saddams perssekretaris het advies te eisen dat Bush wordt onderzocht door „een

kommissie van neurologen en psychiaters” om te bekijken of hij wel psychisch geschikt is voor het presidentschap.

Ter rechtvaardiging van zijn deelname aan de Amerikaanse plannen beschuldigde de Britse premier Major Saddam Hoessein van „systematische moord” en „genocide” in zijn campagne tegen de licht bewapende sjjiitische opstandelingen in de moerassen van Zuid-Irak.

De plannen om Irak een verbod tot het gebruik van vliegtuigen beneden de 32ste breedtegraad op te leggen, zijn volgens Amerikaanse ambtenaren nog niet helemaal rond. Met name moet Saoedi-Arabië nog instemmen dat er vliegtuigen naar het land komen om vandaaruit Iraakse vliegtuigen aan te vallen.

Wel zeker lijkt dat de drie landen de kwestie niet zullen voorleggen aan de Veiligheidsraad, zoals eerder door de Franse minister van Buitenlandse Zaken Roland Dumas werd gezegd. De vrees bestaat immers dat ze daar geen meerderheid zullen vinden omdat die inmenging in de interne aangelegenheden op dubieuze gronden een gevaarlijk precedent zou scheppen.

Amerikaanse ambtenaren menen dat er geen nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad nodig is om een vliegverbod uit te vaardigen. Zij wijzen erop dat resolutie 688 van de Veiligheidsraad de Iraakse regering waarschuwt tegen repressie van haar onderdanen. Tegenstanders van die interpretatie zeggen dat de resolutie niet expliciet geweld toelaat.

De Standaard Donderdag 20 augustus 1992

Opheffing Koerdische blokkade

CIZRE (ap, reuter) — Turkse Koerdische rebellen beëindigden donderdag na een maand de economische blokkade tegen Noord-Irak. De blokkade kwam er omdat de Koerdische Arbeiderspartij (PKK), die sinds 1984 voor zelfbestuur in het zuidoosten van Turkije vecht, niet dulde dat Iraakse Koerden haar verdreven uit schuilplaatsen in Noord-Irak. De PKK verklaarde dat ze de Koerden in Noord-Irak en Zuidoost-Turkije verder leed wil besparen. Voor de Iraakse Koerden betekende die maatregel goed nieuws, omdat ze al lijdend onder het VN-embargo tegen Irak en de blokkade van de Iraakse president Saddam Hoesein. Het nieuws van de opheffing zorgde dadelijk voor een grote drukte op de wegen naar Irak.

Intussen blijven Koerdische rebellen van de PKK aanvallen uitvoeren op Turkse legereenheden in het zuidoostelijke Sirkak. De Turkse minister van Binnenlandse Zaken, Ismet Sezgin, ontkent met klem dat Turkse vliegtuigen Sirkak bombardeerden. Volgens Sezgin lokten verschanste guerrillastrijders de gevechten uit. De gevechten in Sirkak zijn de hevigste sinds het Koerdisch nieuwjaar in maart, toen meer dan 100 mensen het leven verloren.

De Standaard Vrijdag 21 augustus 1992

Vreemde ziekte onder Iraks Koerden

ZAKHU (ap) — Onder Koerdische kinderen in Noord-Irak is een mysterieuze dodelijke ziekte uitgebroken, waarvan sommige hulporganisaties vermoeden dat die wordt veroorzaakt door medicijnen die de regering van Saddam Hoesein levert. Een aantal van die organisaties wil zo vlug mogelijk bloed- en diarreemonsters van de slachtoffers laten analyseren in Duitsland of Turkije.

De Standaard Zaterdag 22, zondag 23 augustus 1992

Turkse veldslag met Koerden

DIYARBAKIR (reuter) — Zondag vielen volgens Turkse bronnen zeker 53 doden in urenlange gevechten tussen Koerdische rebellen en Turkse troepen. Rebellen van de verboden Arbeiderspartij van Koerdistan (PKK) voerden vanuit het Iraanse grensgebied een aanval uit op de Turkse grenspost Semdimli in de provincie Hakkari. In een reeks gevechten vielen daarbij zeker 43 doden aan de zijde van de guerrillero's terwijl tien Turkse soldaten sneuvelden en twaalf gewond werden, zo meldden de diensten van de gouverneur van Diyarbakir. Volgens de mededeling kon het aantal doden bij de PKK nog veel hoger liggen omdat „vele lijken over de grens werden weggevoerd“.

De Standaard Maandag 31 augustus 1992

Irak beschouwt uitstel vliegverbod als triomf X

BAGDAD (ap, reuter) — Irak is ervan overtuigd dat het uitstel van de uitvaardiging van het vliegverbod bezuiden de 32ste breedtegraad te danken is aan zijn hevige verzet. De krant *al-Qadissiyah*, het blad van het ministerie van Defensie, schreef gisteren dat „als gevolg van de felle Iraakse weerstand, het Westen verplicht werd zijn plannen voor een vliegverbod uit te stellen“. Een Amerikaanse functionaris verklaarde maandag dat het vliegverbod ten laatste vandaag wordt afgekondigd.

Normaal gezien zouden de Verenigde Staten, Frankrijk en Groot-Brittannië het verbod gisteren uitvaardigen. Maar presidentieel voorvoerder, Marlin Fitzwater, verklaarde gisteren dat „vandaag geen besluit van Amerikaanse zijde over de zaak moet worden verwacht“. De plannen lopen vertraging op omdat enkele Arabische landen nog bezwaren hebben tegen het initiatief. De geallieerden willen dat hun initiatief brede steun krijgt.

De tegenpruttelende landen vrezen dat Irak door het nieuwe vliegverbod in drie zones zal worden opgedeeld: het sjiietische zuiden, de centraal gele-

gen provincies die gekontroleerd worden door de soennitische moslimregering van president Saddam Hoessein en de door de geallieerden uit de Golf-oorlog ingestelde Koerdische zone in het noorden.

Volgens de Westerse geallieerden moet de instelling van een „exclusieve zone“, waar geen Iraakse vliegtuigen en helikopters mogen vliegen, de sjiieten in het Zuid-Irak beschermen. Het Iraakse leger voerde de jongste tijd regelmatig aanvallen vanuit de lucht uit op de opstandige sjiietische moslims in het moerassig gebied.

Tot nu toe sprak alleen Koeweit zich openlijk uit voor de

de nieuwe sanctie tegen Irak. Syrië, Jordanië, Jemen, Soedan en Algerië zijn gekant tegen het verbod. Egypte en Saoedi-Arabië, de belangrijkste bondgenoten van het Westen, hielden zich op de vlakte. Wel schreef de Egyptische krant *Al-Ahram*, die gewoonlijk het regeringsstandpunt verwoordt, dat het geplande vliegverbod geen inbreuk uitmaakt op de Iraakse soevereiniteit.

Volgens de *Los Angeles Times* begon Irak, vooruitlopend op het verbod, afgelopen weekeinde al met de terugtrekking van zijn gevechtsvliegtuigen uit het zuiden. De Iraakse ambassadeur bij de Verenigde Naties,

Abdul al-Amir al-Anbari bood maandag, in een ultieme poging de nieuwe sanctie tegen te houden, aan de vluchten boven het zuiden van Irak vrijwillig stop te zetten. Maar de VS en hun bondgenoten lieten zich door het aanbod niet op andere gedachten brengen.

De VS waarschuwden inmiddels ook Iran geen misbruik te maken van de beperkingen die wellicht aan het Iraakse leger zullen worden opgelegd. Iran heeft de sjiieten in het zuiden van Irak steeds getraind en bewapend en zou, door het vliegverbod, zijn invloed in het gebied kunnen vergroten.

Koerden massaal op de vlucht in Turkije

SIRNAK (reuter) — De zuidoostelijke stad Sirnak in Turkije lag er verlaten bij nadat naar schatting 20.000 inwoners ervan op de vlucht waren gegaan voor het Turkse leger dat er dinsdag door de verlaten straten met tanks en pantserwagens patrouilleerde. Koerdische volksvertegenwoordigers in het Turkse parlement vroegen een tussenkomst van de Verenigde Naties.

Mahmut Alinak, een Turks-Koerdisch parlementslid, zei dat 20.000 inwoners van de stad en van vier dorpen in de omgeving getraumatiseerd waren door de gevechten van vorige week tussen het leger en Koerdische opstandelingen. „Mensen wier huizen werden vernield zeggen dat de aanvallen kwamen van het leger. De omvang der schade bewijst dit“.

Alinak, een lid van de Koerdische Arbeiderspartij van het Volk (HEP), zei dat de HEP-parlementsliden een beroep hadden gedaan op sekretaris-generaal Boutros-Ghali van de Verenigde Naties om waarnemers te sturen naar zuidoost-Turkije, waar sedert 1984 een oorlog aan de gang is tussen het leger en de Koerdische Arbeiderspartij (PKK). Die oorlog kostte naar schatting al aan 4.500 mensen het leven.

Sirnak, een stad van 25.000 inwoners volgens de volkstelling van 1990, werd vorige week gedurende vijftig uren door kanonvuur dooreengeschud. De regering zei dat honderden guerrillero's van de PKK, die vecht voor een onafhankelijke Koerdische staat in zuidoost-Turkije, vorige week dinsdag regeringsgebouwen aanvielen in Sirnak. De PKK ontkende dat ze een raid uitvoerde op Sirnak.

Maandag nog vluchtten zowat 4.000 mensen te voet of met traktoren, vrachtwagens en bussen weg uit de stad. Dinsdag kampeerden ze bij een rivier op 20 km van de stad. Zowat 10.000 anderen zochten een onderkomen in Cizre, de dichtstbijzijnde stad, en 3.000 tot 4.000 in Kumcati, een dorp tussen Cizre en Sirnak. Anderen trokken nog verder weg. De hoofdstraat van Sirnak was dinsdag verlaten. Bijna alle winkels waren beschadigd.

De Turkse premier Demirel, die zwoer dat hij de separatistische opstandelingen zou vernietigen, gaf de PKK de schuld voor de massale vlucht. Volgens hem verplicht die partij de mensen op de loop te gaan. „Zij (de PKK) wil dat de wereld zegt dat Turkije de mensen uit het gebied evacueert. Het is haar tactiek incidenten te scheppen en de staat de schuld te geven“.

De Standaard

Woensdag 26 augustus 1992

Koerdische spookstad na wraak Turks leger

Het Turks-Koerdische stadje Sirkak, dat midden augustus werd aangevalen door guerrillero's van de PKK en daarna in een wraakactie door het Turkse leger grotendeels werd vernietigd, is nog steeds verlaten. De ongeveer 35.000 inwoners zijn gevlucht naar de buurdorpen. Ambtenaren en handelaars komen alleen overdag naar de stad, maar vinden het er 's nachts te onveilig. De stad, waarvan grote delen herschepen zijn in één grote ruïne, is nog steeds omsingeld door tanks. Dit zei een ooggetuige van het Koerdisch Instituut van Brussel, dat meteen ook het Westen oproep de getroffen bevolking humanitair bij te springen, vooral nu de winter voor de deur staat.

Sirkak werd op 18 augustus aangevalen door guerrillero's van de PKK, die daarbij 4 soldaten en 2 politieagenten doodde. Hoewel de PKK-strijders zich onmiddellijk daarna terugtrokken, liet de plaatselijke legerbevelhebber zijn

tanks de stad beschieten. Tanks reden schietend door de straten en soldaten zouden daarna geplunderd hebben. Tegelijk zou de luchtmacht enkele buurdorpen hebben gebombardeerd. Volgens het Koerdisch Instituut mag het een wonder heten dat er bij de beschietingen „slechts“ 35 doden vielen.

Volgens het Koerdisch Instituut wil het leger door haar wraakactie in Sirkak zich afzetten tegen de nieuwe regering Ozal. Het leger zou gebedgd zijn omdat de regering een aantal „toegevingen“ zou hebben gedaan tegenover de Koerden. Sinds kort is zo bijvoorbeeld het openbaar gebruik van de Koerdische taal toegelaten.

Maar volgens het Instituut kan alleen een diepgaande democratisering van het politieke leven in heel Turkije het Koerdische probleem oplossen. Het Instituut beschuldigt dan ook alleen het leger van de wraakactie en zoekt er geen politieke zet van de regering achter. Dat het PKK met zijn actie

tenslotte toch het legeroptreden uitlokte, doet volgens het Instituut, dat weigert het gewapend verzet te veroordelen, niet terzake.

Irak

Ook uit Iraaks Koerdistan komt alarmerend nieuws. Zondag hebben een aantal vertegenwoordigers van Koerdische en Westerse niet-gouvernementele organisaties op een overlegvergadering met de Europese Gemeenschap de VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali opgeroepen de sancties tegen Iraaks Koerdistan ietwat te verzachten, omdat de humanitaire hulp slechts druppelsgewijs Iraaks Koerdistan binnenkomt.

Want hoewel er in Iraaks Koerdistan een verkozen regionale assemblee bestaat, erkennen de Verenigde Naties nog altijd het Saddam-regime als internationaal vertegenwoordiger van de Koerden in Irak. Alle humanitaire hulp van de Verenigde Naties moet dus passeren langs Bagdad, maar bereikt

nooit de Koerdische bevolking.

Volgens een arts die gedurende de voorbije maand de regio bezocht, zijn de gevolgen van die boycot duidelijk. De voorbije weken waren er al enkele mysterieuze aanslagen op Westerse hulpverleners. Er zijn nog slechts tien tot twaalf niet-gouvernementele organisaties actief in Iraaks Koerdistan, met alles samen zo'n 20 tot 30 man personeel. Voedselhulp, geneesmiddelen en brandstof blijven in Bagdad plakken en komen het land niet meer binnen. Voedsel is nog wel op de markten te krijgen, maar door de huizenhoge inflatie kunnen alleen de welgestelde dit kopen.

In de ziekenhuizen in Koerdistan kunnen bij gebrek aan geneesmiddelen of stroom slechts de dringende gevallen geopereerd worden. Vaccinatiecampagnes bij kinderen moeten halverwege worden opgegeven. Daardoor is er een groot gevaar voor epidemieën van polio en tuberculose.

J.L.

Iraaks student kreeg lastige telefoontjes na interview

Saddam slaat ook bij ons toe

BRUSSEL — Geheime diensten: we kennen ze van politieromantjes of van James Bond-films. Allemaal een vervan-mijn-bed-show, denken we nogal snel. Maar het verhaal van Joseph Afram, een jonge Iraakees die in ons land studeert en werkt, duwt ons met de neus op de feiten. De Iraakse geheime dienst blijkt ook in ons land bijzonder efficiënt te werken. Twee jaar geleden stond Joseph ons volstrekt anoniem een interview toe, en in de tekst werden andere initialen gebruikt. Toch kwam de Iraakse geheime dienst hem op het spoor: de (nochtans zeer genu-

anceerde) kritiek van Afram op Saddam Hoessein viel allerm minst in goede aarde. Saddams geheime dienst probeerde Afram zelfs met de smoes dat zijn vader ernstig ziek was, naar Bagdad te lokken. Gelukkig belde de jonge Iraakees eerst met het thuisfront want vader Afram bleek zo gezond als een vis. Nu, twee jaar na de feiten, krijgt Joseph Afram naar alle waarschijnlijkheid het statuut van politiek vluchteling in ons land. Hij ging daartoe aankloppen bij het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen. Om Aframs verhaal over zijn interview van destijds met Het Volk

te controleren, nam het Commissariaat contact op met onze redactie. Zo kruiste de weg van de Iraakse dissident zich opnieuw met de onze.

Pe.D.B.
Pagina 5

Joseph Afram voltooit momenteel zijn studies farmacie en werkt intussen op de bloedafdeling van het Rode Kruis.

Foto P.J.



Joseph Afram ondervond
hoe de Iraakse geheime dienst werkt

„Zolang Saddam er is, kan ik niet naar Irak”

BRUSSEL — Een telefoontje van het Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen bracht ons op het spoor van een sterk verhaal: of we een zekere Joseph Afram kenden? Jazeker, die kennen we. Twee jaar geleden, bij het uitbreken van de Golfcrisis, hadden we een interview met deze jonge Iraakees, die al sinds '83 in ons land verblijft. Hij vertelde, anoniem, over zijn leven in Irak en België, maar keurde ook de Iraakse inval in Koeweit af. Ondanks de gewijzigde initialen kwam de Iraakse geheime dienst hem op het spoor. Joseph kreeg enkele zeer vervelende telefoontjes: een ervan was zelfs een list om hem naar Bagdad te lokken. Was hij daar toen op ingegaan, dan zat hij nu in de gevangenis, of mocht hij gaan vechten aan het front. Om zich tegen verdere pesterijen te beschermen, vroeg Joseph het statuut van politiek vluchteling aan.

„Enkele dagen nadat het interview was verschenen, kreeg ik een telefoontje”, vertelt Joseph Afram ons nu. „Een Iraaks ambtenaar vertelde me poeslief dat ik dat allemaal niet hardop mocht zeggen, dat de inval van Irak in Koeweit een fout was en zo. Maar dat is nu eenmaal mijn mening, en ik blijf daarbij. Enige tijd later kreeg ik een al veel minder vriendelijk telefoontje. Iemand vertelde me dat mijn vader in Bagdad ernstig ziek was geworden, en dat ik dringend naar Irak moest vertrekken. Gelukkig heb ik toen eerst zelf naar huis gebeld: mijn vader bleek kerngezond. Hij doorzag het valse gerucht al snel als de klassieke truc om een dissidente Iraakees terug naar Irak te lokken. Eens in Bagdad wordt die dan zonder meer in de boeien geslagen, en soms zelfs naar het front gestuurd. Want kanonnevles kan Saddam nog altijd gebruiken.”

Hoe kon de Iraakse geheime dienst Joseph dan zo snel op het spoor komen? „Ik weet dat er studenten zijn die, niet uit politieke overtuiging maar om wat zakgeld bij te verdienen, allerhande persartikels vertalen voor de Iraakse ambassade. Het Iraakse personeel spreekt

immers geen Frans, en zeker geen Nederlands. Lang voor er van een Golfcrisis sprake was, heb ik zelf nog mijn diensten aangeboden, maar er waren al genoeg vertalers. Dat ze ook de Vlaamse pers op de voet volgen, heeft me toch wel sterk verbaasd. Maar ik heb er zeker geen spijt van dat ik dat interview heb weggeven, integendeel. Ik had toen nog meer kritiek moeten geven op Saddam. Zijn regime is het ergste wat het Iraakse volk kon overkomen.”

Taxichauffeurs

„Alle geheime agenten liepen stage in de gewezen Sovjetunie of in Oost-Duitsland. De selectie is zeer streng en de vorming is moeilijk. Maar de beloning staat wel in verhouding. Het netwerk is ongelooflijk uitgebreid. In Irak kun je er van op aan dat elke taxichauffeur ook geheim agent is. De minste kritiek die over je lippen komt, kan je zwaar te verduren staan. Hier in België is het heel gewoon om de regering te bekritisieren en om voor je overtuiging uit te komen, maar in Irak resulteert zo iets alleen in terreur. Een dissident die in Irak om zijn kritiek op het regime geëxecuteerd wordt,

mag niet begraven worden: een onuitwisbare schande voor de familie.”

Joseph Afram stapte met zijn verhaal en met het in Het Volk gepubliceerde interview naar het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen en vroeg politiek asiel aan. Nu, twee jaar later is die procedureslag bijna afgerond. Een ambtenaar van het Hoog Commissariaat wilde van ons enkel weten of het interview wel degelijk over Joseph handelt. Zo kwamen we opnieuw met hem in contact. Joseph Afram, die intussen voor het Rode Kruis werkt en zijn studies farmacie aan het afronden is, wil graag getuigen van wat hem is overkomen. De mensen moeten weten hoe het er in Irak aan toegaat.

„Saddam zou
zelfs zijn zoon
vermoorden om
aan de macht
te blijven.”

„Bij de start van de Golfoorlog beslisten de Verenigde Naties dat alle handel met Irak voortaan verboden is. Maar dat embargo is rampzalig voor de Iraakse bevolking. Mijn moeder heeft last van nierstenen. Maar de machine om haar te behandelen raakte in Bagdad defect. Na een jaar waren de broodnodige wisselstukken er nog altijd niet. Ze is naar Libanon moeten gaan om zich daar te laten behandelen. Gelukkig is ze van Libanese afkomst, want anders mocht ze gewoon het land niet uit. Maar dat is slechts een van de vele voorbeelden. Irak heeft een dramatisch tekort aan genees-

middelen, vooral dan antibiotica. Voedsel is er wel voldoende, maar dan wel op de zwarte markt, waardoor het onbetaalbaar wordt. Melkproducten zijn er wél tekort. Vooral baby's hebben daar last van.

Kortom: de hele Iraakse economie is een puinhoop. Voor de Golfoorlog was één Iraakse dinar drie dollar waard. Nu

betaal je voor één dollar liefst dertig dinar."

Sarajevo

Dergelijke economische situatie is dan ook rampzalig voor de Iraakse bevolking. Joseph begrijpt niet waarom het Westen niets doet. „Men heeft de mond vol over de bescherming van de Koeweiti's, maar de Irakezen laat men aan hun lot over. Waarom? De Irakezen kunnen het toch ook niet helpen dat ze met Saddam opgescheept zitten. Saddam heeft hen nooit gevraagd of ze het eens waren met de inname van Koeweit.

Ik vrees dat het Westen bij de Golfoorlog alleen geïnteresseerd was in contracten voor de heropbouw nadien. Kijk maar naar Joegoslavië. In Sarajevo zijn er al meer doden gevallen dan in Koeweit, maar het Westen grijpt niet in: Joegoslavië heeft geen olie. Ook de Westerse houding tegenover de Koerden is merkwaardig: voor de Koerden in Irak wil men nog wel een woordje doen, maar die in Turkije, die evenzeer te lijden hebben, laat men links liggen. En in het verleden heeft het christelijke Westen zich ook bitter weinig bekommerd om zijn geloofsgenoten in Beiroet."

Mooie verloofdes

Maar een rampzalige economie is niet het enige dat de Irakezen dwarszit: ze leven voortdurend met de vrees dat het regime hen zal treffen. De meerderheid heeft niets met politiek te zien en is gewoon bang van Saddam. „In Bagdad durven de jongeren nauwelijks nog samen met hun verloofde uitgaan. De oudste zoon van Saddam heeft de kwalijke reputatie dat hij graag mooie meisjes inpalmt. De meisjes zijn niet opgezet met die avances, maar ze durven de zoon van Saddam niet tegen te pruttelen. Het is al voorgekomen dat die ze met geweld aanrandde."

Joseph vertelt met nadruk dat we hier in West-Europa vaak een verkeerd beeld hebben van het leven in Bagdad: „De mensen leven er niet als fundamentalistische islamieten, zoals in Iran. In Irak kan je gerust een pint drinken, er zijn zelfs vier brouwerijen. Tijdens de Golfoorlog heeft Saddam de fundamentalistische kaart getrokken, dat is waar. Maar in Irak nam niemand hem ernstig: iedereen weet dat hij verslingerd is op whisky, en wel Johnnie Walker black label."

Hier in België moet Joseph tot zijn spijt ervaren dat de mensen alle Irakezen met Saddam Hoessein himself vereenzelvigen. „Gelukkig heeft het Rode Kruis begrip voor mijn situatie. Ik werk er nu op de dienst bloedinzameling."

Libanon

„In '88 ben ik voor het laatst naar Irak geweest. Sinds de Golfoorlog heb ik mijn familieleden niet meer gezien. Ik heb enkel telefonisch contact. Als

mijn vader me belt, moet hij dat doen via een Iraakse telefonist. Uiteraard worden die gesprekken afgeluisterd, zodat hij me slechts heel verbloemd kan vertellen wat er in Irak gaande is. Gelukkig kan mijn moeder me, als ze in Libanon is, vrijuit telefoneren."

Represailles tegen zijn familie, vreest Joseph niet. Zijn broer en twee zussen wonen in Libanon omdat ze evenmin houden van Saddam. Zijn ouders verblijven wel nog in Bagdad, maar die zijn zowat onaantastbaar omdat vader een gewezen beroepsmilitair is. Saddam is immers bang voor het leger.

„Oorspronkelijk wilde ik na mijn studies naar Bagdad, om

er een zaak op te starten die geneesmiddelen uit het Westen zou invoeren. Nu mag ik dat wel vergeten. Misschien trek ik wel naar Libanon: dat is voor mij het paradijs op aarde. Pas als Saddam verdwijnt, kan ik terug naar Irak. Wanneer dat zal zijn, valt af te wachten. Saddam schrikt er in ieder geval niet voor terug om tegenstanders uit te schakelen. Ooit vermoordde hij een neef omdat die te populair werd. Maar ik zeg u: hij zou zelfs zijn zoon vermoorden om aan de macht te blijven. Hij kent werkelijk geen limieten. Door hem beleeft Irak de meest dramatische periode uit zijn geschiedenis."

Pe.D.B.

Iraakse Koerden leven in preciaire autonomie

Regering en parlement door niemand erkend

ERBIL (nyt) – Grotendeels als resultaat van de door de Amerikanen geleide tussenkomst ten voordele van de Koerden aan het einde van de Golf-oorlog vorig jaar, konden de vier miljoen Koerden in Noord-Irak hun eigen regering vormen. Maar die heeft vijanden. In de eerste plaats Saddam Hoessein. En ze wordt verder ondermijnd door de rivaliteiten tussen de verschillende Koerdische fracties.

Ondanks de chaos en de moeilijke omstandigheden en de weigering van zowel vriend als vijand om ze te erkennen, bestaat er toch een onderscheiden entiteit die Koerdistan wordt genoemd in het noorden van Irak.

In mei werd er een parlement gekozen, dat op 4 juli de eed aflegde en zetelt in Erbil. Er werd ook een regering gevormd. Het parlement en het kantoor van de eerste ministers zijn gevestigd in een zes verdiepingen tellend gebouw dat rijk versierd is met Italiaans marmer en mahoniehout en voorheen de zetel was van de door Bagdad gekontroleerde Nationale Assemblée van Koerdistan.

„Als we geld en expertise van buitenuit kunnen krijgen om een regering te leiden, dan kunnen we binnen een jaar zelfvoorzienend zijn”, zei eerste minister Foad Masoem, gezeten in zijn kantoor met luchtkoeling. „Maar als we dat niet kunnen, dan staan we voor een catastrofe”.

Koerdistan is volledig door land omsloten en ligt geperst in een bergstreek tussen Iran en Turkije. Traditioneel wordt het door boeren en herders bewoond, maar tegenwoordig leeft twee derde van de bevolking in vier stedelijke centra.

Koerdische dokters en ingenieurs, van wie vele hun opleiding in het buitenland genoten en gewend zijn aan Amerikaanse wagens en westers comfort, vallen op tussen rebellen in hun traditionele zakachtige uniformen en herders met hun met henna geverfde baarden, tulbanden en lange wollen mantels.

De geallieerden, onder leiding van de Verenigde Staten, zonden in maart 1991 soldaten

Journalist Chris Hedges van de New York Times, die vorig jaar al opgemerkte reportages maakte in Iraaks Koerdistan en bij de sjjiitische rebellen in de Zuidiraakse moerassen, bracht onlangs opnieuw een bezoek aan het feitelijk autonome Iraaks Koerdistan. Hier volgt het eerste deel van zijn relaas.

om een „veiligheidszone” te creëren voor de Koerden nadat Saddam Hoessein een opstand van hen had neergeslagen, die was uitgebroken na de nederlaag van het Iraakse leger in de Golf-oorlog en op aanmoediging van de Amerikaanse president Bush. Door die interventie konden naar schatting 1,5 miljoen Koerden, die naar Turkije en Iran waren gevlucht, terugkeren.

De zone wordt vanuit een basis in Turkije gekontroleerd door geallieerde gevechtsvliegtuigen en door waarnemers in Zakho, net ten zuiden van de Turkse grens.

Maar de regering van Saddam houdt de Koerden onder druk. Ze beschouwt de nieuwe regering als „illegaal” en haar vijftien ministers als „bandieten”. Koerden en Iraakse troepen staan tegenover elkaar langs een zowat 290 km lange frontlijn, waarlangs geregeld wordt geschoten. Er zijn 100.000 Iraakse soldaten gelegerd langs de slecht afgebakende grens.

Heropbouw

De regering in Bagdad zette de leveringen van brandstof, voedsel en andere goederen, met inbegrip van vaccins die werden geschonken door de Verenigde Naties, aan het noorden stop. Ondanks deze

en andere bedreigingen zijn de harde levensomstandigheden nu getemperd door de zomer. En de hoop is toegenomen door de tot dusverre bereikte vooruitgang.

Jongens spelen met houten geweren, die ze hebben gemaakt naar de echte modellen die hun vaders en broers dragen, en zwemmen in de rivieren die door de diepe bergvalleien langs de Iraanse grens stromen.

Families, van wie vele een jaar geleden samengedrongen in tenten zaten, hebben de helft herbouwd van de naar schatting 4.000 dorpen die in de loop van de voorbije twintig jaar door de Iraakse strijdkrachten werden vernield. Stalletjes langs de wegen liggen vol met komkommers, pompoentjes, tomaten, okra's en aardappelen.

Koerdische liederen die ooit verboden waren door Bagdad, weerklinken uit winkeltjes die cassettes verkopen. Portretten van opstandelingen die sterven vervangen de vroeger alom aanwezige afbeeldingen van Saddam. De Iraakse vlag heeft plaats moeten maken voor de gele en groene bannieren van de twee voornaamste Koerdische guerrillafracties. Ze wapperen dikwijls samen over controlepunten. De enige overblijfselen van de Iraakse regering zijn de munt en de postzegels.

De 105 leden tellende Koerdische Assemblée wordt gekontroleerd door de twee voornaamste guerrillagroepen, de Patriottische Unie van Koerdistan (PUK) en de Koerdische Democratische Partij (KDP), die elk 50 zetels hebben. De andere vijf zetels gingen naar Koerden van de Syrisch-kristelijke gemeenschap of Assyriërs.

Het succes van de Koerden is echter op geen enkele manier verzekerd. De aarzelende stappen naar zelfbestuur kunnen gemakkelijk ontaarden in anarchie en ellende.

(Morgen: „Liever honger dan onderwerping aan Irak”)

„Geen enkel kind is in goede gezondheid”

Van onze verslaggever

BRUSSEL — „De toestand in Iraaks Koerdistan is katastrofaal. Geen enkel kind is er in goede gezondheid.” Dit zei Michel Plisson van Oxfam-België maandag op een door het Koerdisch Instituut van Brussel georganiseerde perskonferentie. „De (Turkse en Iraakse) blokkade heeft vernietigende effecten op de bevolking op het vlak van de voeding en de gezondheid”.

Plisson bezocht vorige maand Iraaks Koerdistan in gezelschap van een aantal Libanese dokters en van een afgevaardigde van Libanese Volkshulp. Met een vrachtwagen, aan boord waarvan ook tien ton medicijnen, staken zij vanuit Syrië — omdat Turkije de enige grensovergang naar Iraaks Koerdistan had gesloten — de Tigris over naar de Koerdische zone in Noord-Irak.

De geneesheren, aldus Plisson, konden vaststellen dat „geen enkel kind er in goede gezondheid is”. Onder de meest voorkomende ziekten: tyfus, malaria, kinderverlamming, darmziekten, avitaminose, bloedarmoede, uitdroging, bronchitis, huidziekten en oogontsteking.

In kampen van verplaatste personen of in afgelegen streken ontvangt de bevolking geen voedsel noch een druppel melk voor de zuigelingen. Een kind op vijf, aldus Plisson, is veroordeeld om binnen de twee maanden te sterven.

Die toestand is te wijten aan de sluiting van de enige grensovergang door Turkije „zodat elke noodvoedselhulp van de kant van de niet-gouvernementele organisaties onmogelijk is”. Verder is er sinds november de blokkade door Bagdad, waardoor het werk van

Unicef (het kinderfonds van de Verenigde Naties) evenals de bevoorrading in geneesmiddelen en onderdelen voor defekt medisch materiaal worden bemoeilijkt.

Door die blokkade, zegt Plisson, komt er ook geen olie meer binnen in de Koerdische zone. Dat maakt dat de generatoren die de meeste elektriciteit leveren, nauwelijks nog kunnen draaien. In de hospitalen, zo zegt hij, is er maar twee uur per dag elektriciteit. Van air conditioning is er geen sprake en weldra breekt de winter aan. Bij gebrek aan brandstof beginnen de mensen nu al de bossen en de bomen in steden en dorpen om te hakken. Wat een ekologischer ramp tot gevolg kan hebben, aldus Plisson.

De toestand, besluit hij, wordt nog erger daar de internationale hulp afneemt en de Koerdische regering noch over financiële middelen noch over enige ervaring beschikt.

Sirnak

Op de perskonferentie gaf Yalçin Mehmet Nezh, een tot Belg genaturalizeerde Turkse Koerd, uitleg bij de strijd van vorige maand in de Turks-Koerdische stad Sirnak, die werd gevolgd door de vlucht

van de 50.000 inwoners van de stad en van de dorpen in de omgeving. Nezh was op het moment van de feiten in Turkije en kon van familieleden vernemen wat er gebeurd was.

Volgens de officiële Turkse lezing werd de stad op 18 augustus aangevallen door 1.500 militanten van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK), die sinds 1984 vecht voor onafhankelijkheid van Turks-Koerdistan, en werd er 48 uur gevochten.

Nezh spreekt deze versie tegen. Volgens hem schoten PKK-militanten vanuit de bergen raketten af op de Turkse kazernes in Sirnak, waarna ze zich terugtrokken. Bij de aanval werden vier soldaten en twee politiemannen gedood. De plaatselijke bevelhebber, generaal Mete Sayar, reageerde, zo zegt Nezh, met het bevel de stad te bombarderen. Een bombardement dat 48 uur duurde en zware verwoestingen aanrichtte.

Ook de omliggende dorpen werden bestookt. Ten minste 30 mensen kwamen hierbij om het leven. Na het einde van de beschietingen vluchtte de bevolking weg uit de stad en tot dusverre weigerde zij uit vrees voor de Turkse militairen terug te keren. (PVB)

Bagdad noemt geen namen

Irak blijft medewerking aan VN-inspecties weigeren

De leider van de net beëindigde VN-inspectiemissie heeft Irak er opnieuw van beschuldigd nog steeds de onderzoeken tegen te werken. Teamleider Maurizio Zifferero zei dat Bagdad blijft weigeren de namen te noemen van landen en bedrijven die technologie hebben geleverd voor zijn kernwapenprogramma.

Zifferero, de ondervoorzitter van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie in Wenen, verliet maandag Bagdad na met zijn team een week lang onderzoek te hebben uitgevoerd. Hij gaf toe dat zijn team niet was gehinderd, maar de Iraakse weigering informatie te geven over de wijze waarop het aan de buitenlandse technologie voor zijn kernwapenprogramma is gekomen, verhindert volgens hem dat een bevredigend rapport kan worden opgesteld. Als reden voor zijn weigering, zegt Bagdad dat die mensen dan blootgesteld zouden worden aan „moordaanlagen door de Israëlische geheime dienst”.

Toch is volgens Zifferero vooruitgang geboekt bij het maken van afspraken over toezicht op het Iraakse militaire potentieel op langere termijn. Dat moet verhinderen dat Irak aan een nieuw kernwapenproject begint. Zifferero lijkt er van uit te gaan dat het Iraakse nucleaire poten-

tieel nu tot nul is gereduceerd. Hij zei verder dat geen bewijs is gevonden voor berichten dat Irak nog de beschikking heeft over een ongeschonden ondergrondse kernreactor. Volgens Zifferero is een dergelijke reactor, waarvan melding is gemaakt door Iraakse overlopers, moeilijker te verwezenlijken dan een atoombom, en heeft Irak daar niet de technische know-how voor.

Sjiiitische bronnen melden intussen dat de afgelopen weken duizenden geloofsgenoten in het zuiden van Irak zijn gearresteerd op verdenking van verzet tegen het regime van Saddam Hoessein. De vanuit Iran opererende overkoepelende Hoge Vergadering voor de Islamitische Revolutie in Irak maakte melding van een grootscheepse repressie door Bagdad. Ook duizenden verwanten van verdachten zouden worden aangehouden. De toegenomen repressie door het regime van Saddam tegen de Iraakse sjiiieten was de aanleiding voor het instellen van het vliegverbod door de geallieerden. De voormalige Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken Max Van der Stoep heeft vorige maand een rapport voorgelegd aan de VN-Veiligheidsraad, waarin hij melding maakt van duizenden sjiiitische doden sinds april.

Gezondheidssituatie in Iraaks Koerdistan wordt steeds erger

Brussel.

Eigen berichtgeving

De gezondheidssituatie in Iraaks Koerdistan wordt met de dag erger. De vluchtelingenkampen en de meer afgelegen dorpen ontvangen geen enkele voedselhulp. Ziektes, gaande van mazelen over malaria tot ernstige dehydratie, nemen toe. Geen enkel kind is nog volledig gezond en een op vijf zieke kinderen sterft binnen de twee maanden. En de inflatie in het land is zo hoog dat de meeste mensen de etenswaren, die tegen woekerprijzen te krijgen zijn, niet kunnen betalen.

Dat is de konklusie van Michel Plisson, medewerker van Oxfam-België, die van 7 tot 19 augustus samen met acht Libanese artsen het noorden van Irak bezocht, enkele lokale dispensaria van geneesmiddelen voorzag en ook vele patiënten onderzocht en verzorgde.

"Sinds november 1991 heeft Saddam Hoessein een embargo tegen de regio ingesteld. Irak voert wel petroleum uit, maar er raakt geen druppel in Koerdistan. De hospitalen hebben maar twee à drie uur elektriciteit. Alleen de hele dringende gevallen worden geopereerd. Nu de winter voor de deur staat, dreigt ook een ekologischer ramp. Want de meeste Koerden verwarmen hun huisjes met kerozine. Wanneer die er niet is, zullen ze massaal hout kappen, met alle gevolgen vandien", zei Plisson gisteren tijdens een perskonferentie in Brussel.

Door de blokkade van Saddam Hoessein raakt ook de internationale hulp, van de Verenigde Naties en de Europese Gemeenschap, nooit bij de Koerdische bevolking. "Alle hulp van de organisaties die via de Iraakse regering moeten werken zit vast in Bagdad. Alleen de hulp van NGO aan NGO, die meestal via de Turks-Iraakse grens het land binnenkomt, komt terecht. In Arbil, de hoofdstad van Iraaks Koerdistan, vind je nog enkel hoestsiroop en een ander medicijn", aldus de Oxfam-medewerker.

Volgens Plisson zijn er naast het embargo geen tastbare bewijzen voor sabotage van de internationale hulpprogramma's door de Iraakse regering. "Maar volgens de pesjmerga's, de Koerdische vrijheidsstrijders, waren bijvoorbeeld de aanslag op twee voertuigen van de Verenigde Naties en die op drie artsen, een Iraakse, een Koerdische en een westerse, duidelijk het werk van Bagdad", zo voegde hij eraan toe. Dat Bagdad geweigerd heeft het samenwerkingsmemorandum, dat hulpverleners van de Verenigde Naties de mogelijkheid gaf in het gebied te opereren, te verlengen, heeft tot gevolg dat de volkerenorganisatie zich zo goed als teruggetrokken heeft uit Koerdistan. Plisson: "Nog geen twintig VN-medewerkers werken nog op een communicatiepost. Dat is alles. Voor de rest zijn er enkel de 20 tot 30 hulpverleners van NGO's". (CA)

VN-team houdt Irak in het oog

BAGDAD (reuter, ap) — Een nucleair inspektieteam van de Verenigde Naties verliet maandag Irak.

Het verklaarde een programma te hebben gestart voor controle op lange termijn op eventuele pogingen van Bagdad om een programma voor kernwapens nieuw leven in te blazen. De leider van het team, Maurizio Zifferero, zei dat daartoe het radioactief peil van Iraks rivieren, meren en kanalen in het oog zal worden gehouden.

Zifferero had woorden van lof voor de samenwerking die Irak het team bood. Hij zei dat die de grondslag legde voor controle op lange termijn.

het nieuwsblad 8 september 1992

DE MORGEN van dinsdag 8 september 1992

„Geen enkel kind is nog gezond”

BRUSSEL — „De toestand in Iraaks Koerdistan is katastrofaal. Geen enkel kind is er in goede gezondheid". Dit zei Michel Plisson van OXFAM-België maandag op een door het Koerdisch Instituut van Brussel georganiseerde perskonferentie. „De (Turkse en Iraakse) blokkade heeft vernietigende effecten op de bevolking op het vlak van de voeding en de gezondheid".

Plisson bezocht vorige maand Iraaks Koerdistan in

gezelschap van een aantal Libanese dokters en van een afgevaardigde van Libanese Volkshulp. Met een vrachtwagen, aan boord waarvan ook tien ton medicijnen, staken zij vanuit Syrië — omdat Turkije de enige grensovergang naar Iraaks Koerdistan had gesloten — de Tigris over naar de Koerdische zone in Noord-Irak.

De geneesheren, aldus Plisson, konden vaststellen dat er „geen enkel kind is er in goede gezondheid is". Onder de meest voorkomende ziekten: tyfus, malaria, kinderverlamming, darmziekten, avitamino-

se, bloedarmoede, uitdroging, bronchitis, huidziekten en oogontsteking.

In kampen van verplaatste personen of in afgelegen streken ontvangt de bevolking geen voedsel noch een druppel melk voor de zuigelingen. Een kind op vijf, aldus Plisson, is veroordeeld om binnen de twee maanden te sterven.

Die toestand is te wijten aan de sluiting van de enige grensovergang door Turkije „zodat elke noodvoedselhulp van de kant van de niet-goevernementele organisaties onmogelijk is". (PVB)

het nieuwsblad 8 september 1992

ROJGAR SCHRIJFT NAAR KOERDISTAN

Dag vrienden,

Hier eindelijk een brief van Rojgar. In het jaar dat de vliegtuigen een stinkende rook over ons dorp verspreidden, kreeg ik hoofden maagpijn en ik zakte door mijn knieën. Ik moest ook overgeven. Daarna voelde ik mij zo zwak dat ik in een diepe slaap viel. Toen ik mijn ogen opende, bevond ik mij in een mooie kamer en stond een blonde, in het wit geklede vrouw naast mij. Zij glimlachte en zei iets tegen mij, maar ik kon niets begrijpen. Nu ben ik in een land, ver weg van Koerdistan. Het land heet België. Hier regent het altijd, zelfs in de zomer. De mensen kunnen helemaal geen Koerdisch spreken. Maar ik heb hun taal geleerd. Het is moeilijk. Daarom kan ik aan de kinderen van hier onze verhalen niet vertellen.

Hier lopen geen gewapende mannen op straat. De vliegtuigen bombarderen de dorpen en de steden niet. Jongens en meisjes lachen samen en kussen elkaar op straat zonder schaamte. Ze hebben hier veel honden. De honden komen in de huizen en in de woonkamers. Soms worden ze aan de lijn gehouden om een wandeling met hun baasje te maken. Zij blaffen heel weinig en zij bijten niet. Maar zij poepen op de straten, daarom moet je heel voorzichtig stappen anders krijg je vuile schoenen. Nu ga ik naar school. Mijn lerares heet Mia. Ik heb haar heel graag. Wij zijn samen al gaan wandelen en winkelen. De scholen van hier zijn mooi en proper en er hangt geen foto van de slechte man van bij ons. De winkels zijn heel, heel groot. Vrouwen en meisjes van hier roken en fietsen ook. Het brood hier is niet plat en rond maar als blokken en je moet het met een mes snijden.

Ze eten hier varkensvlees, is dat niet raar? Hier moet je op vrijdag naar school gaan maar niet op zaterdag en zondag.

Vorige week ging ik met Mia naar zee. De zee is een grote rivier met hoge golven. Je kan het water van de zee niet drinken. Er drijven grote boten, die noemen ze 'schip'. De mensen hier drinken veel koffie en de thee zit in kleine zakjes. De herders van dit land spelen geen fluit en laten hun schapen niet grazen. De weiden zijn klein en begrensd met hekkens. De huizen hebben spitse daken. Je kan er dan ook niet op slapen en niet naar de sterren kijken. De rivieren zijn hier heel vuil. Als je erin zou zwemmen, zou je onmiddellijk ziek worden.

De mensen kopen drinkwater in flessen. De lucht is niet blauw maar grijs door de rook van de machines van fabrieken. Hier eten ze rijst met een vork en ze eten slechts eenmaal per dag een warme maaltijd, voor de rest eten ze boterhammen. Hier draagt niemand Koerdische kleren. Hier bestaat geen oorlog.

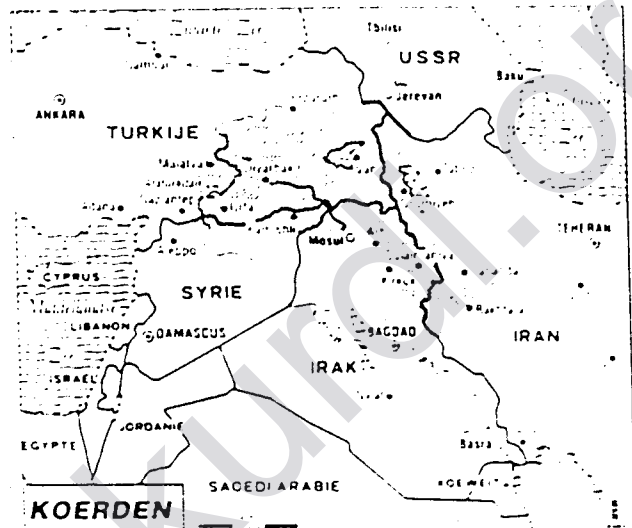
Maar toch wil ik graag naar mijn dorp terugkomen want ik mis mijn mama en papa en jullie, mijn vrienden en vriendinnen. Ik wil graag opnieuw op het dak slapen en naar de sterren kijken. 's Nachts vertelt er hier niemand verhalen voor mij. Laat het mij weten als de soldaten en de vliegtuigen uit ons dorp weggetrokken zijn. Dan zal ik terugkomen en dan zal ik veel snoepjes voor jullie meebrengen.



DE KOERDEN : EEN VOLK OP ZOEK NAAR EEN VADERLAND

HISTORIEK

Eeuwenlang was het Ottomaanse of Turkse Rijk, waarin de Koerden leefden, bijzonder machtig. De sultan regeerde over een immens rijk. In de 14de eeuw was hij zijn opmars in Europa begonnen. Tegen het einde van de 16de eeuw reikte zijn macht in Europa tot diep in Joegoslavië en in Azië, tot een stuk in het huidige Iran en Irak. Ook Syrië, Libanon, Israël en Jordanië vormden delen van zijn rijk. In Noord-Afrika had hij het voor het zeggen. Al in de 17de en 18de eeuw begon zijn macht af te brokkelen, en in de 19de eeuw sprak men over het Turkse Rijk als over "de zieke man". Aan de vooravond van de Eerste Wereldoorlog was er in Europa slechts een klein gebied rond Constantinopel over, en in Afrika hadden Frankrijk, Italië en Groot-Brittannië de macht in handen. Tijdens de Eerste Wereldoorlog kozen de Turken de zijde van de Duitsers. De overige landen hadden dus alle redenen om hen na de oorlog te "straffen". Nog tijdens de oorlog begonnen Frankrijk, Groot-Brittannië en Rusland aan de verdeling van het Turkse Rijk. Die afspraken werden bezegeld in het Verdrag van Sèvres in 1920. In dit verdrag werd ook bepaald dat de Turken de Koerden een grote mate van onafhankelijkheid moesten geven. Het was de bedoeling de Koerden samen te brengen en hen een Koerdische Staat te geven. Net als de Duitsers in het Verdrag van Versailles, werden de Turken in Sèvres zo diep vernederd, dat het bijna niet anders kon dan dat ze protesteerden. Duitsland kreeg Hitler; Turkije Mustafa Kemal Atatürk. Na enkele jaren was deze laatste zo machtig, dat hij te Lausanne met de Westerse landen een nieuw verdrag kon sluiten. Hierin stond niets meer over de zelfstandigheid van de Koerden: in het verdrag van Lausanne (1923) ging voor de Koerden de mogelijkheid teloor om een zelfstandige Staat te stichten, ook al was het deel van Koerdistan dat in Turkije lag slechts een kwart van heel Koerdistan. Hun situatie was slechter dan voorheen. Zij waren nu over 5 staten verdeeld: Turkije, Iran, Irak, Syrië en de U.S.S.R. Atatürk verbood elke vorm van Koerdisch nationalisme. Scholen, publicaties en zelfs het gebruik van de Koerdische taal werden verboden. De Koerden waren "Bergturken". Die politiek van Atatürk leidde tussen 1925 en 1933 tot diverse Koerdische opstanden, die bloedig onderdrukt werden.



Kaart: Carpress, Brussel

BEVOLKING

Er bestaan geen officiële statistieken. Het aantal Koerden wordt bij benadering geschat op 25 miljoen, waarvan 20 miljoen in Koerdistan zelf en 5 miljoen in de diaspora.

In Koerdistan:

- Turks Koerdistan: 10 miljoen (24 % van de totale bevolking)
- Iraans Koerdistan: 6 miljoen (16 % van de totale bevolking)
- Iraaks Koerdistan: 3 miljoen (? % van de totale bevolking)
- Syrisch Koerdistan: 800.000 (9 % van de totale bevolking)

In de diaspora:

- In de grote steden en hun omgeving, Istanbul, Ankara, Bagdad, Damascus: 4 miljoen
- de vroegere Sovjet-Unie: 350.000
- Israël: 150.000
- Jordanië, Afghanistan, Somalië: enkele tienduizenden
- het Westen: Europa, V.S., Canada, Australië: 600.000

Bron: Dossier Koerdistan, Koerdisch Instituut van Brussel, p. 8

DE KOERDISCHE VROUW EN DE CULTURELE IDENTITEIT

De geïmmigreerde Koerdische vrouw ondergaat hetzelfde lot als de vrouwen van andere nationaliteiten op gebied van werk, onderwijs, huwelijksconflicten, generatieconflicten, rascisme en ontworteling.

Maar 2 punten onderscheiden haar van andere vrouwen uit het Nabije Oosten.

In Koerdistan is de vrouw ondanks de harde levensomstandigheden veel vrijer dan haar Turkse, Arabische en Perzische buurvrouwen, vooral op het platteland waar de Islam en naburige culturen minder invloed hebben dan in de steden.

Op het platteland is het grootste deel van de vrouwen niet gesluierd, gaan ze om met mannen, ontvangen hen bij zich thuis zonder dat hun echtgenoot aanwezig is, kunnen ze hun zegje doen en ze gedragen zich onbevangen.

De folkloristische Koerdische dansen zijn gemengd en veel vrouwen zingen hun zelfgeschreven liedjes. Zoals bijvoorbeeld het volgend populaire lied.

MIJN LIEVE MOEDER

*Mijn lieve moeder, mijn tedere moeder
Ik wil geen held, er zijn geen heiden
Ik wil geen edelman, een edele is tiranniek
Mijn moeder, mijn tedere moeder
Ik wil geen sjeik, het is waar dat hun gewaad schittert,
maar hun donkere hart is droefgeestig gelijk het
onderste van een kookpot
Ik wil geen herder, hun broeken zijn altijd vol met
modder
Ik wil geen veehoeder, hun voetzolen zijn gebarsten
Ik wil geen geleerde, zij spatten met de inkt uit hun
pennen
en ze tonen zo fier
Ik wil geen rijke, hun wonde is de wonde van hun hart
Ik wil geen arme, zij durven je niet aankijken
Mijn moeder, mijn tedere moeder, ik wil mijn belofte
weg volgen
Ik wil diegene van wie ik hou.*

Tijdens de kortstondige 'Mahabad Republiek', die gevormd werd in Iraans Koerdistan in 1946 en die maar 1 jaar heeft bestaan, heeft het Koerdisch Parlement dadelijk een opmerkelijke plaats aan vrouwen en kinderen gegeven.

Een Koerdisch tijdschrift was bestemd voor de vrouwen en een ander voor de kinderen

Ondanks dit positieve punt moet men zich geen illusies maken. De Koerdische maatschappij legt

zoals alle samenlevingen in de Derde-Wereld de nadruk op de overheersing van de mannen. Het is de man die alle sleutels van de politieke macht in handen heeft.

In Europa heeft de Koerdische vrouw te kampen met een driedelig probleem: als vrouw, als migrant en als Koerdische. Vaak worden de Koerdische vrouwen in Europa beschouwd als Turken, Arabieren of Perzen, wat bij hen een bijkomende frustratie scheidt.

In de Europese landen waar een groot aantal Koerden leven: Duitsland, Zweden, Frankrijk en Nederland bestaan er Koerdische vrouwenorganisaties. Hun doel is drievoudig: hun belangen als vrouwen, Koerden en migranten te verdedigen.

PERVINE JAMIL

La Femme Kurde et l'identité culturelle.

Vertaling: Anne Van Wiele



HET KOERDISCH INSTITUUT IN BRUSSEL

Het Koerdisch Instituut is een sociaal-kulturele organisatie die zich met haar drie betoelaagde personeelsleden (waaronder één Nederlandstalige) inzet voor de ongeveer 15.000 Koerden in België (5.000, in respectievelijk Vlaanderen, Brussel en Wallonië). In de beginfase was het Koerdisch Instituut unitair ingedeeld, maar eind 1989 werd het gefederaliseerd, enerzijds uit eerbied voor Vlaanderen; anderzijds om zich in Vlaanderen te integreren. Het Koerdisch Instituut heeft steeds veel steun ontvangen van de Franstalige Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap deed moeilijker, maar uiteindelijk werd het instituut betoelaagd, dankzij de steun van de B.V.O. en VAKBEL.

De prioriteiten in de werking van het Instituut zijn enerzijds de Belgen informeren over de Koerdische geschiedenis, cultuur en problemen; anderzijds de Koerden die in België verblijven helpen bij het integreren in de Belgische samenleving zonder hun eigen identiteit helemaal te verliezen. Ook in Vlaanderen worden immers pogingen ondernomen om de Koerdische cultuur te vernietigen. Zo kunnen de

Koerden als politiek vluchteling niet terecht op de Turkse ambassade.

Turkse B.R.T.N.-medewerkers weigeren aandacht te schenken aan de Koerden. Koranleraars zijn meestal Turken.

Voor het ogenblik werkt het Koerdisch Instituut aan een alfabetiseringscursus die een tweevoudig doel beoogt: enerzijds de integratie in de Vlaamse samenleving en anderzijds de overleving van de Koerdische taal, die verspreid over verschillende staten, noodgedwongen andere alfabetten moet hanteren.

Het Koerdisch Instituut, dat een geassocieerd lidmaatschap overweegt bij VAKBEL, hanteert consequent het Nederlands, omdat het zich als een Vlaamse organisatie beschouwt.

U kunt het Koerdisch Instituut steunen, door een reeks van 4 prentkaarten over het Koerdisch dagelijkse leven te kopen. Deze kosten 4 voor 100 fr. of 40 voor 750,-. Vanaf een aankoop van 1.000,-, bezorgt het V.I.C. u een fiscaal attest.

Het rekeningnummer van het Koerdisch Instituut luidt: 426-3144071-85.

PUBLIKATIES VAN HET KOERDISCH INSTITUUT

* Dossier Koerdistan

Een verzorgde en geïllustreerde brochure waarin we kennismaken met de globale situatie van het Koerdische volk. Tal van onderwerpen komen aan bod: geografische gegevens, bevolking, taal, godsdienst, natuurlijke rijkdommen, economische en sociale situatie, kulturele situatie, geschiedenis, Turks, Iraans, Iraaks en Syrisch Koerdistan, de Koerden in het GOS en in Europa.

* Poëzie uit Koerdistan

In het Nederlands vertaalde geëngageerde poëzie van de dichter CIGERXWIN. De belangrijkste thema's zijn de nationale onderdrukking, de maatschappelijke ongelijkheid, de strijd voor betere levensomstandigheden en vrijheid.

* Lied der Aarde

Een Nederlandse vertaling van een dichtbundel van Medini Ferho, met tekeningen van Tan Oral. Anton van Wilderode verzorgde het woord vooraf. Deze noemt de bundel "op het eerste gezicht een wat willekeurige verzameling van door intens landschappelijk geïnspireerde verzen, waarin een zinvolle climax vervat zit. Alles wordt symbool en teken".

KOMMISSIE RECHTVAARDIGHEID EN VREDE V.Z.W.

KOERDISTAN (1)

Vertegenwoordigers van diverse politieke partijen en bewegingen uit Iran, Irak en Turkije waren naar aanleiding van de END-conferentie begin juli te gast in het Europees parlement te Brussel. In de inleidingen werd vooral de aandacht gevestigd op de moeilijke situatie van de Koerden in de vijf landen waar ze verblijven.

Opvallend daarbij blijft de interne verdeeldheid van de Koerden zelf. De Iraakse Koerden vinden steun bij het Turkse regime. De Koerden in Turkije worden dan weer bewapend door het regime van Saddam Hoessein. Maar ook de Armeniërs uit de vroegere Sovjetunie laten zich niet onbetuigd. Zij vrezen immers een te dominante positie van erfvijand Turkije in het gebied en vertonen dan ook meer dan sympathie voor de Koerden in Turkije. Syrië dult nog altijd een aantal opleidingskampen van Koerdische rebellen in de Beeka-vallei.

De problematiek wordt daarbij nog versterkt nu het grootscheepse irrigatieproject in Turkije stilaan

vorm begint te krijgen. Turkije heeft immers al laten weten dat het in de toekomst niet langer de in januari van dit jaar afgesproken waterverdragen kan naleven. Vooral Syrië wordt hierdoor bedreigd. Maar ook het regime van Saddam Hoessein heeft al laten weten bereid te zijn hiervoor een militair conflict aan te gaan.

De verdeeldheid is even groot wanneer het gaat over het toekomstige Koerdistan. Iedereen is erover akkoord dat de huidige situatie moet veranderen. Alleen verschillen de meningen over de manier waarop deze veranderingen moeten gebeuren en wat het uiteindelijke resultaat moet zijn. (SV)

KOERDISTAN (2)

In een schrijven aan diverse parlementsleden heeft de Commissie de Belgische overheden begin juli proberen attent te maken op de dreigende militaire situatie in Iraaks-Koerdistan.

Op 12 juli hebben Koerdische waarnemers in de stad Kifri vastgesteld dat twee Iraakse MIG's zijn overgevlogen op middelhoogte, dus goed identificeerbaar. Kifri ligt in de provincie Kirkuk. Het behoort tot het meest zuidelijke deel van het bevrijde

gebied van Iraaks-Koerdistan, dat buiten de door de geallieerden bestreken veiligheidszone ligt. Eerder al hadden Koerdische peshmerga's laten weten dat volgens hen Irak 4000 man troepen en 182 tanks op de heuvels in de buurt van de stad had samengetrokken. Nederlandse bezoekers van Kifri hebben op 13 juli een aantal van deze tanks op de heuvels ten westen van de stad gezien.

Deze dreigende militaire situatie volgt op verschillende aanslagen op leden van de VN-politiemacht. Zo werden op 29 juni drie RBG's afgeschoten op het hoofdkwartier van de UNGCI in Sulaimania. Op 7 juli ontplafte een handgranaat onder een voertuig van de UNGCI in Arbil. In de nacht van 8 op 9 juli raakten twee UN-soldaten, van Oostenrijkse afkomst, gewond door een explosie in de tuin van hun hoofdkwartier in de wijk Ainkawa in Arbil. Vertegenwoordigers van de VN geloven dat deze incidenten deel uitmaken van een doelgerichte Iraakse campagne tegen de aanwezigheid van de VN in Koerdistan. (SV)

Koerden verdragen liever honger dan onderwerping aan Bagdad

In juli geïnstalleerde regering kan weinig doen

ERBIL (nyt) — De Haboer-brug die Turkije met Irak verbindt, op 5 km van Zakho, is een van de meest onheilspellende Koerdische wrijvingspunten geworden. Het verkeer over de brug, waarover per dag 500 vrachtwagens vanuit Turkije komen, lag een maand stil nadat Turkse Koerden verscheidene vrachtwagens in brand hadden gestoken. De Turkse Koerden hebben ruzie met de Iraakse Koerden, omdat die laatsten onder druk van de Turkse regering ermee instemden de kampen van de (Turks-) Koerdische Arbeiderspartij (PKK) in Noord-Irak te sluiten. Als lid van de geallieerde coalitie is Turkije een belangrijk weldoener van de Iraakse Koerden.

De brug is van vitaal belang voor de Iraakse Koerden, niet alleen wat betreft bevoorrading, maar ook voor de inkomsten die ze halen uit de belastingen die ze opleggen aan het wegvervoer. De chauffeurs betalen per maand zowat 60 miljoen Ir. aan de Iraakse Koerden om brandstof terug mee te mogen nemen naar Turkije via de door Koerden gecontroleerde gebieden. Dit bedrag dekt meer dan de helft van het Koerdische budget.

„De weg van Turkije is onze levenslijn”, zei premier Masoem, „zonder de weg worden we getroffen zowel wat onze bevoorrading als onze inkomsten betreft”.

Ook voor de vrachtwagenchauffeurs is het een winstgevende zaak goederen naar Irak te brengen en terug te keren met olieprodukten uit de grote raffinaderij van Mossoek, die onder controle van Bagdad staat. Dat is een schending van het internationaal handelsembargo tegen Irak, maar de gesmokkelde olie wordt in Turkije aan 150 keer de aankoop prijs verkocht.

De in juli geïnstalleerde regering kan weinig doen. „Ik heb geen salaris, geen budget, geen kantoor, geen officiële wagen, geen personeel en geen telefoon”, zei Mohammed Tofik, die belast is met humanitaire hulp en coöperatie.

Buiten de stedelijke gebieden is de regering nog minder aanwezig. Lokale milities die onafhankelijk opereren, beheersen het grootste deel van het platteland. Ze heffen taksen aan controlepunten en eigenen zich voertuigen en machines toe om ze in Iran te verkopen.

„Heel wat mensen in Koerdistan leven daarvan”, zei Feisal Surti, een militieleider **wiens gewapende aanhangers in Khalifan** twintig vrachtwagens met bestemming Iran gijzelden voor een losgeld.

Journalist Chris Hedges van de New York Times, die vorig jaar al opgemerkte reportages maakte in Iraaks Koerdistan en bij de sjiiitische rebellen in de Zuidiraakse moerassen, bracht onlangs opnieuw een bezoek aan het feitelijk autonome Iraaks Koerdistan. Hier volgt het tweede deel van zijn relaas.

Door diefstallen is het noorden beroofd van duizenden wagens en zware machines. Van de 700 gemeentelijke voertuigen van Erbil voor de opstand, waaronder huisvuilkamions en bulldozers, blijven er slechts 92 over en velen ervan zijn buiten gebruik.

De politie van de Koerdische hoofdstad opereert op een derde van haar vooroorlogse sterke van 3.000 man. Ze beschikt maar over 18 van haar oorspronkelijke 345 patrouillewagens.

Boeren die heel graag hun oogst willen verkopen zijn begonnen met het smokkelen van hun produkten en graan naar de door Irak gecontroleerde steden Mossoel en Kirkook ondanks een verbod van de Koerdische regering. Door die smokkel gaan de voorraden verloren die de Koerden tijdens de komende winter zullen nodig hebben.

Turkije, Iran en Syrië, die allen ook roerige Koerdische minderheden hebben, bekijken de autonome Koerdische enclave in Irak met achterdocht. Koerdische leiders zeggen dat zij vergeefs hun burens gesmeekt hebben om anti-tank- en anti-vliegtuigwapens om het hoofd te kunnen bieden aan een Iraakse aanval.

„We kunnen zelfs niet genoeg voesel voor onze soldaten krijgen”, zei Kamal Mufti, een voormalige Iraakse generaal die de militaire zaken van de Koerden behartigt. „en toen we probeerden wat militair materiaal van de Iraniërs te kopen, weigerden ze”.

Daarom spreken de Koerden, die het onder elkaar hebben over de realiteit van Koerdistan, tegenover de buitenwereld slechts alleen over de beperkte autonomie die ze nastreven.

„Wij hangen af van Turkije en van de Verenigde Naties om het akkoord te vernieuwen en de veiligheidszone te handhaven”, zei Jawhar Namiq, de voorzitter van het Koerdische parlement. „en die voortdurende onzekerheid knaagt aan ons. Wat gebeurt er als de akkoorden niet worden vernieuwd? Welke garantie hebben we dat dit experiment in zelfbestuur succesvoller zal zijn dan eerdere pogingen?”.

Maar hoe inefficiënt de Koerdische regering ook moge zijn, het feit dat ze er is, is een bron van fierheid voor de meeste Koerden. Taher Rasool, een landarbeider, en zijn vrouw Rahima, zaten in een kleine hut van stokken en modderstenen. Hij en zijn familie hebben maar weinig geld. Ze eten komkommers en tomaten van de velden waarop ze werken.

„Ik ken de naam van de nieuwe eerste minister niet”, zei hij, terwijl zijn vrouw een zwartgerookte ketel op een vuur tussen twee stenen plaatste, „maar we wensen hem het beste”.

De broosheid van de Koerdische enclave wordt evident op 50 km van Erbil, in de fel beschadigde stad Askal Kalak. Rebellen, gekleed in polbroeken, met tulbanden op het hoofd, beschikken over raketwerpers en zware machinegeweren. Zij zitten op de daken en kijken naar Iraakse soldaten die koken en praten rond stukken geschut.

Geregeld worden de huizen getroffen door artilleriegranaten of fluitende Katjoesja-raketten. „Het is ons niet toegestaan terug te vuren met mortieren”, zei Moheidin Nouri die een paar dagen eerder werd gewond bij zo'n beschieting. „Onze bevelen luiden dat we niets mogen doen dat de Iraakezen kan provoceren”.

De Iraakezen uitdagen zou tot een snelle nederlaag leiden, zo beseffen de meeste Koerden. De licht bewapende Koerden, die dikwijls onvoldoende munitie hebben, zijn niet opgewassen tegen de tanks, de pantserwagens en helikopters van de vijand.

De Koerden proberen te overleven met afnemende middelen. Faroek Ghafoer, een onderwijzer, stond te zweten onder de brandende zon terwijl hij zijn hamer gebruikt om de laatste draden op hun plaats te zetten in een primitief elektrisch verwarmingstoestel dat hij aan het repareren was.

De 44-jarige onderwijzer, die zoals de meeste leraren in vijf maanden geen salaris ontving, verkocht het grootste deel van zijn meubelen. Hij heeft een klein kraampje op de markt van Erbil om huishoudtoestellen te herstellen.

„Dat is alles wat ik nu heb om mijn vrouw en acht kinderen te onderhouden”, zei hij. „Ik wil onderwijzen en in de herst ga ik proberen weer naar de school te gaan, maar we moeten eten”.

„Onze toekomst ziet er wellicht somber uit”, gaf Ghafoer toe. „Onze regering is zwak en iedereen is tegen ons. Maar als je me vraagt te kiezen tussen Bagdad en honger, dan kies ik voor honger”.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نحو فهم إسلامي للمشكلة الكردية

أبناء الشعوب المسلمة، الذي يستعهم من الرؤية الفسحة
هذه المشكلة التي يجب أن يكون حلها حلاً إسلامياً. تتعاون
عنه جميع الشعوب المسلمة

ويحتاج الشعب الكردي المسلم - بسبب ضعف قوته وقلة
حيثه - إلى وقت طويل لإزالة هذا الاحراج وتعريف المسلمين
بفضله العادة. ويأتي هذا التعريف مشاركة في الجهود التي
يبدونها المحققون لكسر طوق التعميم والتضليل الاعلاميين
الذين يجتاز هذه المشكلة معقدة.

كردستان رؤية جغرافية :

تبلغ مساحة كردستان حوالي (500,000) كم²، يعيش
عن هذه المساحة أكثر من (25) مليون كردي، لهم بذلك
بكونهم أكثر شعب في العالم لا يملك حق السيادة عن أرضه،
ولا حق إدارة بلاده بنفسه

ويشكل المسلمون الشيون أكثر من 90% من عدد
السكان، وما تبقى طوائف إسلامية منحرفة كاليزيدية
والنعوية، ونسبة ضئيلة من النصارى.

وتشتهر كردستان بجبالها الرواسي الشاخات (جبال
زاغروس وأرارات) وسهولها الخصبة التي تشقها الأنهار، فهناك
ثلاثة أنهار كبيرة مشهورة تنبع من كردستان: نهر الفرات، ونهر
دجلة، ونهر أراس الذي يصب في بحر قزوين بالإضافة إلى
أنهار فرعية كثيرة أهمها: نهر قره صو، ونهر مراد وهما الرافدان
الرئيسيان للفرات والرافد الثالث المهم هو نهر الخابور الذي
ينبع من مدينة رأس العين في جنوب كردستان، ومن روافد
دجلة: الراب الكبير والراب الصغير.

وفي كردستان بحيرتان كبيرتان: بحيرة وان، وبحيرة أورمية
(رضائية) وهناك بحيرة أصغر منها شمال ديار بكر، تسمى
خامزار (غول - جوك).

وفي كردستان ثروة نفطية كبيرة وبخاصة في كركوك (في
العراق) وسمرت (في تركيا) وشاه آباد (في إيران) والرميلان (في
سوريا).

نشأت المشكلة الكردية عندما قسمت الدول الاستعمارية
أراضي كردستان في بداية القرن العشرين، بعد انتهاء الحرب
العالمية الأولى ولم تحظ بالاهتمام الكافي من الشعوب الإسلامية.
ولم تستطع أن تخرج عن كونها مشكلة أقلية منتشرة في بعض
البلدان الإسلامية، تثار بين الحين والآخر بتحرير من
جهات مشبوهة معروفة بعدائها للعالم الإسلامي، وعلى ضوء
هذا الواقع المرير كان الاعلام المعادي لهذا الشعب المسلم يرسم
صورة المشكلة، ففي العهد انكليزي في تركيا صورت أجهزة
الاعلام الأناثرية الثورات التي قام بها الشعب الكردي المسلم
ضد العلمانية التركية على أنها حركات تمرد من بعض أتراك
الجبال المتخلفين من اتباع الطرق الصوفية، وفي العراق وصفت
أجهزة الاعلام العراقية البعثية الثورة الكردية بأنها تمرد وعصيان
تغذبه أمريكا وإسرائيل، وهكذا رسم الاعلام المعادي صورة
قائمة لهذا الشعب المساء الذي ظل من أخلص الشعوب
الإسلامية لدينه ومن أكثرها وفاء لواجبه الإسلامي

نعم، لقد رفعت بعض الثورات الكردية شعار الديمقراطية
سعيًا وراء كسب عطف الغرب بعد أن تخل عنها العالم
الإسلامي، ولكن أكثرها كانت في واقع أمرها ثورات إسلامية،
فجمهورية مهاباد التي تأسست في كردستان الشرقية كان رئيسها
(قاضي محمد) عالماً ورعاً تقياً والملا مصطفى البارزاني كان
يقول: (أفضل أن أكون جندياً في دولة إسلامية على أن أكون
رئيساً في دولة علمانية). وأما ثورة الشيخ سعيد بيران في تركيا
فلا تحتاج إلى دليل على كونها إسلامية خالصة، وإن كان جنودها
كلهم من الأكراد.

إن التضليل الاعلامي في الدول التي تقتسم كردستان
والتمتعيم الاعلامي العالمي كانا ولا يزالان الحاجز الكثيف أمام

والثروة الزراعية أهم الثروات التي يعتمد عليها السكان، فالجبال مكسوة بالغابات التي تعود بشئى الثمار، والسهول التي تشقى الأنهار، وتسقيها مع ذلك مياه الأمطار تقدم محاصيل وفيرة من الحبوب فضلا عن زراعة القطن واحصروا، ولا تقل الثروة الحيوانية وفرة عن الثروة الزراعية

الكرد. رؤية تاريخية :

الشعب الكردي المسلم شعب عريق في القدم، فموضه كردستان مهد البشرية الثاني بعد الطوفان، حيث انطلقت البشرية من سفوح جبال جودي لتعمر شتى بقاع الأرض.

وقد أفل نجم الكرد بفساء الفرس الأحميين عن تمكيتهم (ميديا) سنة ٥٥٠ ق م) وأصبحوا بعد ذلك حكومات وأمارات تابعة للفرس حتى ظهور الإسلام

دخل الكرد في الإسلام بعد فتح بلادهم على يد الصحابي الجليل عباس بن غنم رضي الله عنه الذي فتح معظم بلاد الكرد من جهة الجزيرة (سنة ٥١٨ هـ) وكان القعقاع بن عمرو رضي الله عنه قد فتح حلوان الواقعة في جنوب كردستان قبل ذلك (سنة ٥١٦ هـ).

وقد ظل غالبية الكرد موالين للخلافة الإسلامية حتى بعد سقوطها على يد قواد الثورة العربية، وقائد الثورة التركية مصطفى كمال أتاتورك.

شارك الشعب الكردي في كثير من الأحداث المهمة في التاريخ الإسلامي أهمها نصرة العباسيين في إقامة خلافتهم بقيادة أبي مسلم الخراساني، وإعادة الخلافة في مصر إلى العباسيين على يد صلاح الدين الأيوبي.

المشكلة الكردية :

نشأت المشكلة الكردية في أعقاب الحرب العالمية الأولى حيث وزعت أسارات كردستان على خمس دول: تركيا، وإيران، والعراق، وسوريا، وروسيا، وذلك بعدما زالت سلطة العثمانيين ولتت الدول الاستعمارية اصرار الكرد على رفض التجاوب معهم، ومنذ ذلك الوقت أصبح الكرد يعانون

من التمييز العنصري، وينتمون إلى مجازر وحشية، وحملات منظمة للإبادة الجماعية، كمن رأى منهم المنصريون القوميون بادرة يقظة وهوض، ولقد استهدفوا جعل بلاد الكرد مرتعا لتجهل والتخلف، ومسرعا لتطبيق الأحكام العرفية ونتيجة هذه الاتجاهات المنصرية، وحملات التريك والفرنسة، حدثت ثورات وانتفاضات في أجزاء عديدة من كردستان، ففي تركيا قامت ثورة الشيخ سعيد بيران ١٩٢٥م، وأخرى قادها الجنرال احسان نوري باشا ١٩٢٧ - ١٩٣٠م، وثالثة في أفنيه درسيم عام ١٩٣٧م والانتفاضات التي لا تزال مستمرة إلى وقتنا هذا، حيث يؤمن لها أن تحافظ على إسلامية المهج، وتعمل لإقامة شرع الله بعيدا عن التمردات المنصرية

وفي إيران قامت ثورة بشدة إسماعيل آغا (سكوك)، وثورة قاضي محمد التي توحت باشلان جمهورية مهابة في بداية ١٩٤٦م. وتم القضاء عليها من قبل الفرس والانجليز بعد سنة وفي العراق شهدا الثورات، بدءا بثورة الشيخ محمد الحفيد ١٩٢٠ - ١٩٣٠م ومرورا بالثورات البارزانية الثلاث التي كان آخرها تلك التي قادها الملا مصطفى البارزاني منذ عام ١٩٦١م إلى عام ١٩٧٥م بعد اتفافية الجزائر بين حاكم العراق صدام وشاه إيران البهلوي، ولكن الثورة عادت لتظهر من جديد، ولم يستطع جنود صدام وقتها إلا بعد استعمال قنابل الغازات السامة التي راح ضحيتها عشرات الآلاف من النساء والأطفال والشيوخ، وأحرقت مناطق الحدود مع إيران وتركيا، ولانزال الضائرات العراقية تقصف تلك المنطقة بين الحين والآخر بقنابل الغازات لعزل الأكراد في العراق عن احواسهم في إيران وتركيا، وجعل منطقة الحدود منطقة محروقة، وتهجر أهالي المنطقة إلى صحراء الجنوب، ومن المؤسف أن تستنكر الدول الغربية جرائم صدام، وتسكت عنها بل تدافع عنها بعض الدول الإسلامية، حتى بعد أن انتضحت نوايا طاغية العراق أمام العالم بغزوه للكويت.

واجب العالم الاسلامي تجاه الشعب الكردي :

إن رابطة الأخوة في الدين توجب على الشعوب الإسلامية قاطبة العناية بمشكلة الشعب الكردي المسلم، فهو جزء لا يتجزأ من الأمة الإسلامية. وكردستان جزء لا يتجزأ من العالم الإسلامي، وللكرد مثل غيرهم الحق في العيش بسلام على أرضهم، وتقرير مصيرهم.

ولكي نجنب المنطقة التي لم تهدأ حتى الآن خطر ثورة عارمة مدمرة فيجب على الشعوب الإسلامية أن تطرح القضية الكردية للنقاش على المستوى الدولي لا على أنها قضية داخلية لبعض الدول الإسلامية، وعلى الشعوب الإسلامية التي تحاور الشعب الكردي أن تقنع حكوماتها بأعضاء الكرد الحكم الذاتي في مناطقهم، وذلك للحفاظ على أواصر الأخوة الإسلامية بين شعوب المنطقة، فإن الاتجاهات السائدة حتى الآن تسمى إلى قطع هذه الأواصر، وإذكاء نار العنصيات التي نهي عنها الرسول ﷺ بقوله: «دعوها فإنها منتنة».

إننا نأمل أن يعلم اخواننا أبناء الشعوب الإسلامية قاطبة أن الشعب الكردي شعب مسلم متمسك بدينه، مجاهد في سبيل مبادئ الإسلام، وما يضو على السطح من فتاعات الاشتراكية والديمقراطية فزيد بدم جفاء. لأن جماهير الشعب لا تزال وراء العلماء المحققين الذين لا يريدونها قومية وعنصرية، وإنما يسعون لتأمين حقوق شعبهم الفخرية في كردستان الإسلامية، في ظل العالم الإسلامي الذي يسوده المحبة والاخاء والتعاون والتعارف والتكاتف لتطبيق شرع الله.

هذا أملنا على المدى البعيد، أما الآن فهناك مئات الألوف من اللاجئين الأكراد في إيران وتركيا، يتعرضون لشتاء كردستان القارس بأضارته وتلوجه في كل عام، فهم أحوج إلى مساعدة اخوانهم المسلمين المادية والمعنوية.

كيف تساهم بدعم القضية الكردية :

بما أن المسلمين حسد واحد، فمن أوجب الواجبات الوقوف إلى جانب اخواننا المسلمين الأكراد، ودعمهم لرفع الظلم عنهم، والوصول إلى حقوقهم الشرعة.

إن وسائل مناصرة الأخوة المسلمين الأكراد كثيرة لعل من أهمها:

- 1- التعريف بهذا الشعب المسلم وجعل قضيتهم من قضايا المسلمين الحية التي تحتاج إلى الدعم المعنوي والمادي.
- 2- الكتابة للهيئات العالمية من إسلامية وغيرها للدفاع عن حقوقه وتقديم المساعدات الصحية والتعليمية والانقاذية لهذا الشعب الذي أجلى بعض أفرادهم من بلادهم.
- 3- المساهمة المادية من خلال التبرعات وغيرها لتوفير بعض احتياجات الأكراد اللاجئين في بعض الدول الإسلامية وكذلك توفير المدارس والمستشفيات في المناطق التي لا يكاد يتوفر فيها شيء، من ذلك.

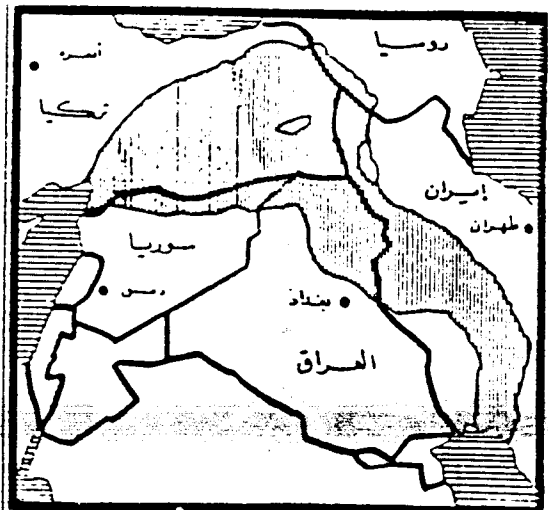
ويمكن تقديم أي دعم أو عون مادي أو معنوي عن طريق الندوة العالمية للشباب الإسلامي، ومكاتبها في العالم، للمساهمة في التغلب على مشكلة اللاجئين والأيتام والصحة والتعليم والتوعية الدينية، بعد أن نكل صدام حسين بالعلماء وأهلك آخرت والنسل، واستعمل ضد اخواننا الأكراد أشنع الأساليب القمعية، ولم يبرح فيهم إلا ولا ذمة.

دراسات إسلامية

رقم ١١٠



فهم إسلامي للمشكلة الكردية



ENSITITUYA KURDÎ YA BRUKSELÊ

Instituya Kurdi ya Brukselê rêxistineke civaki û çandî ye. Ew ne girêdayî tu partiyêke siyasî ye. Di Çiya 1978 de, bi navê Têkoşer, Yekitiya Karker û Xwendekarên Kurd li Beljika, û paşê di Gulana 1989 de, bi navê Enstituya Kurdi ya Brukselê ava bûye. Ew alikariya maddî ji Wezareta Çandê ya Beljiki distîne. Du amancên wê hene : Ji alî alikirinê Kurdên ku li Beljika rûdinên, ji bo ku karibin di civaka beljîkî de baş bîjin "intégration", bê ku zanava xwe ya çandî hunda bikin, û ji alî dîr ji agahdarkirinê Beljîkî, Ewropî û kesên dîr li ser dîrok û çanda kurdi.

XEBATA ROJANE (ji 1983 de) : Ji Duşem heta Inî, saet 9-17 :

Fêrên zîmên.

Alikariya civakî.

Weşan : Bultena agahdariyê, dosya û pirtûk bi zîmanên cihê.

Pirtûkxane : Cend sed pirtûk û kovar bi zîmanên cihê.

Mêdyatêk : Filmên vidêo, diyapozitiv, sêlik û kasetên muzîka kurdi.

Pêkanîna konfêrans, şevên çandî û raberîyan.

Hevkarî bi zanîngehên cihê re.

Hevkarî bi rêxistinên dêmokratîk ên ku bi pirsên derhatîyan, mafên mirov û gelan xerik dibin re.

ENDAMÊN ŞEREFÊ :

ALALOUF Mateo, ANCIAUX Robert, BASTENIER Albert, COPPIERTERS Maurits, CREUZ Serge, DASSETTO Felice, DE KOCK Marc, DELVAUX André, EISENDRATH Henri, HOUTART François, HUMBLET Jean-Emile, JOSPA Yvonne, LEFIN Paul, MARTENS Albert, MERTENS Pierre, ROOSENS Eugène, SCHEINERT David, SOMVILLE Roger, THOMAS René, VAN BRUINESSEN Martin, VAN PAEMEL Monika, ZANDERS Jean Pascal.